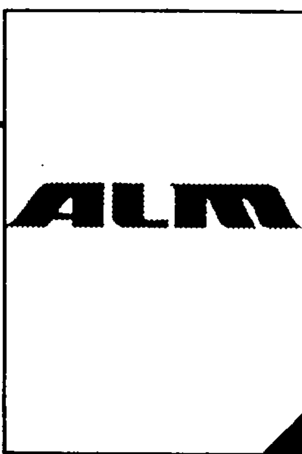
2 CURACAO
Fiat voor fonds criminaliteitsbestrijding

3 CURACAO
Onderhandelingen met ALM gestaakt

7 ARUBA
Blikseminslag bij TeleAruba

11 SPORT
Weer bokser overleden

15 FINANCIEEL
Samenwerking Chrysler en Mitsubishi over



AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

DINSDAG 17 OKTOBER 1995 - JAARGANG 112 NR 242



Farrakhan bij feestelijke, verzoenende Mars van miljoenen

Zwarten kunnen politiek bepalen

WASHINGTON - Naar schatting vierhonderdduizend zwarte mannen hebben de Mars van een miljoen zwarte mannen bijgewoond op de Mall in het centrum van Washington. Het was de grootste demonstratie van zwarte Amerikanen sinds de mars van Martin Luther King in 1963 die 250.000 demonstranten trok. Volgens de organisatoren bedroeg het aantal deelnemers meer dan een miljoen, maar de parkpolitie van Washington, die zich baseerde op luchtfoto's, hield het op vierhonderdduizend. Het was een feestelijk gebeuren dat zonder ordeverstoringen verliep. En met een verzoenend gematigde Nation of Islam-leider Farrakhan. Eerder had president Bill Clinton gewaarschuwd dat rassentegenstellingen de Verenigde Staten dreigen te doen scheuren.

Mannen uit Washington, New York, Philadelphia, Georgia en zelfs Californië en Florida waren naar Washington gekomen voor deze demonstratie van zwarte eenheid en solidariteit. De Mall in Washington voor het Capitool was afgeladen toen in de namiddag de organisator van de bijeenkomst, de omstreden Louis Farrakhan, leider van de Nation of Islam het woord nam. Farrakhan hield twee uur lang een verzoenende toespraak die vaak op een predikatie leek.

President Clinton had eerder op de dag in Texas gewaarschuwd dat rassentegenstellingen Amerika aan stukken dreigen te scheuren. Hij riep op tot verzoening. De president prees in een toespraak de boodschap van de miljoenenmars, maar veroordeelde de organisator Farrakhan, die hij overigens niet bij name noemde.

"De president wil de rassentegenstellingen helen, maar met alle respect geloof ik dat hij niet diep genoeg heeft gegraven in de ziekte die zwart en blank Amerika verdeelt om tot een oplossing van het probleem te komen", aldus Farrakhan. Farrakhan hield de menigte voor dat zwart Amerika politiek op de wip kan zitten als zwarten massaal naar de stembus zouden gaan. Acht miljoen nieuwe zwarte stemmen zouden volgens Farrakhan het politieke landschap van Amerika kunnen veranderen en beslissend kunnen beïnvloeden.

VERZOENEND

Tenslotte richtte Farrakhan zich in verzoenende woorden tot de joodse gemeenschap die hij afgelopen vrijdag nog bloedzuigers had genoemd. Hij riep de joodse gemeenschap op met hem om de tafel te gaan zitten en de ruzie bij te leggen. U hebt pijn, wij ook. U bent gewond, wij ook."

Andere sprekers op de massale bijeenkomst, waaronder dominee Jesse Jackson spraken de menigte toe en pleitten voor een groter gevoel voor eigenwaarde van de zwarte gemeenschap, een thema waar de Nation of Islam de nadruk oplegt. Een groot aantal zwarte organisaties waaronder de NAACP (National association for the advancement of colored people) en de Urban league hadden de bijeenkomst geboycot vanwege de extreme anti-blanke en antisemitische uitspraken van Farrakhan.

ANDERE AFSPRAKEN

Ook de zwarte generaal Colin Powell, een potentiële presidentskandidaat, liet zich uit over de mars van een miljoen mannen. Hij had eerder in een telefoongesprek met Farrakhan gezegd dat hij niet kon komen, omdat hij andere afspraken had. Maar op de televisie zei Powell gisteren dat hij ook niet was gekomen als hij wel tijd had gehad. "Ik was bezorgd dat mijn aanwezigheid op het podium met Farrakhan hem mogelijk meer geloofwaardigheid had gegeven dan ik op prijs zou stellen," aldus Powell, die zei de boodschap van de mars wel te onderschrijven.

De miljoenenmars kan vergaande gevolgen hebben voor het leiderschap van de zwarte gemeenschap. De 62 jaar oude Farrakhan heeft zich gepresenteerd als een man die zwart Amerika kan verenigen, zelfs als sommige zwarte leiders verstek laten gaan. Op verzoenende toon zei Farrakhan dat het niet belangrijk was dat de leiders van de belangrijkste zwarte organisaties zich niet hadden laten zien: De leden van hun organisaties waren desondanks gekomen. Farrakhan presenteerde zich voor de ogen van heel Amerika - zijn toespraak werd op de televisie live uitgezonden - als een man die partijen tot elkaar kan brengen. Zijn extreme retoriek tegen blanken en joden liet hij dit keer achterwege. Het is onwaarschijnlijk dat zo'n eenmalig gebaar van verzoening voldoende is om diep gewortelde gevoelens van wederzijdse haat en wantrouwen weg te nemen. Maar Farrakhan heeft bewezen dat politiek Amerika hem niet langer links kan laten liggen.

Na week betrekkelijke rust Sri Lanka

Colombo: Beperkte legeractie

COLOMBO - Enkele honderden Srilankaanse militairen hebben dinsdag een offensief gelanceerd tegen de guerrillastrijders van de Tamiltijgers in het noorden van het schiereiland Jaffna. Militaire bronnen in de hoofdstad Colombo hebben dat meegedeeld. Het offensief kwam na een week van betrekkelijke kalmte aan het front.

De aanval werd gelanceerd vanuit het voornaamste legerkamp aan de noordkust van Jaffna, waar de voornaamste bolwerken van de Bevrijdingstijgers van Tamil Eelam (LTTE) zijn gelegerd. "Alles wat we op dit moment kunnen zeggen is dat het gaat om een beperkte operatie", zei een militaire woordvoerder, die daarmee speculaties tegenging dat het om het verwachte grote legeroffensief zou gaan.

De operatie werd ondernomen, nadat zich een grote explosie had voorgedaan in de haven van Trincomalee in het noordwesten. Bij deze aanslag, die werd toegeschreven aan de Tamiltijgers, vielen zeker tien doden en gewonden.

Amerikaans verzoek aan Syrië over Libanon

Houd Hezbollah in gareel

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben maandag Syrië gevraagd zijn invloed te gebruiken om het geweld in Libanon te beëindigen. Aanleiding is de moord door guerrillastrijders van de Islamitische verzetsgroep Hezbollah zondag op zes Israëlische militairen. Die werden in een hinderlaag gelokt.

Woordvoerder Nicolas Burns van het ministerie van Buitenlandse zaken zei dat Syrië een grote bijdrage kan leveren aan de stabilisering van de situatie in Libanon en daarmee het perspectief op vrede in dit land kan vergroten. "Syrië, denken wij, heeft Hezbollah niet onder controle, maar Syrië is zeker in staat het gedrag van Hezbollah te beïnvloeden", aldus Burns.

Hij zei niet hoe Syrië invloed kan uitoefenen op Hezbollah, dat ideologisch nauw verwant is aan Iran. Syrië is echter met een troepenmacht van 35.000 man de dominerende militaire mogendheid in Libanon.

Hezbollah doodde donderdag ook al drie Israëliers. Beide aanvallen hadden plaats in het grensgebied van zuid-Libanon dat door Israëlische troepen wordt bezet.

Onrust van socio-economische aard houdt aan

Jakarta praat met Oost Timor

DILI - Een belangrijke adviseur van de Indonesische president Suharto heeft maandag besprekingen gevoerd met oost-Timorese leiders. Het was de eerste keer sinds jaren dat de Indonesische regering en de leiders van het oost-Timorese verzet met elkaar spraken om de almaar verslechterende omstandigheden te verbeteren.

Sudomo, het hoofd van de Presidentiële hoogste adviesraad, sprak twee uur met vijftig vertegenwoordigers van het opstandige Oost-Timor. Onder hen leden van het lokale parlement. "Ze probeerden informatie in te winnen over de werkelijke situatie op Oost-Timor en de verwachtingen van de bevolking op het gebied van integratie (met Indonesië)", aldus een van de gespreksdeelnemers.

Het gesprek volgde op een maand van ernstige onlusten op Oost-Timor, de ergste in jaren. Indonesische ordetroepen pakten 150 jeugdige oost-Timorezen op en zullen naar verwachting meer aanhoudingen verrichten. Bewoners klaagden over intimidatie op grote schaal zoals geweersalvo's in de lucht, vernieling van huizen en auto's. Jongeren die in verband worden gebracht met de rellen van de afgelopen week krijgen slaag, of verdwijnen.

Volgens sommige berichten begonnen de recente onlusten toen rivaliserende bendes jongeren elkaar te lijf gingen. Naar verluidt ging het om jeugdige aanhangers van Indonesië die de strijd aanbonden met jongeren die willen dat Oost-Timor onafhankelijk wordt.

ONDUIDELIJK

Het was niet helemaal duidelijk of de stap van Sudomo de zegen droeg van president Suharto. Maar aangenomen wordt dat Suharto's naaste adviseur niet op eigen initiatief heeft gehandeld. Diens voorstel voor besprekingen dateert al van september na soortgelijke onlusten in Oost-Timor.

Indonesië viel Oost-Timor in 1975 binnen, een inval die nooit de goedkeuring heeft gekregen van de Verenigde Naties. Volgens diplomaten komt de jongste onrust spontaan op en ontstaat die uit een algemeen gevoel van ontevredenheid van Timorezen, die gebukt gaan onder economische en sociale spanningen. Eerder sprong de onrust voornamelijk voort uit politieke motieven.



■ *WASHINGTON - Duizenden mannen en ook enige honderden vrouwen gaven gehoor aan de oproep voor de Mars van de miljoen mannen naar Washington. Bedoeling is de zwarte man in zijn algemeenheid bewust te doen worden van de noodzaak zijn verantwoordelijkheid op zich te nemen. De eigenlijke organisator van de mars, de leider van de beweging Nation of Islam Louis Farrakhan stelde zich maandag gematigd op. In andere gevallen wil hij wel eens oproepen tot rassenscheiding. Indertijd ging dr Martin Luther King voor in een dergelijke Mars in Washington. Wat sindsdien bereikt werd dreigt nu verloren te gaan in de ruk naar rechts in de Verenigde Staten, met name ook bij de Republikeinen.*

(AFP-satellietfoto)

Zware bom in Parijs ontploft

PARIJS - In de metro van Parijs is dinsdagochtend een bomaanslag gepleegd. Zestien mensen zijn zwaar tot zeer zwaar gewond geraakt. Tientallen passagiers liepen lichte verwondingen op. Het ministerie van Binnenlandse zaken houdt het totale aantal gewonden vooralsnog op 26.

De aanslag had plaats tussen de stations Saint-Michel en Musee d'Orsay, midden in het centrum van de Franse hoofdstad. Om iets over zevenen was er een explosie in het tweede treinstel op lijn C van de RER, de regionale metro. Het rijtuig werd volledig opengereten, als gevolg van een bom, zo bevestigde het ministerie van Binnenlandse zaken. In de coupé zijn resten van een gasfles gevonden.

ALARMTOESTAND

De SNCF, de Franse spoorwegen, meldde de ontploffing om half acht. De brandweer kondigde voor de omgeving de alarmtoestand af, die geldt bij aanslagen en omstandigheden waarbij er veel slachtoffers zijn. De brug St. Michel en de belangrijkste doorgaande wegen op de linker- Seine-oever zijn door de politie afgesloten. Een eerste hulppost is in de metrotunnel ingericht, een tweede bevindt zich in het station D'Orsay. Passagiers worden in het museum opgevangen om van de schok te bekomen. Reddingswerkers zeiden dat de paniek vooral zo groot was omdat door de explosie de tunnel vol rook kwam te staan.

Premier Alain Juppe, de minister van Binnenlandse zaken Jean-Louis Debre en de burgemeester van Parijs, Jean Tiberi, zijn op de plaats van de aanslag.

ACHTSTE

De aanslag bij het drukke metrokruispunt Saint-Michel in Parijs dinsdagochtend is de achtste terreurdaad tegen Franse burgers. De eerste was op 25 juli dit jaar, eveneens in het station Saint-Michel, waar een bom ontplofte. Bij de explosie hartje zomer kwamen zeven personen om het leven. Er vielen 117 gewonden. Bij vier daarop volgende aanslagen liepen nog eens enkele tientallen personen verwondingen op. Bij de explosie langs het plein Place de L'Etoile begin augustus waren zeventien gewonden.

Door de aanslag met een omgebouwde snelkookpan op de markt van de Boulevard Richard-Lenoir, ook in Parijs, raakten op 4 september vier personen gewond. Drie dagen later vielen veertien gewonden bij een aanslag op een joodse school in Villeurbanne bij Lyon. Op 6 oktober raakten twaalf mensen lichtgewond toen in een vuilnisbak bij het Parijse metrostation Maison Blanche een gasfles ontplofte. Bovendien zijn de afgelopen maanden twee keer explosieven aangetroffen waarvan het ontstekingsmechanisme niet functioneerde. Spectaculair was de vondst van een niet-ontplofte bom op de rails van de hogesnelheidstrein TGV tussen Lyon en Parijs.

OPGEEIST

De Algerijnse radicale gewapende Islamitische groep (GIA) eiste begin oktober de verantwoordelijkheid voor de golf van bomaanslagen op. De extremistische organisatie kondigde aan nog meer aanslagen te plegen. De GIA zat waarschijnlijk ook achter de moordaanslag van 11 juli in Frankrijk op de gematigde Islamitische leider sjeik Sahraoui. Eind september schoot de politie de van enkele aanslagen verdachte moslim-extremist Khaled Kelkal dood.

Na overleg van Arafat in Gaza:

Hamasleider vrijgelaten

GAZA - Het Palestijns bestuur in de Gazastrook heeft maandag een leider van de radicale Palestijnse groepering Hamas vrijgelaten. Dat gebeurde na een ontmoeting van PLO-voorzitter Arafat met zijn adviseur Ahmed Tibi en Hamas-leider sjeik Adallah Darwish.

De twee laatsten begeleidden sjeik Ahmed Bahar bij zijn vrijlating na vier maanden gevangenschap. Diens vrijlating komt een week nadat de Palestijnse autoriteit (PA) Hamas-woordvoerder Mahmoud Al-Zahhar op vrije voeten stelde. De PA en Hamas zijn in dialoog over een gemeenschappelijk ontwerp-overeenkomst om de wederzijdse relaties vast te leggen. De PA wil een halt toeroepen aan de terroristische acties van Hamas uit protest tegen de vredesakkoorden met Israël. Hamas wil dat het Palestijns bestuur de groepering erkent als een belangrijke politieke factor.

De 56-jarige Bahar, die maandag op vrije voet kwam, doceert aan de Islamitische universiteit in Gaza en leidt een Islamitische liefdadigheidsinstelling in de Gazastrook. Bahar is opgepakt tijdens een actie van de PA tegen Hamas die werd ingezet na een serie van Hamas-aanslagen tegen Israël.

Staten akkoord met fonds Criminaliteitsbestrijding

WILLEMSTAD — Het parlement is maandag op de openbare statenvergadering akkoord gegaan met het instellen van een criminaliteitsbestrijdingsfonds. Minister van justitie Pedro Atacho benadrukte dat de criteria en de procedures van het fonds zorgvuldig nageleefd zullen worden. Hij hield vóór de goedkeuring een vurig pleidooi ten behoeve van het fonds. Het startkapitaal is 8 miljoen. Dit fonds zal voornamelijk gefinancierd worden uit verbeurd verklaarde - en ook in beslag genomen goederen. Vanouds vervallen deze goederen aan de Staat en komen ten bate van de algemene middelen van de begroting.

Het voorstel om de vrijgekomen middelen (het geld) ten bate van het crimimaliteitsbestrijdingsfonds aan te wenden is dus gisteren door het parlement goedgekeurd. Het betreffende onderwerp zorgde voor veel vragen en voorstellen van de statenleden. DP-parlementariër Boy Rozendal pleitte voor het inzetten van meer helicopters en ander materiaal ter bestrijding van de criminaliteit. Ramoncito Booi van de DP-fractie (Bonaire) had evenwel een andere mening.

Je kunt nog zoveel helicopters hebben, als het probleem niet vanaf de basis wordt aangepakt, blijven we doormodderen. Suzy Römer (PNP) hield een waar pleidooi voor verbeteren van de mentaliteit. Het is genoegzaam bewezen dat criminele excessen voorkomen in alle groeperingen van de bevolking, oud, jong, arm en rijk. In dat kader zei de politica dat de oorzaak dieper ligt. Zo hekelde ze het volslagen gebrek aan contrôle op de inhoud van films en video's op het eiland.

Per dag worden talrijke gewelddadige programma's getoond. In boekhandels is lectuur te koop met uitgebeide informatie waar men allerhande wapens kan kopen in het buitenland. Het wordt tijd dat een keuringscommissie wordt ingesteld, aldus Römer. Hoewel ze begrijpt dat er veel nodig is voor de criminaliteitsbestrijding en preventie (op de begroting voor 103 miljoen geraamd tegenover onderwijs met 22 miljoen) zou pas een evenwichtige situatie worden bereikt op het moment dat deze twee posten worden omgedraaid. De opmerking van het PNP-statenlid kreeg veel bijval.

Verder vroeg ze om inkorten van de naar haar inziens lange procedure ten aanzien van de verantwoording van de middelen. Gevreesd wordt voor een uit het oog verliezen van de essentie vanwege het doolhof van procedures.

Gekozen is namelijk voor de volgende procedure: Op overheidsniveau wordt een ambtelijke beheersraad benoemd, waarin zitting hebben vertegenwoordigers van de diverse ministers. De ambtelijke beheersraad adviseert de minister van justitie over de verdere ontwikkeling van het beleid ten aanzien van de eilandelijke raden en treedt namens de minister als toezichthouder op van deze raden voor misdaadpreventie.

De bijdrage van Wini Poulo mocht er ook wezen. Het PAR-statenlid uitte zijn voorkeur voor de woorden 'afremmend of reguleringsfonds' in plaats van bestrijding, wat naar zijn gevoel een beete te absoluut overkomt. Er moet vooral goede afstemming met de andere eiladnen plaatsvinden over de verdeelsleutel van het fonds, zodat later geen aparte dependances ontstaan op de andere eilanden.

Het is overigens niet de eerste keer dat verbeurdverklaarde bedragen (uit bijvoorbeeld drugstransacties) in fondsen voor drugsbestrijding worden gestort. Van het enkele jaren geleden 'bij onherroepelijk vonnis' verbeurd verklaarde bedrag van 3 miljoen dollar werd inmiddels aan St. Maarten en Curaçao een bedrag van 1,5 miljoen en aan Bonaire 0,5 miljoen voor preventie van drugsgebruik toegekend. Tussen het verbeurdverklaarde bedrag en de door de UNCDP ter beschikking gestelde financiële middelen bestaat echter geen relatie.

Volgens Poulo neemt de illegaliteit op allerlei gebied toe; justitie moet niet alleen zichtbare criminelen maar ook ontduiking van belasting aanpakken. Hij borduurde voort op het verlies van waarden en normen en de jeugd die niet meer het goede voorbeeld krijgt van de ouderen. Keuring van films en video is dan ook geen overbodige luxe. Ook de slachtofferhulp kreeg volop aandacht tijdens het statendebat. De trieste gezinnen van de drugsverslaafde worden al te vaak vergeten, aldus Don Martina (MAN). Bijna alle fracties van de politieke partijen stelden overigens reeds schriftelijke vragen aan de Staten hierover. Met name de DP-fractie stelde dat slachtoffers van criminele handelingen in de meeste gevallen er bekaaid van afkomen. "Ze blijven met materiële en geestelijke schade zitten, terwijl niemand zich verder om hen bekommert."

De minister van justitie vindt het vooralsnog niet raadzaam om de door slachtoffers geleden schade rechtstreeks te vergoeden, "aangezien een dergelijke verantwoordelijkheid bij derden is gelegen." Bovendien kunnen de financiële gevolgen daarvan moeilijk voorzien worden. Wel gaat men iets doen aan de immateriële hulpverlening en de opvang van slachtoffers van misdaad en geweld.

Geslaagde Totolica family-day



■ *WILLEMSTAD — Een keer per jaar houdt de belangenvereniging voor geestelijk gehandicapten Totolica een gezinsdag voor alle leden plus aanhang en andere geïnteresseerden. Afgelopen zondag werd deze dag voor het eerst in eigen huis, aan de Uteweg gehouden. Voorgaande jaren was Holiday Beach de gastheer, maar het wilde wel eens gebeuren dat het feest verregende. Het hotel sponsorde gewoontegetrouw de maaltijden. Na het educatief/informatieve ochtenddeel, lieten de aanwezigen zich de lunch goed smaken, waarna de benen van de vloer gingen.*

Nederlandse milieuminister naar Antillen

=van onze correspondente=

DEN HAAG/WILLEMSTAD — De Nederlandse minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Vrom), M. de Boer, bezoekt begin 1996 de Nederlandse Antillen. Dat gebeurt op uitnodiging van minister Inderson van Volksgezondheid en Milieu (Vomil).

Het is voor De Boer moeilijk om tijd vrij te maken. Gedacht wordt nu aan de periode van het Kamerreces, wat betekent dat de minister waarschijnlijk in de tweede week van januari komt. In principe zal zij alle eilanden bezoeken. Momenteel wordt bekeken in hoeverre dat ook praktisch haalbaar is.

Het bezoek van de minister vindt plaats in het kader van het *memorandum of understanding* dat tussen Vomil en Vrom bestaat. Ook met het Nederlandse ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (LNV) bestaat een samenwerkingsovereenkomst. In dat kader is de milieupoot van Vomil sinds september versterkt met de Nederlander Nico Visser. De bij Indersons aantreden nog onbemande afdeling bestaat nu uit drie personen.

Viola de Haseth exposeert

WILLEMSTAD — De Dr. Albert Schweitzerbasisschool heeft weer de S-galerie geopend. Het doel van deze galerie, die sinds 1988 draait, is om de jeugd zo vroeg mogelijk vertrouwd te maken met beeldende kunst. Viola de Haseth-Kraft exposeert er tot 31 oktober aquarellen. Voor het publiek is de expositie tijdens schooldagen te bezichtigen van 11.30 tot 13.00 uur.

Viola de Haseth-Kraft, geboren op Curaçao, kreeg als kind in Den Haag schilderles. Met het uitbreken van de Tweede Wereldoorlog werden de lessen gestaakt. Sindsien heeft ze zich op eigen kracht ontwikkeld.

Algemene Rekenkamer:

Administratie ontvangen gelden bij Onderwijs oncontroleerbaar

WILLEMSTAD — De administratie van het departement van Onderwijs is ten aanzien van door het departement ontvangen gelden niet controleerbaar op volledigheid en tijdigheid. Dat constateerde de Algemene Rekenkamer al in juni 1992. Het rapport -in conceptvorm- werd pas juli dit jaar aan de Staten aangeboden.

Het departement neemt gelden in ontvangst voor examens die door het Examenbureau worden afgenomen. Het Rekenkameronderzoek richtte zich op de vraag of de gelden volledig zijn ontvangen en afgedragen aan de Landsontvanger in de periode 1988-1990. De examengelden worden beheerd door de directeur van Financiën, terwijl de administratie door het departement van Onderwijs wordt bijgehouden.

Behalve de examengelden ontvangt het departement ook gelden die in de 'kleine kas' worden gestort en die door de afdeling Agenda worden beheerd. Het gaat om de bedragen die worden ontvangen voor het afgeven van studieverklaringen aan studenten, het verzorgen van fotokopiën, het uitlenen van bibliotheekboeken en het in rekening brengen van portokosten.

In 1990 werd een bedrag van 40 (veertig) gulden aan examengelden verantwoord, hoewel er ruim 48 duizend gulden stond op de betreffende girorekening, die overigens nog niet was afgestort naar de Landsontvanger. Dit is in strijd met de Comptabiliteitsvoorschriften dat gelden minstens eenmaal per maand moeten worden afgestort (in plaats van een keer per jaar, zoals bij Onderwijs gebruikelijk blijkt te zijn). Ook bleef het departement in gebreke bij de verplichting eenmaal per maand kasopname te doen en dit in te dienen bij Financiën.

Bovendien moet de directeur Onderwijs een machtiging hebben voor het innen van gelden (te verstrekken door de minister van Financiën in overleg met de minister van Onderwijs). De Kamer constateerde dat die machtiging er niet was.

ONCONTROLEERBAAR

Zoals bij zoveel overheidsdiensten het geval is, blijken ook bij het departement van Onderwijs de inkomsten en afdrachten niet te controleren omdat een en dezelfde persoon belast is met het in ontvangst nemen van geld, het uitschrijven van het kwitantiebewijs, het voeren van de kasadministratie, het bewaren van het kasgeld, het verrichten van kasopnames en het afstorten van de kasgelden naar de rekening van de Landsontvanger.

Dat gebeurt ook bij het Examenbureau. "Er vindt onafhankelijk geen contrôle plaats of de personen die op de kandidatenlijst zijn vermeld hebben voldaan aan hun betalingsverplichtingen." Het ontvangstenregister (waarin de ontvangen examengelden worden vastgelegd) heeft geen totaaltellingen. Ook de naar de Ontvanger afgestorte gelden zijn niet in het register verwerkt. Daardoor is er geen aansluiteng mogelijk tussen het administratief saldo met het saldo volgens de dagafschriften van de Giro. Het feitelijk saldo is daardoor onbekend.

Het Examenbureau verricht ook surveillances bij SPD-examens van een Nederlandse particuliere instelling en behoort hiervoor vergoedingen te ontvangen. Sinds 1973 zijn hiervoor geen gelden ontvangen. (Onduidelijk blijft of de instelling zijn rekening niet betaalt, of dat het departement geen rekening stuurt, red.). Per medio 1992 was het bedrag opgelopen tot 21.600 gulden exclusief interest. Aan de andere kant brengt Onderwijs SPD-ers een bedrag van 12,50 per vak in rekening, maar is er geen stuk waaruit blijkt dat dit tarief bij Landsbesluit of ministeriële beschikking is vastgelegd.

Volgens het departement wordt alleen aan de SPD-ers zaalhuur in rekening gebracht. Maar de Kamer constateerde dat er toch opbrengsten inzake verhuur (aan anderen) zijn verantwoord in het kasboek, maar weer niet op het bestemde begrotingsartikel. Verder zijn er een aantal niet in het kasboek verantwoorde ontvangsten door het ontbreken van kwitantieboeken.

De Kamer stelde voor de Landsaccountantsdient in te schakelen "teneinde de geconstateerde tekortkomingen te doen opheffen en het een en ander aan een nadere detailanalyse te onderwerpen."

Frank Davelaar in Postmortem







WILLEMSTAD - De toneelthriller Postmortem speelt van 26 tot en met 29 oktober in de schouwburg. De Engelstalige voorstelling is een produktie van CATS, de stichting Curaçao American Theatre Society. Postmortem wordt geregisseerd door Jerri Leon. Frank Davelaar speelt William Gilette, de hoofdrol. Verder spelen mee Caroline Hurd, Gino Cova, Lynda Chumaceiro, Elton Lauf, Kathleen Murry-Stone en Elizabeth Cote.

Kaarten zijn à 35 gulden verkrijgbaar bij Sentro Pro Arte, Boekhandel Salas, Mensing's Caminada en Van Dorp Eddine en bij Cravings. Studenten betalen 25 gulden.

Pikerie wil CC over EOP

WILLEMSTAD — Ook al heeft de gouverneur het plan voor de ontwikkeling van het eiland (EOP) nog niet in het Publicatieblad afgekondigd, de regering van Curaçao gaat uit van het standpunt dat iedereen het plan moet respecteren.

Een gerechtelijke uitspraak van 12 oktober maakte duidelijk dat zolang het EOP nog niet is afgekondigd, er ook nog niet een beroep op dat EOP kan worden gedaan in de rechtszaal. Het eilandsraadslid voor de PNP-fractie Tilly Pikerie heeft bij mevrouw E. de Jongh-Elhage aangedrongen op een vergadering van de Centrale Commissie over de ontwikkeling van het EOP.

Gedeputeerde Perry Gumbs verzoekt de eigenaren van een terrein of van privégebieden om alvorens zij iets op of met hun terrein van plan zijn te gaan doen, waardoor het terrein verandert, inlichtingen in te winnen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV) over de bestemming van hun terrein. Het EOP kent 12 bestemmingen, variërend van stadscentrum tot beschermd gebied. Sommige gebieden moeten in hun oorspronkelijke, natuurlijke staat behouden blijven. De gedeputeerde beschouwt iedere wijziging aan zo'n gebied niet alleen onetisch en amoreel, maar ook tegen het belang van de gemeenschap.

Tijd begint te dringen: 29 oktober nieuw vliegschema

Cao-onderhandeling ALM-BCP vastgelopen

WILLEMSTAD — De cao-onderhandelingen tussen de bond van cabinepersoneel en de ALM-directie zijn vastgelopen. De bond protesteert met klem tegen het feit dat de directie het cabinepersoneel voor een informatiesessie op woensdagavond heeft uitgenodigd.

Daarmee geeft de directie te kennen dat zij de onderhandelingen met de bond heeft gestaakt, zo stelt de BCP.

De directie had geëist dat de cao binnen tien dagen (vóór 15 oktober) zou worden ondertekend. De BCP zegt dat de bond daar ook naar streefde, maar dat zij op haar vragen ter onderbouwing van bepaalde cijfers geen antwoord kreeg en nog steeds niet heeft ontvangen. De BCP presenteerde haar tegenvoorstel op 16 oktober. Daarop volgende gisteren de gewraakte uitnodiging van de directie. Daarin stelde directeur Aleong, dat de uitnodiging niet bedoeld is als een terzijde schuiven van de bond, maar "om bij te dragen in het zichtbaar maken van de prioriteiten, zodat iedereen keuzes kan maken op grond van voldoende informatie".

De uitnodiging is bij de bond verkeerd gevallen. "Wij kunnen deze manier van handelen niet anders kwalificeren dan als het intimideren van het personeel door hen eenzijdige informatie te geven," stelt de BCP vandaag in een schrijven aan de directie. De bond heeft inmiddels de landsbemiddelaar van de ontwikkelingen op de hoogte gesteld.

De directie had de werknemers vorige week al laten weten dat alleen als men vóór afgelopen maandag met de voorstellen akkoord zou gaan, de werkgelegenheid voor het komende jaar voor 100 procent gegarandeerd kan worden. Dat zinnetje was ook al in slechte aarde gevallen. De BCP voelde dit als intimidatie van directiezijde.

De ALM-directie en de BCP zijn al sinds mei in onderhandeling over een nieuwe cao. De directievoorstellen zijn echter aanzienlijk gewijzigd door de slechte financiële positie van de ALM. Volgens directeur Aleong zijn de voorwaarden die de directie stelt "normaal bij de meeste succesvolle luchtvaartmaatschappijen". Ze zouden ook niet in strijd zijn met de internationale veiligheidsregels.

SCHEMA

Het nieuwe ALM-schema dat per 29 oktober ingaat betekent dat bij gelijkblijvende arbeidsvoorwaarden er vijftien man cabinepersoneel extra moet worden aangenomen. Dat kan de ALM niet opbrengen.

Het nieuwe hub-schema is "het enige antwoord op ALM's marketingprobleem en de financiële tekorten," aldus Aleong, die aandringt op ieders medewerking, omdat anders het positieve effect van een beter hubschema wegvalt tegen de hogere kosten. Volgens de berekening van de ALM levert het nieuwe werkschema een besparing van ruim 637 duizend gulden per jaar op. "Een hogere productiviteit is noodzakelijk en dat kan alleen als er meer flexibiliteit komt in werk- en rusttijden. We staan nu voor de overleving van de maatschappij."

Volgens de BCP zijn de voorstellen van de directie onmenselijk zwaar en betekenen zij een volstrekt voorbijgaan aan een sociaal leven van de cabinemensen.

Behalve op het basissalaris is de BCP gevraagd op alle overige primaire en secundaire voorwaarden in te leveren: bevriezen van de indexering, het inleveren van vakantiedagen en het bekorten van de rusttijden (zo zou men na 19 tot 22 uur achtereen werken slechts 10 uur rust krijgen, om daarna weer voor 19 tot 22 uur te kunnen worden ingezet. En bij vluchten waarbij men om 2 uur 's nachts binnenkomt, zou men om acht uur 's ochtends al weer op het werk moeten verschijnen). Ook vervalt het aanbieden van vervoer naar huis in de nachtelijke uren en worden het aantal vlieguren per maand verhoogd van 70 naar 90 en wordt de tijd dat men reserve staat slechts voor de helft als werktijd gerekend.

Direct na ingezet te zijn op een KLM-vlucht zou men ook weer een drie dagen voor de ALM moeten vliegen. Verder wordt het aantal cabinewerknemers per vlucht bij een bepaalde hoeveelheid passagiers teruggebracht. Volgens de bond is de veiligheid daarmee in het geding.

De ALM wil geen commentaar geven. "Wij onderhandelen niet via de media."



■ *WILLEMSTAD — De heer M. Heynen, het hoofd materieeldienst van Koop Tjuchem B.V., de Nederlandse tak, is uit het moederland overgekomen om de nieuwe graafmachine over te dragen aan de heer Alberto, de voorman van Koop Tjuchem N.V., de Antilliaanse tak. Het gaat hier om een investering van ruim een half miljoen gulden. De nieuwe graafmachine, merk Hitachi, is een van de grootste en modernste op Curaçao, bijvoorbeeld met het nieuwste snufje waardoor de bakken 45 graden kunnen draaien. Op de foto ook nog Gré van der Laan, echtgenote van de directeur van Koop Tjuchem N.V., die benoemd is tot peetmoeder van de nieuwe aanwinst.*

Uitlatingen advocaat in Blanco-zaak niet beledigend

Raad van Toezicht verwerpt klacht PG tegen Sulvaran

WILLEMSTAD — Advocaat mr. Peppie Sulvaran heeft zich niet beledigend of grievend uitgelaten toen hij het Openbaar Ministerie beschuldigde van het opzettelijk vervalsen van documenten in de uitleveringszaak van de Venezolaanse drugsbaron Ascanio Blanco. "Vrijheid van meningsuiting geldt ook voor de advocaat." De Raad van Toezicht verwierp dan ook de klacht van procureur-generaal mr. Robert Pietersz.

Pietersz had de zaak aangekaart bij de Raad van Toezicht na een persbericht en ingezonden stuk in de Amigoe waarin Sulvaran bepaalde laakbare kwesties aan de kaak stelde. Zo vond de advocaat dat er opzettelijk documenten vervalst zijn om de uitlevering van Blanco te vergemakkelijken. "De regering kan geen burgers vervolgen wegens overtreding van de wet, terwijl zij zelf deelneemt aan operaties waarbij strafbare daden worden gepleegd. Al diegenen die bewust hebben deelgenomen aan deze corrupte handelingen moeten hiervoor boeten", aldus Sulvaran in het persbericht.

Volgens Sulvaran zijn de douanepapieren opzettelijk vervalst door enkele agenten, die zich bij het douanekantoor meldden. Zo zouden de namen van de bij de operatie betrokken DEA-agenten zijn weggelaten. "De documenten in Venezuela bevatten wel de juiste gegevens. Het is voor mij onacceptabel wanneer iedere woensdag en vrijdag mensen worden veroordeeld wegens overtreding van de wet, maar de ogen worden gesloten wanneer de regering erbij betrokken is. Op die manier wast de ene hand de andere. Blanco heeft geen fair trial gehad".

Sulvaran is van mening dat hij het recht heeft om zich publiekelijk over deze kwestie uit te laten. "De gekozen bewoordingen zijn wellicht als hard te kwalificeren, maar deze zijn wel zakelijk en op waarheid gebaseerd. Mooie woorden voor wetsovertredingen bestaan bovendien niet. Overtreding van de wet is een misdadige handeling en als daarbij gebruik wordt gemaakt van niets wetende douaneambtenaren is dit dus een corrumperende daad. Indien het systeem dit toelaat en daaraan geen enkel gevolg verbindt is het systeem corrupt. Het is mijn taak als advocaat om misstanden als deze publiekelijk aan de orde te stellen".

Het Openbaar Ministerie heeft nooit aanleiding gezien om de gewraakte handelingen te onderzoek en eventuele verdachten te vervolgen. PG Pietersz heeft de uitspraken van Sulvaran trouwens nooit bevestigd of ontkend.

Volgens de Raad van Toezicht, die bestond uit rechter Ter Berg en de advocaten Gorsira en Winkel, is de kritiek aan Sulvaran geenszins als beledigend op te vatten voor de PG die aan het hoofd van het onderzoek stond. "De kritiek van Sulvaran richt zich op het gewraakte fenomeen en binnen dat kader op de staat als hoeder van het recht. Binnen die context heeft Sulvaran de rol van de PG aan de orde gesteld. De kritiek kan echter niet gezien worden als een beschuldiging dat Pietersz corrupt (in de zin van omkoopbaarheid) zou zijn. Omkoping speelt helemaal niet. Het gaat slechts om het vervalsen van een ambstedig stuk en de gevolgen daarvan. De gekozen bewoordingen zijn derhalve niet krenkend of onnodig grievend", aldus de raad.

Fel protest werknemersorganisatie

Curator BOHAMA NV wil CFW uit het bedrijf

WILLEMSTAD — De vakbond CFW (Curaçaose Federatie van werknemers) heeft aan de bel getrokken na ontvangst van een fax-bericht van Bohama-curator met het alarmerende bericht dat Bohama NV met ingang van 14 oktober geen inhoudingen meer doet voor de CFW. De inhoudingen betreffen de medische zorg en de vakbondscontributie die de leden maandelijks moeten storten. CFW beschouwt dit als een ernstige poging om de vakbond uit het bedrijf te weren.

De vakbondsleiders zullen dit niet toestaan. Dit werd bevestigd door CFW-vicevoorzitter Hein van Sichem. Curator Theeboom heeft ondertussen een brief van de organisatie gekregen waarin deze haar ongenoegen voor zijn optreden naar voren brengt. Ook heeft CFW de CITCO bank geïnformeerd en het verzoek gedaan zo snel mogelijk om de tafel te gaan zitten. Volgens CFW is CITCO in feite de eigenaar van Bohama.

Het bondsbestuur dringt er voorts bij CITCO op aan om de curator tot afronding van zijn werk te manen. Volgens de bond wordt er geen tussentijdse evaluatie gegeven en heeft de curator al maanden geen vergadering gehouden met de crediteuren. Daarom weet niemand eigenlijk wat de stand van zaken is in het faillissement van dit bouwbedrijf.

Als de curator niet snel zijn faxbericht intrekt en CITCO niet optreedt, betekent dit het begin van het einde van Bohama, aldus CFW die meer dan 25 jaar de belangen van de werknemers binnen het bedrijf behartigt. De leden worden door het bestuur opgeroepen om alert te blijven.

KS en SSK naar Staten

WILLEMSTAD — De Kamara Sindikal en SSK hebben hun afspraak met het Bestuurscollege voor vandaag 15.00 uur afgezegd. Ze moeten om 16.00 uur in verband met hun informatie over de maatregelen bij de Staten zijn. Het Bestuurscollege werd hiervan schriftelijk op de hoogte gebracht. Dit verklaarde Randolph (Dois) Gijsbertha vandaag aan deze krant.

"We hebben de overheid gevraagd een andere datum voor ons te prikken." Niet duidelijk is of dit mogelijk zal zijn omdat de gedeputeerde vandaag op dinsdag, om 18.00 uur een evaluatie met ondermeer de pers heeft over deze tweede dialoogronde. Hoewel niet specifiek als reden genoemd, maakte Gijsbertha wel de opmerking dat de vakbondscentrales geen genoegen zullen nemen met een gesprek in éénrichting. Volgens hem dreigt dit weer te gebeuren. De bonden menen er niets aan te hebben als de overheid alleen maar luistert en de 18 alternatieven niet in overweging neemt.

Inmiddels is de eerste dag van deze (tweede) dialoogronde met de sociale partners achter de rug. Het eilandgebied spreekt in een communiqué van een positieve sfeer op de bijeenkomsten. De verschillende groeperingen hebben hun wens uitgesproken voor een structurele aanpak ter verbetering van het leefklimaat. De vakbondcentrale CGTC (Boneco en Horecaf) brachten gisteren een paar kritische geluiden naar voren. Naast de werknemersorganisaties namen deel de Kamer van Koophandel, CHATA, Plataforma Punda, wijkvereniging Unidat di bario en het Wit Gele Kruis.

Vanmorgen was de ontmoeting tussen de diensthoofden en later op de dag de ABVO, de politiebond, VBC, Fekoskan, associatie voor gepensioneerden, IPK (Initiativa Partikular Kòrsou) en de milieubeweging.

Oppositie partij PNP doet beklag over prijsopdrijving

WILLEMSTAD — De oppositiepartij PNP heeft de centrale commissie geattenteerd op prijsopdrijvingen. De raadsleden zeggen hiermee in te spelen op de laatste tijd veelgehoorde klacht over willekeurige prijsverhogingen. Ze vragen de voorzitter van de centrale commissie om zo spoedig mogelijk een vergadering te beleggen over dit onderwerp.

Het zou gaan om onwettige verhoging van levensmiddelen die volgens hen in de categorie van eerste levensbehoeften vallen, merendeels groenten en vlees. Hogere prijzen werden van de ene op de andere dag gesignaleerd voor kip, bloemkool kropsla, paprika en aardappelen. PNP is van mening dat deze negatieve ontwikkelingen niet los gezien kunnen worden van de aangekondigde accijnsverhoging van vijftien cent op benzine.

De politici van de groene partij schrijven aan de commissie dat de verklaringen van gedeputeerde Cedric Eisden dat het effect minimaal zal zijn, waarschijnlijk geen realiteit is. Als de prijzen nú al omhoog gaan, wat gebeurt er straks wanneer de benzine daadwerkelijk duurder wordt?. De gedeputeerde moet deze vraag beantwoorden.

Geslaagd studieweekeinde over seksualiteit bij kinderen

WILLEMSTAD — De sectie 'Stimulashon Trempan' van de schooladviesdienst heeft onlangs een studieweekeinde georganiseerd over seksuele ontwikkeling bij kinderen tot 12 jaar. De studiedagen werden gegeven door psycholoog Irving Picus en pedagoog Peggy Grootens.

Op de eerste dag kwam de seksuele ontwikkeling van volwassenen aan bod en op de tweede dag de seksualiteit van kinderen. Daarbij werd ook uitgebreid ingegaan op de vraag hoe aan kinderen seksuele opvoeding moet worden gegeven. Een van de conclusies luidde dat elk kind een seksueel wezen in ontwikkeling is en dat de seksualiteit van een kind anders is dan die van een volwassene. De gevoelens van een kind zijn gericht op het eigen lichaam, van een volwassene meer op de relatie met de partner.

De deelnemers aan het studieweekeinde spraken de hoop uit dat de follow-up niet te lang op zich zal laten wachten. Wie meer over het onderwerp wil weten, wordt verzocht contact op te nemen met Karen Specht, coördinator van de sectie 'Stimulashon Trempan' van Sedukal.

Buona Sera Inn vooral geliefd onder Europeanen

WILLEMSTAD — Het knusse Buono Sera Inn, dat op 25 augustus officieel werd geopend, kan tot nu rekenen op een redelijke belangstelling. Het hotel, gelegen in het hart van Pietermaai, heeft een bezettingsgraad van ongeveer 60 procent, voornamelijk Nederlanders, Duitsers en Zwitsers.

Buono Sera Inn is gevestigd in een gerestaureerd 18e-eeuws pand. Het hotel bestaat uit 15 kamers, elk met badkamer en kabeltelevisie, een bar gelegen aan zee, het Mira Ola-terras en een restaurant dat tot nu toe alleen ontbijt serveert. Eind december wordt het menu uitgebreid en zullen ook lunch en diner aangeboden worden.

De prijzen zijn opzettelijk laag gehouden. Een 1-persoonskamer kost 48 gulden, een 2-persoonskamer 72 gulden, terwijl voor een 3-persoonskamer 99 gulden dient te worden neergeteld.

De cliëntele bestaat voor het overgrote deel uit Europeanen, die zeer te spreken zijn over de knusse sfeer. Ook de ligging spreekt de toeristen aan. Zo ligt het hotel op loopafstand van Punda.

Het hotel wordt bestiert door de familie Dap; vader Boy Dap en zijn zeven kinderen. In 1989 besloot het gezin een chollerhuis in Pietermaai op te kopen. Met eigen middelen werd begonnen met de reparatie van het dak, dat in een zeer slechte staat verkeerde. Anderhalf jaar later kwam de financiering van Korpedko en OBNA rond en werd begonnen met de restauratie en verbouwing van het antieke pand. In 1992 werd de eerste fase opgeleverd (8 kamers en lobby), terwijl de tweede fase (7 kamers, terras, bar en restaurant) anderhalve maand geleden werd afgerond.

Boy Dap ondersteunt ons met adviezen

Assistent-manager Swinda Dap verklaarde dat zowel de gasten als het personeel geen last hebben van dieven of rondlopende chollers. "Een groot voordeel is dat alle panden in Pietermaai opgekocht zijn en vele eigenaars zijn bezig met de restauratie. De vervallen panden werden vroeger door chollers gebruikt, maar die moeten nu uitzien naar andere lokaties. Het chollerprobeem is hierdoor sterk afgenomen. En tegen de paar chollers die hier rondlopen treden we hard op. We wijzen ze er steeds op dat ze onze gasten niet lastig moeten vallen en tot nu toe is dat ook niet gebeurd."

Het chollerprobleem is drastisch afgenomen

Uitbreidingsplannen staan op korte termijn nog niet in de planning. Wel wil de familie Dap over ongeveer anderhalf tot twee jaar beginnen met de bouw van 6 tot 8 appartementen.

Boy Dap, de onbetwiste tumbakoning van de Antillen, bemoeit zich niet met de dagelijkse gang van zaken. "Hij ondersteunt ons wel met adviezen", aldus Swindda Dap. Ook treedt de bekende zanger niet op in zijn eigen hotel. "We hebben wel live-muziek en mariachi, maar geen Boy Dap. Dat laat hij nu over aan anderen. Hij kan terugkijken op een zeer succesvolle carrière".

INGEZONDEN

Blindenzorg

Sinds april 1990 werk ik als vrijwilliger voor de 'Sociedad Nacional pa Siegunan' (Nationale Vereniging voor Blinden). Ik doe dit werk, samen met tientallen anderen, met groot genoegen. Toch lijkt het er op dat ik er binnenkort mee zal moeten stoppen en wel om de volgende reden:

Een brief van enige vrijwilligers gericht aan het bestuur in juni '95 is tot op heden niet beantwoord. In die brief werd om opheldering gevraagd omtrent het functioneren van de vereniging. Al sinds 1990 (waarschijnlijk eerder) is er geen Algemene Ledenvergadering meer uitgeschreven. Een vorige voorzitter is openlijk (bijvoorbeeld via Z-86 en in de *Amigoe*) van fraude beschuldigd.

n mei '94 werd aangekondigd dat de 'Sociedad' was veranderd in een 'Fundashon'. Er werden stickers en T-shirts verkocht met het nieuwe logo van de 'Fundashon Pro Bista'. Toch lijkt het erop dat de 'Sociedad' nog bestaat en dat 'Fundashon' nog niet legaal is. Intussen schijnt er een bestuurswisseling te hebben plaatsgevonden. Die voorzitter (zie boven) is waarschijnlijk weg, maar heeft hij eerst wel afgerekend?

In ieder geval organiseert de 'Sociedad' op 28 oktober een carwash te Tera Korá. De vereniging heeft geld nodig, maar hoe dat geld straks besteed zal gaan worden, wordt aan contrôle door de leden onttrokken. Het is maar dat u het weet!

H.A. PASMAN
(Curaçao)

Statiegeld-dilemma

INGEZONDEN. IN DE telkens weer oplaaiende discussie over statiegeld en hergebruik wordt de beschuldigende vinger nogal eens naar de overheid geheven, alsmede naar de consument die de troep maar langs de kant van de weg gooit. Maar het probleem zit dieper. Het heeft alles te maken met de ongelijke verdeling van de natuurlijke hulpbronnen op aarde. Het consumptie-niveau in het rijke westen is vele malen hoger dan dat in de ontwikkelingslanden. Eén west-Europeaan bijvoorbeeld gebruikt evenveel energie en grondstoffen als 40 Somaliërs tezamen. Schaamteloos worden artikelen na eenmalig gebruik weggegooid. Een enorme verspilling van grondstoffen vindt plaats. Alsof er na ons geen generaties meer zullen zijn, wordt in enkele honderden jaren verbruikt wat vaak miljoenen jaren nodig had om te ontstaan. Bergen afval zijn het resultaat; verbranden, exporteren naar arme landen, afzinken naar de zeebodem, vroeg of laat komt het weer in ons leefmilieu terecht.

Een grote sta-in-de-weg om dit proces te keren, is het denken in termen van rendement: wat levert het meeste geld op en hoe laat ik mijn geld groeien? Ook het concurrentiestreven, hoe kan ik me handhaven en hoe kan ik groeien ten koste van anderen, met uitsluiting van anderen, verhindert de ontwikkeling van een duurzame economie.

Het dilemma van de korte en lange termijn speelt een rol. Soms zijn op korte termijn grote investeringen nodig die de vraag opwerpen of het wel interessant is om iets te ondernemen. Toch is duurzaam ontwikkelen in ons aller belang; het voorziet in de behoefte van de huidige generatie zonder die van de toekomst aan te tasten; het houdt respect in en soberheid met het oog op natuurbehoud, en het geeft een eerlijker verdeling van hulpbronnen.

Daarbij is ieders inbreng, hoe klein ook, van belang. De overheid die milieuwetten moet invoeren en controle daarop houden; de producent die ethisch handelen als uitgangspunt weet te nemen en de consument die zijn verantwoordelijkheid beseft door flessen zonder statiegeld niet te kopen.

IDA VISSER
(Curaçao)

Hein van Sichem: Doelstelling seminar bereikt

Door trainingen gaat Curaçaose vakbeweging beter functioneren

WILLEMSTAD — De serie seminars/cursussen ter ondersteuning van het vakbondskader op Curaçao werd op vrijdag 13 oktober afgesloten. De doelstelling, verbeteren van het functioneren van de Curaçaose vakbeweging als sociale partner in de overlegstructuren op diverse niveaus, werd ruimschoots bereikt. De organisatoren zijn erg tevreden met de intensieve participatie van de deelnemers, die hoog scoorden.

In december vindt een evaluatie plaats van de seminars van 1994 en 1995. Coördinator Hein van Sichem denkt dat er weer een stap is gezet op weg naar kadervorming.

De programma's voor de seminars waren daarom zodanig ingericht, dat door middel van gerichte kennisoverdracht zelfstandige scholingscapaciteit kon worden opgebouwd. In de uitvoering van het programma werd daarom het accent gelegd op het principe 'train the trainers'. Naast deze doelstelling werd meer inzicht verschaft in de politieke structuur van de Nederlandse Antillen.

ASSISTENTIE

In de periode van februari tot decemeber werd in drie fasen uitvoering gegeven aan het project technische assistentie SSK/FNV 1995. De voorbereiding (1e fase) vond plaats van februari tot augustus. De volgende activiteiten werden verricht: oriëntatie op de sociaal-economische arbeidsverhoudingen op Curaçao en de positie van de vakcentrale SSK daarin; selectie van relevant scholingsmateriaal van de FNV en Industriebond.



Uit Nederland kwam op 22 juni een voorbereidingscommissie teneinde afspraken te maken over de inhoud en methodiek van hetscholingsprogramma, organisatie en planning, selectie van deelnemers en de invulling van het adviseringswerk voor de bonden en de vakcentrale SSK. De commissie verbleef tot 4 augustus op het eiland.

De uitvoering (2e fase) vond plaats van 24 augustus tot en met 14 oktober. In die periode werden adviezen uitgebracht over de opbouw van het opleidingsprogramma en de methodisch didactische aanpak. Ook het opstellen van een beleidsplan voor de vakcentrale voor de korte- en middellange termijn kwam aan bod. Men ging uitgebreid in op de stappen in de besluitvorming daarover, uitvoering en verslaggeving van de beleidsvergaderingen van de SSK en tevens de opzet van een trainings- en begeleidingsprogramma in 1996. Daarnaast werden er in totaal vier seminars gehouden. Drie op Curaçao van elk vijf dagen en een op Bonaire.

Er waren in totaal 61 deelnemers, van wie 21 vrouwen en 40 mannen. Ze werden ruim voorzien van studie en documentatiemateriaal, waaronder een werkmap over de grondbeginselen van het communiceren, bedrijfsvoering, personeelsbeleid en dergelijke. Voorts werd een chronologisch overzicht gegeven van het proces van de herstructurering op de Nederlandse Antillen met daarbij een samenvatting van het rapport *make it work*, en de (ontwerp) landsverordening over het algemeen bindend en onverbindend verklaren van de cao-bepalingen. Bij de presentatie van de te behandelen leerstof werd gebruik gemaakt van ondermeer een overhead-projector en ander visueel materiaal.

Naambord Kaya Papa Godett weggehaald

WILLEMSTAD —Het naambord aan de hoek Theaterstraat/Pietermaai, vernoemd naar Wilson (Papa) Godett is verdwenen. Een zeer verbolgen Anthony Godett heeft dit onder de aandacht van het Bestuurscollege gebracht. Er blijkt volgens hem opzet in het spel te zijn omdat er ook met de achtergebleven paal geknoeid is.

Behalve triest, vindt het raadslid het getuigen van een gebrek aan respect voor de nagedachtenis van een grote strijder en voor het besluit van het Bestuurscollege. "Het heeft destijds ontzettend veel moeite gekost voordat de overheid besluitvorming nam en nu gebeurt er dit", aldus een teleurgestelde Godett. Al weet hij dat een kleine groep burgers zich niet betrokken voelt bij de strijd van Godett, zou het geen reden moeten zijn om op deze manier te handelen. Zijn dringende verzoek aan het BC is dan ook zo gauw mogelijk het bord te herplaatsen.

Vele prominenten in vijfde Bos di Komersio

WILLEMSTAD — Een groot aantal prominente figuren neemt dit jaar deel aan de vijfde Bos di Komersio. Het 'songfestival' wordt aanstaande zaterdag gehouden in het ITC. De opbrengsten zijn bestemd voor het Kinderoord Brakkeput.

Aan het evenement nemen 21 'zangers' deel. De zakenlieden kunnen absoluut niet goed zingen, maar zorgen altijd voor grote hilariteit.



Jacques Visser

Het thema is dit jaar film en musical.

De personen die zich hebben ingeschreven voor het evenement zijn advocaat Marius Römer, Carol Capriles, directrice Manrique Capriles and Sons, Karel Aster, directeur CPS, Peggy Römer, directrice Staal Antillen, Dudley Rosario, belastingadviseur Coopers and Lybrand, Loraine Schoevers, marketing manager ITC, Wayne Faries, verzekeraar ING Fatum, Jacques Visser, directer Radio Paradise, Beatrice Scoop van Scope Associates, Frank Sprock, chief-underwriter ING Fatum, Dave de Bats, manager van Destination Curaçao, Lionel Capriles, managing director Maduro and Curiel's Bank, Robert Willems, ex-voorzitter Kamer van Koophandel, notaris Anthony Palm, Vanky Moreno, directeur E. Moreno Brandao and Sons, Juan David Martina, arts, Gilbert Elisabeth, verzekeraar Terry Hernandez. accountant, Ludwig Weber, havenkapitein van de Freewinds, Fred van Romondt, eigenaar Cravings en Frank Douglas, onder-directeur Anthony Veder.



Peggy Römer

De artiesten worden begeleid door The Three Voices onder leiding van Boy Wout en Billy Adams. Het decor is gemaakt door Rob van de Laar en Deco Design, die ook voor het licht en de effecten zal zorgdragen. De hapjes en drankjes worden verzorgd door The Trader Party Service.

Kaarten kosten 115 gulden per stuk en kunnen gereserveerd worden op telefoon 636102.

Plataforma komt woensdag bijeen

WILLEMSTAD — Het bestuur van de 'Plataforma di Konsulta di Mayor den Edukashon' nodigt alle ouderorganisaties en oudercommissies uit voor de bijeenkomst op woensdag, de 18de, om 19.30 uur in De Oleander te Plantersrust.

In de vergadering komen alle ontwikkelingen binnen het platform aan de orde en zullen voorbereidingen getroffen worden voor de algemene ledenvergadering en de verkiezing van een nieuw bestuur. De overheid heeft het platform erkend als centrale ouderorganisatie en subsidieert het platform.

Volgende maand wordt er een oudercongres gehouden met drie onderwerpen: de nieuwe basisschool, de voertaalproblematiek in het onderwijs en de basisvorming in het voortgezet onderwijs.

Carl Renardus, voorzitter van het bestuur van het platform vindt dat ouders die verontrust zijn over de ontwikkelingen in het onderwijs en in de samenleving en die willen werken aan de toekomst van de kinderen verplicht zijn bij de vergadering van woensdag aanstaande aanwezig te zijn.

Oudercommissies die nog geen lid zijn van het Plataforma di Mayor kunnen zich woensdag inschrijven.

Lady Samantha wint twee 1e plaatsen

Aruba met zeilregatta Bonaire vertegenwoordigd door 4 boten

ORANJESTAD/KRALENDIJK — *On the shore where we always meet* - zoals regatta-organisator Robby Beukenboom het tijdens de openingstoespraak plastisch uitdrukte - werd Aruba afgelopen week tijdens de 28ste internationale zeilregatta op Bonaire vertegenwoordigd door La d'ing (Henk Werner), Lady Samantha (Frans Hogesteeger), The Dazzler (Ruud Offringa) en Tranquillo (Mike Hagendoorn). Kapitein Hogesteeger mocht afgelopen vrijdagavond in Kralendijk twee keer het erepodium bestijgen en arriveerde gistermorgen op Aruba met twee grote bekers.

De regatta begon op zondag 8 oktober met de registratie, een *skippers briefing* en de openings ceremonie. Maandagmorgen, bij de start van de races, werd tot opluchting van alle regatta-deelnemers omgeroepen dat orkaan Pablo verdwenen was. Ook dinsdag werd geraced. Woensdag was een vrije dag en donderdag en vrijdag volgden weer races, met vrijdagavond als sluitstuk de goed georganiseerde prijsuitreiking in het mooie Plaza Resort Bonaire.

La d'ing vaarde in raceklasse I en Tranquillo in raceklasse II. Lady Samantha en The Dazzler werden allebei geplaatst in de *cruising* klasse. Frans Hogesteeger en zijn 2 bemanningsleden wonnen met Lady Samantha de Lac Bay Race. Vanwege een derde, tweede en eerste plaats tijdens de racedagen, behaalden zij ook een *overall* eerste plaats in hun klasse.

In raceklasse I werden de eerste plaatsen in beslag genomen door Venezolaanse raceboten die zeer professionele bemanningsleden aan boord hadden. La d'ing-kapitein Henk Werner: "Je kon meteen zien dat de Venezolaanse *race-crews* enorm hard hadden getraind voor deze regatta. Ze waren perfect op elkaar ingespeeld en daardoor win je veel snelheid en worden zelden fouten gemaakt."

Werner, die voor de eerste keer deelnam aan de regatte, was zeer te spreken over de organisatie. "De parkoersen waren zeer gevarieerd, dat mede werd geroëerd door de ligging van klein Bonaire, waar we meerdere malen omheen moesten varen. Bovendien hadden we tijdens het varen constant zicht op de mooie stranden. Op Bonaire heb je de mogelijkheid heel dicht langs de hotels en het strand te varen. Dat is niet alleen spectaculair voor de deelnemers zelf, maar natuurlijk ook voor de toeschouwers aan de wal."

Met de regatta staat Bonaire op zijn kop

"Op zee was het op bepaalde tijdstippen een drukte van jewelste. Want de deelnemende zeilboten, catamarans, vissersboten, windsurfers en sunfishes vaarden in hun eigen klasse allemaal hun wedstrijd in hetzelfde gebied. Dat was natuurlijk wel oppassen geblazen. Zo moest ik met mijn 43 voet raceboot op een gegeven moment voorrang geven aan een jongetje op zijn surfplank. Dat is heel apart natuurlijk", vertelt Werner.

Kapitein Mike Hagendoorn vaarde voor de 23ste maal de Bonaire regatta. Ditmaal had hij zeven bemanningsleden aan boord. Op welke plaats hij geëindigd is, kan hij niet met zekerheid stellen. "Normaal krijgt elke deelnemer een lijst met de uitslagen. Ik heb er nog om gevraagd, maar de lijst leek dit jaar spoorloos. Wij vaarden samen met 9 andere boten in de *cruising* klasse. Omdat we met name de laatste dag een goede en spannende race hebben gevaren, zijn we ergens in de middenmoot geëindigd. Eigenlijk doet het er niet toe; we hebben heerlijk gevaren en enorm veel plezier gehad. Met de regatta staat Bonaire op zijn kop."

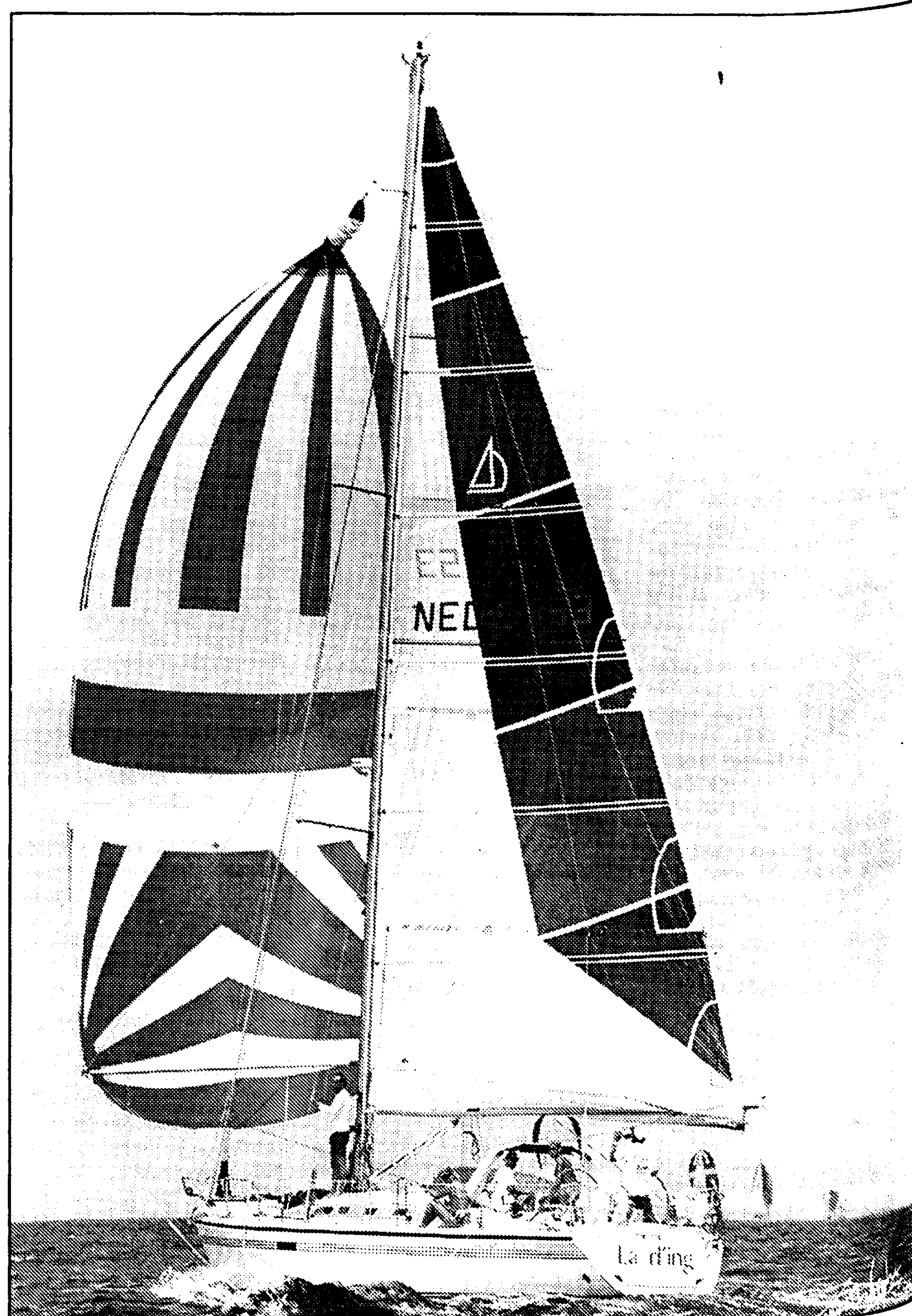
De 9,5 ton wegende Dazzler vaarde al 7 keer de regatta, waarvan de laatste 3 keer met kapitein Ruud Offringa. Samen met zijn 3 bemanningsleden werd gedurende de vier racedagen gezeild. Ook Offringa weet niet precies op welke plaats hij geëindigd is. "Ik denk net iets onder het midden. Dit jaar was de naam in ieder geval sneller dan de boot zelf", lacht Offringa. Of hij volgend jaar weer deelneemt aan de Bonaire Regatta weet hij nog niet. "Ik wil ook zo graag eens een tocht maken op de bovenwindse eilanden. Maar die keuze maak ik volgend jaar wel."

Alle boten varen heel dicht langs de hotels en het strand

Frans Hogesteeger vaarde al 20 keer de regatta, waarvan de laatste 4 keer met de Lady Samantha. Dit toerschip werd door de organisatie ingedeeld in de cruising klasse, samen met 12 andere boten die zwaar van gewicht zijn en veel wind nodig hebben. Ook Hogesteeger vond het een leuke regatta. "De organisatie was wederom prima. Maar wat mij betreft mag er volgend jaar meer variatie worden aangebracht in het parkoers. Zo moesten we afgelopen donderdag maar liefst 4 keer om klein Bonaire heen varen. Dat is mijn enige punt van kritiek want verder was alles prima in orde."

De sfeer tijdens de regatte-week is al de helft van de fun

Hogesteeger is ook volgend jaar weer van de partij om zijn twee 1ste plaatsen te verdedigen. "Het is een heerlijk weekje uit", vertelt hij. "De sfeer op Bonaire is fantastisch. Dat is al de helft van de *fun*. En als je dan ook nog eens met twee grote bekers thuis komt, is het helemaal een geslaagd evenement."



■ *ORANJESTAD/KRALENDIJK — Zeilboot La d'ing van kapitein Henk Werner tijdens de zeilregatta op Bonaire. La d'ing werd vanwege haar gewicht en snelheid ingedeeld in de hoogste zeilklasse (I) en behaalde een vijfde plaats.*

Evaluatieonderzoek en schriftelijk rapporteren

ORANJESTAD — De Fundacion pa Investigacion y Informacion (Fundini) geeft weer een cursus over het verrichten van beleidsgericht sociaalwetenschappelijk onderzoek. Er wordt een informatieavond gehouden met betrekking tot deze cursus op 25 oktober om 20.00 uur in de ruimte van Fundini te Centro Christian aan het Yrausquinplein. Dan kan ook worden ingeschreven.

Aan bod komen het evaluatieonderzoek en het schriftelijk rapporteren. De cursus is bedoeld voor personen met ervaring in beleidsontwikkeling en projectmanagement, die organisaties en projecten op wetenschappelijk verantwoorde wijze willen evalueren op hun verloop en uiteindelijke effectiviteit en dit helder en systematisch schriftelijk willen vastleggen.

De cursus loopt met een kerstonderbreking tot 31 januari 1996 en zal in twee blokken van 4 weken worden aangeboden. De cursus wordt voorafgegaan door twee verplichte inleidende bijeenkomsten. Deze bijeenkomsten duren twee uur en vinden plaats op woensdagavond op het Colegio Arubano. De cursus wordt verzorgd door Celio Martes en Luc Alofs.

Belangstellenden met een afgeronde relevante HBO- of academische opleiding en liefst met ervaring met onderzoek, beleidsontwikkeling en/of projectmanagement kunnen een inschrijfformulier aanvragen of zich aanmelden bij Alice de Cuba of Stanley Heinze, tel.21100. De kosten bedragen 100 florin voor de gehele cursus.

Interesse Curaçao voor Arubaans model

Regering ziet Jobcenter als hart van beleid arbeidsmarkt

ORANJESTAD — Op Aruba is momenteel sprake van een tekort aan arbeidskrachten en een overschot aan arbeidsplaatsen, waardoor het aantrekken van werknemers van buiten een noodzaak is. Daarom vindt de huidige regering het Jobcenter een belangrijke instantie die de ontwikkelingen op de arbeidsmarkt moet coördineren. Het reguleert en controleert het aanbod en de vraag op de lokale arbeidsmarkt. De Dienst Arbeidszorg op Curaçao wil een Jobcenter opzetten volgens Arubaans model.

Volgens minister Eddy Croes van Onderwijs en Arbeid is het Jobcenter uitgegroeid tot het hart van het beleid van de arbeidsmarkt. Werkzoekenden laten zich er inschrijven en worden opgeroepen als er banen worden aangemeld die geschikt lijken voor hen. Werkgevers die op zoek zijn naar arbeidskrachten moeten bij het Jobcenter opgeven om hoeveel krachten en voor welke functies werknemers worden gezocht.

Het Jobcenter gaat dan in het eigen bestand na of er voor die functies lokale krachten staan ingeschreven. Is dat niet het geval, of in onvoldoende mate, dan moet de werkgever een personeelsadvertentie plaatsen in lokale kranten en vervolgens twee weken wachten op de reacties daarop. Melden zich geen of onvoldoende kandidaten, pas dan zal het Jobcenter de Dienst Openbare Orde en Veiligheid (DOOV) adviseren om een werkvergunning af te geven voor werving van buitenlandse werknemers.

Zodra bij het Jobcenter wordt geconstateerd dat er een tekort bestaat aan een bepaalde categorie arbeidskrachten, is het de taak van hetzelfde centrum om direct een signaal daarvan af te geven aan de bevoegde instanties; bijvoorbeeld aan projectleiders van *Enseñanza pa Empleo* die daarop actie ondernemen middels cursussen voor Arubaanse werkzoekenden die voor die bepaalde categorie opgeleid willen en kunnen worden. Zo wordt zoveel mogelijk voorzien in de leemte voor functies waarvoor vooralsnog niet genoeg eigen arbeidskrachten voorhanden zijn.

Verder heeft de huidige regering plannen voor registratie van Arubanen in het buitenland - met name op de Nederlandse Antillen en in Nederland - die een bepaalde opleiding of kennis hebben en naar hun geboorte-eiland terug willen keren. In verband met dit remigratieprogramma is het de bedoeling dat Aruba en de Nederlandse Antillen samen gaan optreden. Hierover bestaat reeds overeenstemming tussen minister Eddy Croes en zijn Antilliaanse ambtgenoot Jeffrey Corion.

Op dit moment kan de Arubaanse regering niet hard trekken aan de remigratie vanwege een structureel tekort aan adequate huisvesting. Binnen een jaar hoopt minister Croes dat het proces van een versnelde bouw van allerlei woningen op een dusdanig peil is gebracht dat het woningtekort op Aruba grotendeels zal zijn opgeheven.

De bewindsman vindt het fenomeen van de illegale (buitenlandse) arbeidskrachten op Aruba te verwaarlozen. Wel denkt hij dat er heel wat buitenlandse werknemers zijn waarvan de documentatie niet meer klopt. Bijvoorbeeld dat zij van werkgever zijn veranderd of dat hun vergunning is verlopen en er een verzoek tot verlenging in de molen zit of had moeten zijn ingediend. Ook aan het bijwerken van deze gevallen wordt door de bevoegde instanties op Aruba hard gewerkt, aangezien dit een vereiste is om een helder en opgeschoond beeld te kunnen hebben van de werkelijke situatie op de Arubaanse arbeidsmarkt.

In het kader van de toegenomen samenwerking tussen Aruba en de Nederlandse Antillen blijkt de Dienst Arbeidszorg (DAZ) op Curaçao belangstelling te hebben voor de wijze waarop het Arubaanse Jobcenter functioneert. DAZ is voornemens om nog dit jaar een Jobcenter op te zetten om als een soort arbeidsbemiddelingsbureau de registratie en coördinatie van de arbeidsmarkt ter hand te nemen. Het Jobcenter op Aruba kan daarbij als oriëntatie dienen.





■ *ORANJESTAD — Met deelname van Curaçao en Bonaire organiseerde Atletico Deportivo voetbalwedstrijden met als inzet de ABC-wisselbeker voor de veteranen. Voor de eerste maal nam SV Phoenix deel aan deze wedstrijden en wist de beker te winnen. In de strijd om de beker won Phoenix, na op Aruba kampioen te zijn geworden, met 2-1 van La Fama en met 3-2 van Sithoc Curaçao. De wisselbeker ging in de loop der jaren negen keer naar Curaçao en komt door deze overwinning van Phoenix voor de tweede maal op Aruba, nadat in 1985 Atletico de beker reeds behaalde. Dit jaar werd het toernooi aan Ronchi Casuela opgedragen, die aan Henri Vishudatt de wisselbeker uitreikte. Op de foto het winnende team.*

Bliksembezoek Raymond Floyd

'Professionele golfers hoeven geen winterjassen te kopen'

ORANJESTAD — "Het motto van professionel golfers is follow the sun", zei Raymond Floyd gisteren over zijn beroep. "Golftoernooien worden alleen maar gehouden als de zon schijnt. Wij hebben geen winterjassen nodig." Floyd was gisteren te gast bij Tierra del Sol, waar hij meespeelde met een toernooi, tips en lessen gaf en zich, zo vertelde hij, 'kostelijk amuseerde'.

Raymond Floyd staat tweede op de Professionele Golfplayers Association (PGA) Senior ranglijst. Hij is 53 jaar oud en is al vanaf zijn 21ste golfprofessional. Met zijn eerste toernooi als *rookie* won hij 3.500 dollar in 1963. "The purses are now much larger", vertelde hij. "At least 1 million dollar."

In het senioren circuit is het prijzengeld ook wat lager: variërend van 600.000 tot 700.000 dollar, soms 1 miljoen. "Golfen is mijn leven, mijn hobby en mijn passie", zei Floyd. Hij was duidelijk bijzonder enthousiast over Tierra del Sol en onderstreepte dat met woorden als *incredible, fantastic* en *totally impressive*.

Floyd speelde op de 12e hole, de Robert Trent hole genaamd vanwege het prachtige uitzicht, de 5e, 6e, 8ste, 9e en 11e hole. Bij de 8ste hole had hij bijna een *hole-in-one*, vertelde hij trots.

TeleAruba's Tito Lacle maakte gedurende het bezoek opnamen voor de 3 minuten flits, die gisteravond al te zien was op CNN. Lacle begon met een opname van het dorre, droge, met cactussen begroeide landschap van de Noordkust. Hij vergeleek dit met het landschap in Arizona in de Verenigde Staten. "No golf here?", vroeg hij zich af, waarna de camera de prachtige beelden van Tierra del Sol en het bezoek van Floyd maakte. Prima reclame voor Aruba.

Blikseminslag bij TeleAruba

ORANJESTAD — Kort na zes uur barstte gisteren een noodweer over Aruba los, waarbij het enorm bliksemde en donderde. **Op een gegeven ogenblik is de bliksem ingeslagen in de mast bij TeleAruba, waardoor het televisie-station uit de lucht ging. Pas uren later werd op het scherm bekend gemaakt dat TeleAruba was uitgevallen door bliksem inslag. De schade aan het station, waar de gehele stroom uitviel, is nog niet vastgesteld. Gehoopt wordt dat het station vandaag weer kan uitzenden.**

Mansur: 'Bij verlies vakbondsleider af'

Pontilius mag Cabana Casino met lening van Afl. 1 miljoen runnen

ORANJESTAD — Eigenaar Luis Mansur van Royal Cabana Casino heeft FTA-vakbondleider Anselmo Pontilius een opmerkelijk aanbod gedaan: Mansur is bereid om Pontilius 1 miljoen florin te lenen om het casino te runnen. De voorwaarde is: Pontilius neemt alle werknemers (terug) in dienst, waarvan hij zegt dat 'daar spelletjes mee worden gespeeld'. Maakt de FTA-leider winst (hij mag de zaak niet onderverhuren) dan mag hij deze in zijn eigen zak steken en heeft hij vijf jaar de tijd om die 1 miljoen florin terug te betalen. Maar als Pontilius de casino-deuren moet sluiten of personeel moet ontslaan, dan moet hij definitief het vakbondswezen verlaten.

Of dit *'an offer you can't refuse'* is voor de FTA-voorman, kon deze krant vanochtend niet achterhalen omdat Pontilius niet beschikbaar was voor commentaar. Dat dit een opmerkelijk aanbod is, is zeker. Het gebeurt niet elke dag dat een casino-eigenaar een vakbondsleider uitnodigt om de onderneming te managen en dat hij daarbij kan beschikken over 1 miljoen florin werkkapitaal.

Het zit Luis Mansur duidelijk tot hier. In een open brief aan de kranten legt hij uit wat het probleem binnen Royal Cabana Casino precies is. Het casino bestaat uit drie delen: de *Slots*, de *High Stakes Area* en de *Grind Games*. Voor de eerste twee wordt 15 procent van het personeel ingezet, maar voor de *Grind Games* is de overige 85 procent van de casinomedewerkers nodig, terwijl de inkomsten uit dit onderdeel van het casino drastisch zijn afgenomen. Kortom: met verlies draait.

Dus, zegt Mansur, was reorganiseren een noodzaak. Die reorganisatie hield onder meer in dat de dagdienst (*dayshift*) werd opgeheven en dat het aantal speeltafels van dit onderdeel werd verminderd. En was het nodig om toestemming te vragen voor het ontslag van het overtollig personeel. "De uiterst langzame wijze waarop de Ontslagcommissie mijn verzoek behandelde om deze vervolgens te weigeren, veroorzaakte een hoop frustraties bij mij." Aldus Mansur in een brief.

De eigenaar riep vervolgens een vergadering met directie en staf bijeen met het aanbod dat zij de onderneming zouden overnemen met behulp van een lening van 300.000 dollar van Mansur. Ook hier was de voorwaarde dat als zij verlies zouden maken dat zij de zaak moesten sluiten; de 300.000 dollar zou dan kwijtgescholden worden. Mocht er toch winst gemaakt (kunnen) worden, dan zouden zij het geleende geld terugbetalen en het casino verder kunnen runnen. "Directie en staf weigerden dit aanbod te accepteren omdat zij weten dat het casino, zonder reorganisatie, niet rendabel kan draaien."

Toen besloot Mansur om Royal Cabana Casino per 15 oktober te sluiten. Hij gaf directie, staf, landsbemiddelaar Quijada, Thijssen en Maduro van Directie Arbeid nog één kans om alsnog tot een oplossing te komen voor die tijd. "Dankzij het feit dat deze personen de zaak van twee kanten bekijken, is er een oplossing gevonden om het casino open te houden en om met circa 280 werknemers verder te gaan. In dit hele proces hield ik mij muisstil om geen olie op het vuur te gooien."

OLIE

Wie volgens Mansur wèl olie op het vuur gooide, en niet zo'n beetje ook, was FTA-leider Pontilius. "Zijn verklaringen dat het casino dicht zou gaan omdat de regering samen met de Nederlandse regering met een nieuw en strikt systeem van controle en toezicht op het casinowezen zouden komen, is onaanvaarbaar." In de tijd dat Hendrik Croes minister van Justitie was, kwamen volgens Mansur twee deskundigen van Holland Casino bij Royal Cabana een kijkje nemen en verklaarden dat het casino een voorbeeldige administratie voerde. Na deze beschuldiging stuurde de eigenaar een fax naar de FTA met de mededeling dat alle afspraken met betrekking tot een cao ingetrokken werden. "Toen wilde Pontilius wel schreeuwen dat ik de confrontatie zocht, maar hij zoekt problemen en denkt mij daarmee te kunnen schrikken." Mansur verdenkt Pontilius ervan deze hele actie niet in het belang van het personeel, maar in zijn eigen belang te hebben opgezet.

Pontilius zou de politiek in willen, aldus Mansur.

SCHRIKKEN

"Pontilius wil alle ondernemingen van buitenaf kunnen runnen, zonder precies te weten wat zich binnenin afspeelt." Mansur zegt dat buitenlandse ondernemers vaak wèl schrikken van de FTA-leider en mogelijk bang zijn hun vergunningen te verliezen. Daarom lukt het de vakbondsleider haast altijd om korte termijn voordelen voor de werknemers te bereiken, maar op lange termijn kan dit de doodslag voor hen betekenen.

Om Pontilius het verschil te leren tussen 'lange termijn' en 'korte termijn' deed Mansur hem het bovengenoemde opmerkelijke aanbod. Het is nu de beurt van Pontilius om met een even opmerkelijk antwoord te komen.

Buluitreiking Juridische Faculteit

ORANJESTAD — Afgelopen vrijdagavond vond de buluitreiking plaats van de Juridische Faculteit van de Universiteit van Aruba. Plaatsvervangend rector mevrouw van Aller begon de plechtigheid met een toespraak van de decaan mevrouw Ernes. Van Aller benadrukte het feit dat de Universiteit gemoderniseerd is, waardoor momenteel twee programma's worden aangeboden. Het traditionele programma bestaat uit een tweejarige kandidaatsfase en een tweejarige doctoraalfase. Het nieuwe programma bestaat uit een eenjarige propaedeuse en een driejarige doctoraalfase.

Daarna reikte minister Eddy Croes van Onderwijs de bullen uit aan de geslaagde studenten. De studenten oude stijl ontvingen een kandidaatsbul, terwijl de studenten nieuwe stijl het propaedeuse certificaat ontvingen.

Vervolgens hield Yolanda Pronk de toespraak die ze met medestudent Tirsio Koeyers had voorbereid. Onder de titel 'Samen verantwoordelijk' gaf ze aan dat niet alleen de politiek en het bestuur van de universiteit, maar ook de studenten zelf kunnen bijdragen aan het goed functioneren van de universiteit. Ten slotte gaf de heer Rijpkema, docent van de Juridische Faculteit, een korte uiteenzetting over de toenemende verstrengeling tussen recht en maatschappij en de eisen die dit stelt aan juristen.

■ *ORANJESTAD — Afgelopen vrijdag vond de buluitreiking plaats van de Juridische Faculteit van de Universiteit van Aruba. Uit handen van minister Eddy Croes van Welzijnszaken ontvingen Robin Croes, Lincoln Gomez, Tirsio Koeyers, Clyde Milliard, Yolanda Pronk, Vivian Roelofs-Van der Biezen, Francisca Werleman, Mistica Williams en Lidwina de Zwart-Geerman hun kandidaatsbul. Alvin Boekhoudt, Josyphine Erasmus, Caroline Hart, Joanne Kuster, Geneviève Ragnunath en Arlene Schipper kregen hun propaedeuse certificaat uitgereikt door de minister. Vivian Roelofs-Van der Biezen en Arlene Schipper kregen, vanwege hun studieresultaten, hierbij het predikaat 'met genoegen' toegekend. Op de foto de minster temidden van de geslaagde studenten van de Juridische Faculteit.*

In hoger beroep

Hof geeft vier jaar minder cel voor Seroe Janchi-moord

ORANJESTAD — H.M. (27), die op 16 juni van dit jaar rechter Rob Giltay 16 jaar gevangenisstraf hoorde vonnissen voor de moord op Carlos Esibilio Stafford te Seroe Janchi, heeft vanmorgen in hoger beroep 12 jaar gevangenisstraf opgelegd gekregen. M. schoot op zaterdagmorgen 4 maart van dit jaar de 28-jarige Stafford een kogel in zijn hals. Het slachtoffer, voor wie de kogel niet bestemd was, overleed ter plaatse.

Opmerkelijk was de opmerking gistermiddag - tijdens de behandeling van het hoger beroep - van procureur generaal Jan Zwinkels dat Aruba de laatste tijd wordt opgeschrikt door zeer ernstige delicten. "Maandagmorgen vond een overval plaats waarbij een vuurwapen werd gebruikt; ruim twee weken geleden werd een juwelierszaak overvallen en enige tijd daarvoor werd een dame in haar eigen huis overvallen. Er heerst onrust op Aruba. Een zware straf geeft het leven van het slachtoffer niet terug. Maar we moeten met dit soort zaken wel rekening houden met generale preventie op Aruba."

In de nacht van 3 op 4 maart had M. ruzie met zijn 'aartsvijand' R.G. bij Club Visage. Toen M. in de gaten kreeg dat hij het onderspit delfde, stapte hij met zijn vriend in een auto. Hij reed vervolgens weg om een geladen pistool te halen en kwam terug bij Visage. Hij richtte daar het wapen op G., die meteen achter een andere man ging staan en vervolgens wegrende.

Na enkele uren tevergeefs zoeken, reed M. naar G.'s huis te Seroe Janchi. Na een woordenwisseling met G.'s broer, zag M. een man - Stafford - naar buiten komen, richtte het wapen en schoot. G., voor wie de kogel was bedoeld, lag binnen in het huis te slapen. 's Morgens werd M. door de politie aangehouden.

Advocaat Flanders vroeg zich af of zijn cliënt met voorbedachte rade heeft gedood. "Hoe kan iemand zittend vanuit de auto met één dichtgeslagen oog iemand precies in zijn nek schieten?", zo vroeg Flanders. "Zelfs een professional zou moeite hebben een dergelijk schot te lossen. Bovendien kan geen enkele deskundige, psycholoog of psychiater met zekerheid vaststellen dat M. iemand opzettelijk van het leven wilde beroven."

Hof-president Luis de Lannoy benadrukte dat M. al vaker met justitie in aanraking is geweest. Uit zowel het psychologisch-, reclasserings- als het psychiatrisch rapport blijkt dat hij een alcoholprobleem heeft en impulsief en koppig is. Hij is verschillende malen ontslagen omdat hij zijn baas sloeg. M. weet precies wat hij doet en wat goed en fout is. Het gevaar bestaat dat hij (in (criminele) herhaling valt. De problemen en ruzies die hij heeft, worden volgens M. altijd door anderen veroorzaakt.

PG Zwinkels zei geen enkele reden te hebben om te twijfelen aan het feit dat M. in rustig overleg Stafford heeft vermoord. De straf van 16 jaar die rechter Giltay op 16 juni oplegde, noemde Zwinkels dan ook een juiste beslissing. "Het was een koele afrekening, waarbij puur gericht werd geschoten en waarbij een onschuldig slachtoffer viel."

Het Hof deelde vanmorgen de mening van Zwinkels dat de moord op Stafford een bijzonder ernstig feit is en dat M. een onschuldige man heeft vermoord. Het Hof hield zich echter niet aan het vonnis van rechter Giltay maar aan de eis van officier van justitie Elivia Lugo in eerste aanleg: namelijk 12 jaar met aftrek van voorarrest. H.M. heeft 2 weken de tijd voor beroep in cassatie.

Meest waardevolle baseballer



■ *ORANJESTAD — Pierre Richardson van Marlboro werd uitgeroepen tot de meest waardevolle speler van de finale serie van het AA baseballkampioenschap van Aruba. Uit handen van Joe Laveist kreeg Richardson de 'Joe Laveist'-prijs uitgereikt. Deze was beschikbaar gesteld door de bekende sportcommentator/directeur van Dowco Eddie Daou. Bij de uitreiking was ook Abba-voorzitter Leo Laclé aanwezig. Zoals bekend won Marlboro met deze finale voor het tiende achtereenvolgend jaar het AA baseball kampioenschap van Aruba.*

Atleten naar marathon van Washington

ORANJESTAD — Van de 46 personen, waaronder 17 vrouwen, die afgelopen vrijdag aan de eerste test onderworpen werden om het politiekorps te kunnen versterken, zijn er 18 afgewezen. De overige 28, 16 mannen en 12 vrouwen, mogen deelnemen aan de resterende zes testen.

Opmerkelijk was dat vele jeugdige personen zich voor de werving hebben aangemeld. De leider van de werving, hoofdagent eerste klasse E.J. Commenencia, schreef dit mede toe aan de voorlichting die aan de examenklassen van de scholen is gegeven.

De vereisten om zich aan te melden waren: leeftijd 17 tot 34 jaar, MAVO, dan wel LTS of een daarmee gelijkwaardige opleiding, een goede beheersing van het Nederlands, Engels en Spaans.

KEP

KOMUNIKADO

KOOPERATIVA DI SPAR I KREDITO PA EMPLEADONAN PETROLERO "KEP"

PA MEDIO DI E̲S̲AKI DIREKTIVA DI "KEP" I "SAPWO" TA PARTISIPA KU ENKONEKSHON KU "DIA INTERNASHONAL DI KOOPERATIVA". OFISINA DI TANTU "KEP" KOMO "SAPWO" LO TA SERA DJAWEBS 19 DI OKTOBER 1995 HENTER DIA.

DIREKTIVA DI "KEP" I "SAPWO" TA DESEA TUR SOSIO FELIS DIA DI KOOPERATIVA.

NA NOMBER DI DIREKTIVA DI "KEP" I "SAPWO"

R.R. MATHILDA, PRESIDENTE — H.TH. CLARINDA, SEKRETARIO

Nierstichting Curaçao i Diatel

POR DUNA BO KALIDAT DI BIDA

Yuda nos yuda via kuenta na ABN nr. 1310542, Banco di Caribe nr. 815.6773.5. Citco Bank Nr. 11512500, Maduro & Curiel's Bank nr. 706898 i McLaughlin bank nr. 3901980.00.

Prinses Wilhelmina Fonds
MCB: 81935000
Giro: 524808

De Regering van de Nederlandse Antillen roept sollicitanten op voor de funktie van :

"Koordinator Centrale Arbeidszaken"

bij het Departement van Arbeid en Sociale Zaken te St. Maarten.

Hoofdtaken: Het leiding geven aan de Controleurs alsmede het koordineren van de arbeidsinspektiewerkzaamheden op de Bovenwindse Eilanden;
Het afhandelen van klachten voortvloeiende uit de arbeidsverhouding;
Het toezien op de naleving van de arbeidswetgeving.

Funktie eisen: Minimaal HAVO of een hiermee gelijkwaardige opleiding;
Kennis van het Arbeidsrecht;
Goede beheersing Nederlandse en Engelse taal;
Kennis Spaanse taal is een pre.

Bezoldiging conform het Bezoldigingslandsbesluit en afhankelijk van ervaring. Minimaal schaal 8 (f. 3360,= - f. 4185,= Deze bezoldigingen zijn excl. de bovenwindse toelage van 16.3%.

Voor inlichtingen kunt U zich wenden tot het Hoofd van het Departement van Arbeid en Sociale Zaken, te St. Maarten Backstreet # 138, Philipsburg Tel. 05-23544.
Sollicitaties dienen binnen 14 dagen na het verschijnen van deze advertentie gericht te worden aan de Direkteur van het Departement van Arbeid en Sociale Zaken , Schouwburgweg # 24 alhier. Lands- en eilandsambtenaren genieten de voorkeur.

GOYEN HOLDING N.V.

Notice is hereby given to the shareholders that a General Meeting of Shareholders with regard to the bookyears ended December 31, 1992, 1993 and 1994 will be held at the offices of the Corporation, 14, Kaya W.F.G. (Jombi) Mensing, Curaçao, Netherlands Antilles on October 23, 1995 at 10:00 a.m.

The agenda may be inspected by the shareholders at the offices of the Corporation.

Curaçao, October 16, 1995.

The Management.

AGENDA

Politie:	110
Brandweer:	110
Taxicentrale:	8845
Hospitaal:	114
Bejaardentehuis:	8350
WEB nv:	115
Telbo/Landsradio:	7000
Informatie:	119
Storing:	120
Aanname telegram:	121
Aidslijn (ma.+di. 19.00-20.00 uur):	7055

* * * * * * * * *

BRIDGECLUB UPS & DOWNS
Voor inlichtingen kan men terecht bij wedstrijdleider F. de Wit (tel. 5398).

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel. 4393)
open van ma. t/m vri. van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel (tel. 8896).
Rotary: wo. 12.30 uur - Restaurant Jardín Tropical (Shopping Center La Terraza).

* * * * * * * * *

TV-11
(kanaal 11)

DINSDAG: 16.00 Super Atardi Felis; 18.00 G.I. Joe; 18.30 Pink Panther; 19.00 Magazin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurrió Así; 21.00 Sevcec; 22.00 Sine den bo Kas; 23.30 Journal; 24.00 Sluiting.

President commissaris Joubert:

Grondlegger Herrera was man met grote visie

KRALENDIJK — Toen president-commissaris mr Elmer Joubert besloot zijn openingstoespraak van het J.C. Herrera-gebouw te wijden aan J.C. (Boy) Herrera, had hij geen beter onderwerp kunnen kiezen. Joubert was als notaris in 1986 betrokken bij de oprichting van het bedrijf J.C. Herrera n.v. De naam van Boy Herrera blijft evenwel ook nauw verbonden met die van Bonaire's nationale park.

Joubert zei, dat hij van het patroon wilde afwijken dat normaliter gebruikelijk was bij de opening van een gebouw. Hij wilde liever wat meer vertellen over de personen die de eerste stap zetten en met name over de man wiens naam zo nauw verbonden was met het bedrijf. De stichter was J.C. 'Boy' Herrera die door Joubert een man met een enorme visie werd genoemd. Op 9 oktober 1968 werd de oprichtingsakte van de J.C. Herrera n.v. verleden. De aandeelhouders waren Amstel Bier-producent Jaime Sprockel en distributeur J.C. Herrera. Dat de toenmalige visie van Sprockel en Herrera juist was, bewijst het nieuwe gebouw dat nu aan de Kaya Rotterdam is verrezen, aldus president-commissaris Elmer Joubert.

Boy Herrera heeft niet lang genoten van zijn initiatief. Vijf maanden na de oprichting van de n.v. overleed hij. Joubert sprak waarderend over de man die zich sterk verbonden voelde met zijn plantage Washington op Bonaire. Zijn grootste zorg was, dat op een kwade dag de plantage bouwrijp gemaakt zou worden. Maar Boy Herrera was er zich terdege bewust van, dat Washington uniek was. Herrera wilde dat stuk natuurschoon bewaren voor het nageslacht. Hij was bereid om de plantage aan de Bonaireaanse bevolking te schenken, op voorwaarde dat de plantage Washington een beschermd natuurgebied zou blijven. Schenkingen van eigendommen was echter bij de wet onmogelijk. Daarom werd besloten het 2410 ha tellende terrein te verkopen aan Bonaire voor één cent per vierkante meter.

Daarmee was het eerste nationale park op de Nederlandse Antillen een feit. Later pas hebben Curaçao en Aruba het voorbeeld van Bonaire gevolgd, zei president-commissaris Elmer Joubert bij de opening van het J.C.Herrera-gebouw.

Officiële opening J.C. Herrera N.V.



KRALENDIJK.- Minister-president Miguel Pourier, die ook de officiële opening verrichtte van het J.C. Herrera-gebouw, overhandigde ook de 25 kratten Amstel die J.C. Herrera beschikbaar stelde voor de Regatta van Bonaire. Zoals bekend is Amstel vanaf het begin van de Regatta op Bonaire één van de officiële sponsors geweest. Op de foto vlnr: J.C.Herrera-directeur J.E.M. Brumning, premier Miguel Pourier, regatta-coördinatrice Judy Diaz en J.C. Herrera vertegenwoordiger op Bonaire José Marchena.

Eindresultaten Regatta '95

KRALENDIJK — Op vrijdagavond was het weer zover dat voor de 28e maal de uitreiking zou plaatsvinden van de trofeeën aan de winnaars en winnaressen aan de Plaza Resort Boei in het Plaza Resort Bonaire. Op de tafels stonden batterijen van trofeeën opgesteld voor de vele winnaars in de verschillende klassen. Rond 21.00 uur werd de avond geopend door de race-director Elvis Martinus, die zijn voldoening uitsprak over het gehele verloop van deze 28ste Internationale Zeilregatta van Bonaire en alle medewerkers aan dit succes werden een voor een op de stage geroepen en kregen een warm applaus. Enkele groepen waren helaas niet vertegenwoordigd, zoals de rescuegroep, de brandweer en de politie, maar voor allen was er een oprecht woord van dank.

Ook de coördinatrice sprak haar dank uit aan alle medewerkers en sponsors en eveneens aan alle deelnemers aan deze Regatta en zij werd door haar familie met een plakkaat bedacht en kreeg een ruiker bloemen van de Arubaanse Persclub. Er heerste de bekende sfeer van de voorgaande Regatta's en aangezien Elvis Martinus zichtbaar vermoeid was van de vele inspanningen gedurende de afgelopen week trad Roy Botze naar voren. Hij heeft vele jaren de prijsuitreiking verzorgd en was opzettelijk met vakantie gegaan naar Suriname om Elvis Martinus de vrije hand te geven. Hem was op het hart gedrukt om tijdig terug te komen om ook deze prijsuitreiking met zijn gebruikelijke flair en fleur te verzorgen.

De uitreiking werd in handen gelegd van de officials, die voor elke klasse aanwezig waren. In de klasse IV van de Jachten, die meegedaan hadden in de race naar Lac Bay en een afstand moesten afleggen van 33,5 mijl werd Lady Samantha uit Aruba met 0.75 punt de overwinnaar, gevolgd door AESON uit Nederland met 2 punten die tweede was. Susanna uit Bonaire werd met 3 punten derde en zij ontvingen de hun corresponderende trofeeën. In de race rond Bonaire voor de klasse 'Jachten I, II en III' over een afstand van 48.5 mijl werd Zeezot van Veere met zijn bemanning eerste met 0.75 punt en tevens ook de Overall-winnaar; daarna kwam La Dolce Vita uit Curaçao met 2 punten als tweede en de ABN-AMRO TAMBU, eveneens uit Curaçao met 3 punten als derde. Deze jachten namen ook deel aan de dagelijkse races en na 3 races werd La Dolce Vita de overwinnaar, de ABN-Amro Tambu kwam op de tweede plaats en Saga I uit Venezuela op de derde plaats.

In de klasse IV van de jachten stond Lady Samantha na 3 races op de eerste plaats, Aeson uit Nederland op de tweede plaats en WHIRLWIND uit de U. S.A. op de derde plaats. In de categorie Catamarans gingen alle trofeeën naar Venezuela met op de eerste plaats het duo Guareschi/Mark, op de tweede plaats het duo Silva/Da Silva en op de derde plaats Kratochbill/Kratochbill. In de categorie Windsurf Overall werd, zoals te verwachten was, Constantino Saragosa met 6 punten de winnaar en in deze klasse de overall-overwinnaar, gevolgd door Ethienne Soliano met 35.7 punt als tweede en Pedro Solviera uit Mexico met 45.1 punt op de derde plaats.

De categorie Windsurf Kids werd een Bonaireaanse aangelegenheid, want Everon Frans classificeerde zich als eerste, Reagan Nicolaas als tweede en Elton Frans als derde met respectievelijk 14 punten, 24 punten en 38,1 punt. Roy Botze noemde hen de 'hoop van de Regatta voor de toekomst'. In de categorie Sunfishes open werd Wim van der Gulik uit Curaçao eerste met 18.7 punt. Karel Solianao met 40 punten werd tweede en J. Habraken uit Curaçao met 47.1 punt derde. In de categorie Windsurf restricted werden drie dames winnares van een beker. Op de eerste plaats eindigde Barbara Brandt uit Curaçao, op de tweede plaats Margot Berkers uit Bonaire en Ian Borden uit Santo Domingo op de derde plaats met respectievelijk 6, 15 en 46.8 punten.

In de categorie Laser waaraan slechts 3 deelnemers meededen, werd L. Davidson uit Bonaire eerste, Paul Cavalieri uit Venezuela tweede en Cristian Medina eveneens uit Venezuela en leden van de bemanning van de ESEQUIBO derde. In de categorie Vissersboten klasse A werd Gerrit Vis uit Bonaire met Troubadour eerste; Eki Martina uit Curaçao met Lembe werd tweede en Richard Silvania uit Curaçao met Tera Hurtz derde. In de klasse B werd Patoon Soliano uit Bonaire met Aguila eerste, Florencio Thodé met Cara Sucia uit Bonaire tweede en Ludson Domacasse uit Curaçao derde. In de C-klasse werd Vernon Cicilia uit Bonaire met Velos eerste; Michel Obispo uit Curaçao tweede en Charmel Albert met Lembe II uit Curaçao derde. In de categorie Micro-boats bestonden de klasse C voor micro-boats van 30' en daar werd Benny Ignatius uit Curaçao met Mi Pretu di Wowo nummer 1; Mimi Zimmerman uit Curaçao met Spritte nummer 2 en Raichel Zimmerman uit Curaçao met Matmax werd derde. In de B-klasse 35' werd Lee de Windt uit Aruba met Bamboz nummer 1, Rolinda Zimmerman uit Curaçao met Elegance werd tweede en Nelson Tremus, ook uit Curaçao werd met Matt derde. Tenslotte gingen in de A-klasse Susan Angela uit Bonaire met Pussy Cat als eerste, Melanta Melaan uit Bonaire met Bonimex als tweede en Karel Soliano met O.J.Simpson als derde met een trofee naar huis.

Hierna werden de kratten Amstel Bier verdeeld onder de vissers en werd het prijsuitreikingfestijn beëindigd, aangezien de tafels waar de trofeeën op stonden, helemaal leeg waren. Met een 'tot ziens op de 29ste Internationale Zeilreggatta van Bonaire' werd van de aanwezigen afscheid genomen.

Stappenplan voor overdracht ambulancedienst gereed

KRALENDIJK — Afgelopen week heeft de Taakgroep Brandweer/SSV officieel het zogenaamde Stappenplan Overdracht Ambulancedienst ingediend om de ambulancedienst een deel te maken van het brandweerkorps Bonaire. Tot nog toe werd de ambulancedienst uitgevoerd door de politie. Gezaghebber Frits Goedgedrag, onder wie de afdeling valt, nam het plan in ontvangst.

Enige tijd geleden heeft de overheid een werkgroep samengesteld die de overdracht van de ambulancedienst van politie naar brandweer op papier moest zetten. Voor het transport van zieke mensen en die bij een ongeval betrokken zijn, heeft de politie getraind personeel in dienst. Zij gebruiken daarvoor de ambulance die in Kralendijk gestationeerd is.

Ziekenvervoer en ambulancedienst is echter geen eigenlijke taak van de politie en sedert jaren attendeert het politiekorps er al op, dat zij van deze taak af wil. Gebaseerd op het rapport 'Afstemming en samenwerking tussen SSV en Brandweer', besloot de herstructureringscommissie het Bestuurscollege in november vorig jaar te adviseren om de ambulancedienst over te hevelen naar de brandweer op de luchthaven.

Vanaf begin dit jaar heeft de werkgroep zich bezig gehouden met de overdracht. In het Stappenplan zijn de voorwaarden voor deze overdracht opgenomen. Eén daarvan is de aanwezigheid van een volwaardig ingerichte ambulance en getraind personeel. Ook worden voorwaarden gesteld aan de accomodatie en de communicatie van de brandweer.

In de werkgroep Brandweer en Servisio Sentral di Vigilansia (SSV) waren vier leden vertegenwoordigd. Pedro Felix was voorzitter van de werkgroep. De overige leden waren Richard Pieters, hoofd van de brandweer op Bonaire; Selly Gromotka-Pourier, hoofd Gezondheidsdienst en J. Mingeli, secretaris en vertegenwoordiger van de afdeling Financiën op Bonaire.

Van der Sar op weg naar record

DEN HAAG - Edwin van der Sar is op weg naar het record van Heinz Stuy. Die hield in 1971 als doelman van Ajax 1082 minuten zijn doel schoon. Van der Sar liet de laatste 844 competitie-minuten geen bal door.

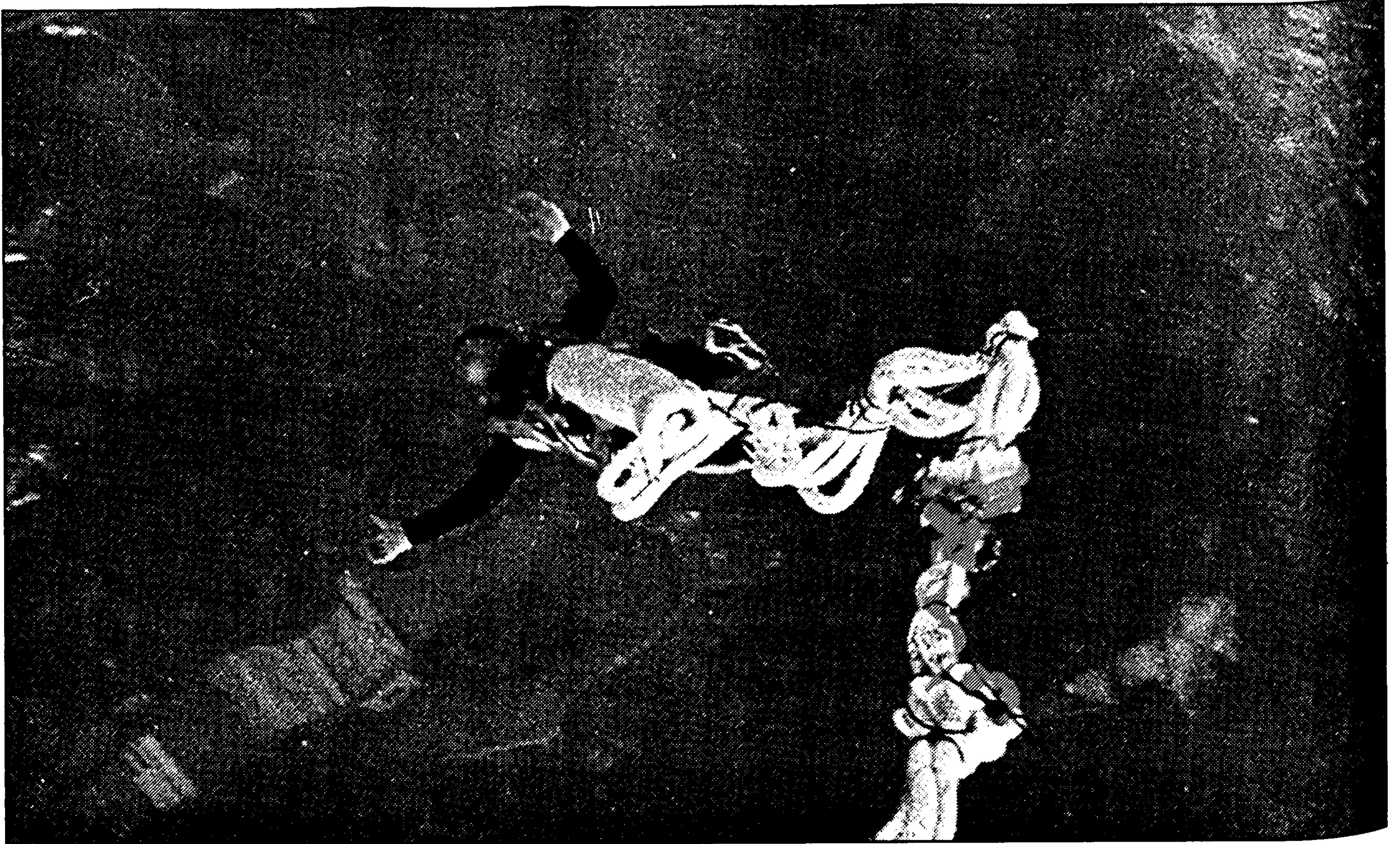
Leon Hutten van RKC speelde bij PSV zijn 300e competitiewedstrijd. Drie in het shirt van Willem II, 297 in dat van RKC. Zijn eerste duel speelde hij op 9 mei 1982: Feyenoord-Willem II 2-0.

Mario van der Ende floot bij FC Twente-Ajax zijn 200e competitiewedstrijd. Zijn eerste was Telstar-Willem II (1-0) op 27 september 1986. Arbiter Van Hulten debuteerde zaterdag in de eredivisie bij Heerenveen-Sparta (4-0).

Fortuna-speler Hamming is opmerkelijk produktief. In de laatste vier wedstrijden scoorde hij zes keer.

Topscorers:
1. Hamming (Fortuna) 7; 2. Ronaldo (PSV), Overmars (Ajax), Bombarda (FC Groningen), Decheiver (GA Eagles) 6; 6. Kanu (Ajax), Davids (Ajax), Van Gastel (Willem II), Dennis de Nooijer (Sparta), Bruggink (FC Twente), Tammer (Heerenveen), Van der Vegt (Willem II) 5.

Bungy vanuit luchtballon



SEOUL - De Zuid-Koreaanse bungee-jumper Song Jae II vestigt hier een record vanuit een luchtballon. Zwevend op 3 kilometer hoogte bungelt Song aan een elastiek met een rek tot 1000 meter.

Jörgen Pettersson naar Mönchengladbach

MöNCHENGLADBACH - De Duitse voetbalclub Borussia Mönchengladbach heeft de twintigjarige Zweed Jörgen Pettersson aangetrokken. Pettersson, speler van Malmö FF, tekent binnenkort een contract dat hem tot juni 1998 aan de Duitse club bindt. Maandag kwamen de clubs de transfer mondeling overeen. De hoogte van de transfersom is niet bekendgemaakt.

Colombia

Karateka gedood tijdens wedstrijd

BARRANQUILLA - De Colombiaan Oscar Lafaurie Bocanegra is tijdens de nk karate in zijn land om het leven gekomen. Hij overleed aan de gevolgen van een karatetrap in zijn zij tijdens de partij met zijn landgenoot Carlos Botero. Het 28-jarige slachtoffer overleed op weg naar het ziekenhuis. De titelstrijd werd onmiddellijk afgelast.

Hele selectie in trainingskamp

Ajax niet zonder schade uit Twente weggekomen

AMSTERDAM - Ajax heeft gisteren alle beschikbare spelers meegenomen naar het trainingskamp in Egmond aan Zee, om te beginnen aan de voorbereiding op de wedstrijd in de Champions League tegen Grasshoppers.

Van Gaal was daartoe genoodzaakt omdat hij 'nogal wat' blessures in de selectie heeft. "Bij FC Twente heeft een aantal spelers toch aanslagen te verwerken gekregen", gaf hij als verklaring.

Het gaat om Bogarde, Litmanen, Finidi en Kluivert, terwijl Kanu al geblesseerd was. Vooralsnog gaat Van Gaal ervan uit dat slechts achter de naam van Kanu een groot vraagteken staat. Uit voorzorg heeft de technisch directeur zeventien in plaats van de gebruikelijke zestien spelers meegenomen naar Egmond. "Dit begint, helaas, zo langzamerhand een gewoonte te worden."

De (hoofd)selectie van Ajax bestaat uit twintig spelers. Daarvan zijn Silooy en Santos voor langere tijd uitgeschakeld. Demtsjenko valt voor de wedstrijd van woensdag automatisch af, omdat hij na Litmanen, Finidi en Kanu de 'vierde' buitenlander is. De Rus kwam dit seizoen overigens nog nauwelijks in actie voor Ajax I.

Van Gaal ziet Grasshoppers als een ploeg die het Ajax heel lastig kan maken. "Ze spelen verdedigend en dan kan het voor ons weleens moeilijk worden de opening te vinden. Ik vind het een club met 'voetballend' vermogen van achter uit. Bovendien kunnen ze het zich veroorloven Viscaal (Nederlandse spits, vorig seizoen nog op proef bij Ajax) op de bank te zetten. Dan moeten ze toch wel wat in huis hebben."

CELSTRAF

De andere schade kwam als gevolg van rellen door vermeende supporters. De politierechter in Almelo veroordeelde gisteren in snelrecht vijf supporters van Ajax tot twee weken celstraf wegens openlijke geweldpleging. Volgens de rechter hebben ze zondag voor de wedstrijd FC Twente-Ajax met stenen naar politieagenten gegooid. De vijf hebben steeds ontkend.

Drie van hen die al een stafblad hadden en nog in een proeftijd zaten van een eerdere voorwaardelijke veroordeling, kregen twee weken celstraf. Tegen hen was een maand geëist. De twee anderen kregen ook twee weken, waarvan een week voorwaardelijk. De eis tegen hen was een boete van 750 gulden en voorwaardelijke straffen van twee en drie weken.

Ook een 18-jarige man uit Hengelo die na de wedstrijd de bereden politie bekogelde, kreeg twee weken, waarvan de helft voorwaardelijk. Tegen hem had de officier van justitie 500 gulden boete en twee weken voorwaardelijk geëist. Deze zes veroordeelden zijn onmiddellijk na hun berechting achter de tralies gegaan. Een zevende verdachte (24) kreeg een boete van 750 gulden en een voorwaardelijk celstraf van twee weken wegens mishandeling van een Twente-supporter. Tegen hem was 750 gulden boete en drie weken voorwaardelijk geëist.

Bij een confrontatie met de politie werden twee hondegeleiders van de politie met stokken, stenen en dakpannen bekogeld. Twee agenten voelden zich zo bedreigd, dat een van hen een waarschuwingsschot loste om de meute op afstand te houden.

In totaal werden zondag zestien aanhoudingen verricht. Twee Ajax-supporters moeten binnenkort terechtstaan wegens mishandeling van een steward van hun eigen club.

Autocoureur Marco Campos overleden

PARIJS - De Braziliaanse autocoureur Marco Campos is hedenochtend overleden. Hij was zondag bij een race in de Formule 3000 op het circuit van Magny-Cours zwaargewond geraakt bij een crash. Het incident speelde zich af in de slotronde van de race. Campos sloeg met zijn bolide diverse keren over de kop.

De 19-jarige coureur werd na het ongeval overgebracht naar een ziekenhuis in Parijs. Daar werd hij gisteren al klinisch dood verklaard. Het officiële overlijden werd kort na middernacht vastgesteld.

Trainer bridgeploeg in finale

PEKING - De leerlingen faalden, de meester slaagde. Eric Kokish, de trainer van de Nederlandse bridgeploeg, bereikte met de Canadese ploeg vandaag de finale van het wereldkampioenschap viertallen in Peking. Hij versloeg Zweden, de bedwinger van Nederland, na 96 spellen met 218-154.

Kokish speelt met Silver. Het duo wordt gecompleteerd door Baran-Molson en Gitelman-Mittelman. In de eindstrijd spelen ze tegen de Verenigde Staten II, de ploeg bestaande uit Meckstroth-Rodwell, Hamman-Wolff en Freeman-Nickel, die Frankrijk met 221-153 uitschakelde.

Bij de vrouwen gaat de eidnstrijd tussen Duitsland en Verenigde Staten I. Duitsland, onder leiding van Auken-Von Arnim, was te sterk voor Frankrijk 257-164. De Amerikaanse speelsters hadden geen kind aan China, 259-185.

POAK-voorzitter komt Arie Haan terughalen

HILVERSUM - Ruim een week hield hij zich schuil voor zijn muitende trainer Arie Haan en voor vertegenwoordigers van de Nederlandse media. Maar daar was hij plotseling gisteravond, in de hilversumse tv-studio van de NOS nog wel: Thomas Voulinos, de verontwaardigde voorzitter van PAOK Saloniki. Via een tolk kondigde hij een kort geding tegen Haan aan, dat eind deze week ergens in Nederland moet dienen.

"Maar liever los ik dit probleem op een vreedzame manier op", betoogde de Griekse zakenman. "Arie haan moet gewoon dinsdag met mij terug naar Thessaloniki. Hij heeft een contract tot aan het einde van het seizoen en dat moet hij uitdienen. Haan moet zijn karwei bij ons afmaken, anders stappen we naar de rechter. Ik hoop dat zo'n extreme maatregel niet nodig is."

Voulinos mocht live uitgebreid zijn beklag doen over de handelwijze van Haan en Feyenoord. Hij zei dat hij niet kwaad was, maar wel verbaasd en geschrokken. "Dit was geen toevallige kwestie, maar een goed geregisseerd spelletje van Haan en van de voorzitter van Feyenoord."

HISTORIE

Voulinos deed overigens zelf zeven jaar geleden precies **hetzelfde: Hij nam Rob Jacobs bij zijn club onder contract, terwijl de Rotterdamse trainer juist net had bijgetekend bij... Feyenoord.** Een vrijwel identieke situatie als met Haan, maar niet voor Voulinos. "Beide zaken hebben niets met elkaar te maken", bromde hij. "Jacobs was vrij toen hij met ons ging onderhandelen."

Niets was echter minder waar. De huidige trainer van Eindhoven diende destijds aan de toenmalige Feyenoord-directeur Hans Kraay een afkoopsom (een maandsalaris plus de premie voor Europees voetbal) te betalen om onder zijn contract in De Kuip uit te komen. Haan en voormalig topschutter Ton Cornelissen, die ooit een contract bij PAOK om duistere reden niet zag doorgaan, zeggen nog geld van Voulinos te goed te hebben. De Griekse voorzitter wilde in Hilversum niet over financiën praten.

"Haan moet terugkomen naar Griekenland, meer eis ik niet", zei hij met een stalen gezicht.

MEEKOMEN

"Als het nodig is, schakelen we ook de UEFA en de FIFA nog in", stelde Voulinos. "Maar die organisaties nemen nogal veel tijd om zo'n zaak uit te zoeken. En tijd heeft PAOK niet. Haan moet nu meekomen."

Het is uitgesloten dat Haan, die juist gisteren bij Feyenoord met zijn werkzaamheden begon, terugkeert naar Griekenland. Liever nog betaalt hij een afkoopsom.

PAOK heeft al een half miljoen Duitse marken gevraagd, zelf wil Haan niet hoger gaan dan anderhalve ton. De oud-international beweert dat hij in augustus al zijn contract bij PAOK schriftelijk opzegde. Volgens zijn advocaat in Griekenland staat hij sterk en hoeft hij nergens voor te vrezen. Zelfs niet voor een afkoopsom.

Haan 'bevrijd' na eerste werkdag

ROTTERDAM - Arie Haan noemde zijn eerste werkdag bij Feyenoord een bevrijding. "Het is heerlijk om weer op het veld te staan en een beetje te zweten", glimlachte hij. "In rotterdam welteverstaan en niet in Thessaloniki."

Een kwartiertje later dan normaal begon Feyenoord gisteren aan de ochtendtraining. Haan nam in het spelershome van De Kuip even de tijd om nader met zijn nieuwe selectie kennis te maken. Bij zijn entree op het trainingsveld kreeg de 46-jarige trainer een beschaafd applausje en een paar goedbedoelde adviezen. "De zweep erover, Arie", riep een vergrijsde supporter. "Komt voor mekaar, meneer", grinnikte de ontspannen oud-international. Zijn avontuur bij Feyenoord was (eindelijk) begonnen.

Het leek maandag wel een open dag in De Kuip. Duizenden toeschouwers, onder wie vele kinderen die genoten van hun herfstvakantie, keken Haan bij zijn Rotterdamse vuurproef op de vingers. Aan het einde van de oefensessie dreigde zelfs even een invasie van amateurfotografen en handtekeningenjagers. Keeperstrainer Pim Doesburg greep nog net op tijd in en leidde iedere onverlaat met zachte drang weer buiten het hek.

DRUK

"Het was druk, drukker zelfs dan op de eerste training aan het begin van dit seizoen", merkte voorzitter Jorien van den Herik op. "Feyenoord blijft in trek, dat is wel duidelijk. Haan kreeg een enthousiaste ontvangst. De koning is dood, leve de koning zullen we maar zeggen. Dat is de eerste gedachte die in mij opkwam toen ik die grote mensenmassa zag."

Haan presenteerde zich bij Feyenoord als een gedreven trainer. Hij coachte met luide stem en met drukke armbewegingen. Hij concentreerde zich vooral op de grote groep spelers, die zondag in Tilburg niet of nauwelijks in actie was gekomen. "Van het elftal dat tegen Willem II speelde, heb ik al een aardige indruk gekregen", legde Haan uit. "Van de reserves nog niet. Aangezien de tijd dringt, wil ik zo snel mogelijk een beeld vormen van alle spelers uit de A-selectie. Het is nu nog een kwestie van aftasten."

Haan wilde zich niet (laten) spiegelen aan zijn illustere voorganger Willem van Hanegem. "Ik ben ik, ik train en coach zoals ik wil", sprak hij resoluut. "De lijn van Van Hanegem ken ik niet. Die is ook niet meer zo interessant. We maken allemaal bij Feyenoord een nieuwe start. Ik ook."

Haan, die voorlopig veel op de informatie van zijn collega Geert Meijer is aangewezen, traint vandaag twee keer. Daarna maakt hij de groep van zestien of zeventien spelers voor de reis naar Liverpool bekend.

Robson terug bij FC porto

PORTO - Bobby Robson maakt morgen zijn rentree op het voetbalveld. De Britse trainer neemt na een absentie van ruim twee maanden weer plaats op de bank van Porto. De Portugese kampioen, al een jaar ongeslagen in de nationale competitie, speelt in het kader van de *Champions League* thuis tegen Panathinaikos.

Robson, oud-bondscoach van Engeland en voormalig trainer van PSV, onderging in zijn vaderland een operatie aan zijn neus. Bij de ingreep werden kankercellen verwijderd. "Ik voel me goed", zei hij gisteren. "Ik ben klaar om weer aan het werk te gaan."

Leeds blij met absentie Ronaldo

LEEDS - De volgers van Leeds United geloofden pas dat Ronaldo niet meedoet toen ze overtuigd waren door hun eigen ogen. Lange tijd dachten ze aan een misleidende zet van trainer Advocaat voor de wedstrijd van PSV tegen Leeds vandaag in de tweede ronde van de UEFA-beker.

Ronaldo, maker van vijf van de acht PSV-doelpunten in de eerste ronde tegen Mypa, bleef in Eindhoven. Advocaat vond de Engelse achterdocht frappant. "Degenen die wel spelen zullen 200 procent moeten geven", zei hij ook.

Jan Wouters bijvoorbeeld. De routinier was twee weken uitgeschakeld door een spierscheurtje, maar trainde gisteravond in het stadion aan Elland Road naar tevredenheid. Hij is vrijwel zeker van de partij. Stan Valckx, die nog altijd last heeft van een enkel, doet zeker mee. De verdediger hield zich tijdens de laatste oefening afzijdig, maar dat was louter uit voorzorg. Nilis had last van buikgriep. Ook hij zal aantreden.

Advocaat prees zich gelukkig met een oefenduel in de voorbereiding tegen Everton. PSV liet zich toen overrompelen door de opportunistische speelwijze van de Engelsen. "We hebben ons lesje toen geleerd. Door al die lange ballen stond het al 2-0 voor we het in de gaten hadden. Ook dinsdag zullen we weinig tijd krijgen rustig een balletje aan te nemen."

Bij Leeds is het meespelen van spelbepaler Gary McAllister onzeker. De Schot raakte vorige week geblesseerd aan de enkel in een interland tegen Zweden en trainde vandaag alleen, op gympies.

Als McAllister fit genoeg blijkt, moet manager Wilkinson een keuze maken uit zijn keur aan buitenlanders. Engelse ploegen hebben daarmee doorgaans problemen omdat Schotten en Welshmen ook als buitenlander gelden in de Europa Cup. Normaliter staan McAllister, Speed (Wales), Kelly (Ierland) en Yeboah (Ghana) allen in de basis. In Europees verband mogen slechts drie van hen meedoen.

Zuidafrikaanse voetballer jaar geschorst

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse voetballer Ahmed Gora Ebrahim is een jaar geschorst omdat hij zijn trainer Walter Rautmann met een kung fu-beweging in de nieren had getrapt.

De voetballer kwam tot zijn daad uit frustratie toen hij tijdens een wedstrijd met zijn club Rabali Blackpool werd gewisseld. Rautmann, Oostenrijker van geboorte, moest zich onder doktersbehandeling stellen. Het incident werd door tv-camera's geregistreerd.

Oorspronkelijk werd Ebrahim achttien maanden uitgesloten, maar omdat hij spijt had betuigd en zijn excuses had aangeboden werd de straf met een half jaar gereduceerd.

Chang zet goede reeks in Azië voort



■ *Michael Chang slaat een balletje bij de Chinese Muur, ongeveer 160 kilometer van Peking. Hij nam bij de muur een reclamespotje op en begon gisteren aan Selem Open '95-toernooi in Peking.*

TOKYO - Michael Chang is geboren en getogen Amerikaan. Dankzij zijn chinese ouders is Chang een held in Azië. En dat wil hij zo houden. De 23-jarige nummer vijf van de wereld won in Tokyo zijn derde toernooi van het seizoen, voor de derde maal op Aziatische bodem.

Chang, de nummer een van de plaatsingslijst, won in de finale met 6-3 6-4 van het 18-jarige service-kanon Mark Philippoussis. Zijn tiende toernooizege op Aziatische bodem leverde hem 245.000 gulden en een ticket voor de ATP-masters in Frankfurt (vanaf 13 november) op.

Philippoussis snelt naar de top van de wereld. Vorige week stond de jongeman uit Melbourne in de finale van Kuala Lumpur, waar hij onderuit ging tegen Marcelo Rios. Hij steeg er wel door naar de 60e plaats. Door zijn overwinningen in Tokyo op achtereenvolgens Mronz, Edberg, Steven, Krajicek en Dreekmann vindt hij zijn naam nu in de top-40 terug.

Chang kon hij niet afserveren. In de vijf voorgaande partijen in Tokyo sloeg Philippoussis 55 aces. In de finale van een uur en twintig minuten reikte hij niet verder dan zeven aces. "Op de een of andere manier slaagde Michael er in op mijn opslag nog te versnellen. De druk was niet op hem, maar meteen weer op mij", aldus de verliezer.

"Ik denk dat Mark gefrustreerd raakte. Hij was het de afgelopen weken niet gewend dat hij zijn beste services weer terug op zijn voeten kreeg", sprak Chang, die gisteren aan het toernooi in Peking begon. Daar won hij de afgelopen twee jaar.

Net als Chang boekte Wayne Ferreira, na München en Dubai, zondag ook zijn derde seizoenzege. De Zuidafrikaan won in de finale van Ostrava van de ongeplaatste Amerikaanse titelverdediger Malivai Washington, 3-6, 6-4 en 6-3. Het toernooi van Tel Aviv was voor de Slowaak Kroslak, die met 6-3 en 6-4 van Javier Sanchez (Spa) won.

Iva Majoli is niet te stoppen. De 18-jarige Kroatische behaalde vorige week in Zürich haar eerste toernooizege. Zondag voegde ze er in Filderstadt een tweede aan toe. In de finale van het met 1 miljoen gulden gedoteerde Duitse toernooi versloeg Majoli de Argentijnse Gabriela Sabatini, die in de kwartfinale Brenda Schultz uitschakelde.

Majoli speelde zondag haar tiende partij in veertien dagen. In haar negende, zaterdag tegen de Amerikaanse Rubin, had ze in een spannende driesetter al aangetoond nog over de nodige reserves te beschikken. Sabatini oogde zondag het meest vermoeid. De nummer zeven van de wereldranglijst sloeg heel veel onnodige fouten.

Op die manier hielp ze Majoli aan een porsche ter waarde va 160.000, beschikbaar gesteld door de hoofdsponsor.

Cleveland één zege van World Series af

CLEVELAND - De Cleveland Indians zijn een overwinning af van de World Series. De honkballers versloegen de Seattle Mariners in Jacobs Field aan Lake Erie in de vijfde wedstrijd van de play-offs met 3-2 en namen in de best-of-seven een voorsprong van 3-2. Nog een overwinning vandaag of morgen in de Kingdome in Seattle en de Indians staan na 41 jaar weer in de World Series. Tegen de Atlanta Braves.

De Indians, met 100 overwinningen in het reguliere seizoen (144 duels) de beste honkbalploeg in de Major Leagues, dankte de zege aan Jim Thome. Hij boog in de zesde inning de achterstand van 1-2 om in de voorsprong van 3-2. Thome sloeg de bal 134 meter ver voor een homerun met een man aan boord.

Relief-pitcher Assenmacher verdedigde de voorsprong met verve. Hij wierp Ken Griffey jr en Jay Buhler, de slagkanonnen van de Mariners, met drie slag uit. Assenmacher volgde op de heuvel de startende pitcher Oral Hershiser op. Die wierp in zes innings acht maal drie slag en stond twee runs toe. Het was voor Hershiser de zevende overwinning in zijn loopbaan in de playoffs tegenover nul nederlagen.

Tapie in ziekenhuis

MARSEILLE - Berna[rd] Tapie, voormalig voo[r]zitter van Olympique Ma[r]seille en ex-minister, [is] zondag plotseling opge[-]nomen in een ziekenhuis. Hij werd met spoed geopereerd aan een acute blaasinfectie. Volgens een woordvoerder van het ziekenhuis in marseille is de ingreep geslaagd en is de toestand van de omstreden zakenman bevredigend.

Tapie zou vanaf volgende week dinsdag in Douai in hoger beroep gaan tegen zijn gevangenisstraf van twee jaar wegens het omkoopschandaal rond de wedstrijd Valenciennes-Olympique Marseille twee jaar geleden. Bronnen in juridische kringen verwachten dat het proces wordt opgeschort totdat Tapie weer gezond is.

Nigeria onbereikbaar

AMSTERDAM - Tevergeefs probeerde Ajax de laatste dagen contact te zoeken met Nigeria om uit te zoeken in hoeverre Kanu beschikbaar is voor de wedstrijd van morgen in de Champions League tegen Grasshoppers.

Zaterdag speelt Nigeria vriendschappelijk tegen Oezbekistan. Hiervoor is Kanu uitgenodigd. Zelf geeft de speler er de voorkeur aan in Nederland te blijven om - eventueel- in actie te komen tegen Grasshoppers en Feyenoord.

Kanu zegt te hebben gesproken met 'iemand' van de bond, die hem toestemming heeft gegeven in Amsterdam te blijven. Ajax heeft geprobeerd dit bericht formeel bevestigd te krijgen. "Via de telefoon en de fax", zei technisch directeur Van Gaal. "Er kwam geen reactie. Toen hebben we een telex gestuurd. Ook zonder resultaat."

Ajax is niet de enige die de Nigeriaanse bond als lastig bereikbaar kwalificeert. Een aantal Engelse clubs (onder andere Feyenoords tegenstander Everton) heeft hierover al geklaagd bij de FIFA. Zover is Ajax nog niet. Wel heeft de club de zaak aangekaart bij de KNVB.

Van Gaal gaat ervan uit dat Kanu kan meedoen. "De mondelinge toezegging die hij heeft is voor mij geldig." Toch is niet uitgesloten dat er plotseling alsnog een fax uit Nigeria komt, die de aanvaller een speelverbod oplegt.

De Nigeriaanse bondscoach, de Nederlander Jo Bonfrère, heeft gezegd het hard te willen spelen. Hij heeft het recht internationals die een uitnodiging negeren een speelverbod op te leggen. Kanu houdt daarom liever de kerk in het midden. Hij sluit niet uit donderdag nog naar Tasjkent af te reizen.

Van Gaal echter denkt dat Kanu -en Ajax- een streepje voor hebben bij de Nigeriaanse bond. "Onlangs hebben wij Kanu toestemming gegeven te spelen in een belangrijke Olympische kwalificatie-interland (tegen Egypte), hoewel hij niet geheel fit was. Dat was zeer uitzonderlijk. Daarom geloven zij waarschijnlijk wel dat de speler van goede wil is."

Slechts één twijfelgeval bij Roda JC

LISSABON - Arno Doomernik is het enige twijfelgeval bij Roda JC voor de wedstrijd tegen Benfica. De verdedigende middenvelder liep zaterdag in het competitieduel met FC groningen een voetblessure op. Hij sloeg maandag zowel de ochtend- als de avondtraining over. Vandaag neemt trainer Stevens de definitieve beslissing.

Als vervanger van Doomernik lijkt Danny Hesp de meest aangewezen persoon. Van de reserves is hij de meest defensief ingestelde speler, die bovendien in het verleden bewees als middenvelder te kunnen functioneren. "Het wegvallen van Doomernik is een flinke aderlating", aldus Stevens. Hij gaat ervan uit dat Babangida, ondanks dreigementen van de Nigeriaanse bondscoach, wel kan spelen. "De rol die Doomernik vervult in het elftal is belangrijk voor de speelwijze. Zonder zijn verdedigende kwaliteiten kunnen we niet aanvallend spelen."

De mogelijkheid bestaat dat Doomernik de wedstrijd in de tweede ronde van de UEFA-beker speelt met een verdoving. Die beslissing neemt de arts in overleg met de speler. "Arno is niet kleinzerig, maar de keuze is aan hem. Het moet natuurlijk wel verantwoord zijn", meent Stevens.

Weer bokser gestorven

MANILA - Een halve dag na de veelbesproken dood van de Schotse bokser James Murray is in Manila opnieuw een bokser overleden aan de gevolgen van een wedstrijd. De 19-jarige Filipijn Restituto Espineli stierf zondagavond nadat hij donderdag na een gevecht tegen zijn landgenoot Marlon Carillo was ingestort.

De vlieggewicht hield zwaar hersenletsel over aan de partij. Drie dagen lag hij vervolgens in coma. Door de dood van de Filipijn zullen de tegenstanders van de bokssport ongetwijfeld nog harder gaan protesteren. Na de dood van Murray, zondagmorgen, brandde in de bokswereld eens te meer de strijd los.

Een speciale Britse commissie is de afgelopen jaren bezig geweest met onderzoek. De leden kwamen tot een aantal voorlopige adviezen, zoals invoering van een strengere keuring van de hersenconditie van een bokser en het instellen van langere pauzes tussen de ronden. Adrian Whiteson, een van de onderzoekers, verwacht dat de Britse controlecommissie op de bokssport met de adviezen in gedachten binnen een maand met nieuwe richtlijnen komt.

Gisteren meldde de Engelse onderminister voor nationaal erfgoed Sproat dat hij de dood van Murray geen aanleiding vindt voor een regeringsonderzoek naar boksen. Liberaaldemocraat Menzies Campbell, oud-atleet, had hier om gevraagd. Sproat noemde Murray's dood een tragedie, maar vond dat dit voor de regering geen reden mag zijn zichzelf te laten overdonderen.

Romario met Flamengo op het juiste spoor

RIO DE JANEIRO - Romario heeft zijn club Flamengo via een doelpunt in de wedstrijd tegen criciuma aan een belangrijke overwinning geholpen. Flamengo staat in het tweede deel van de Braziliaanse voetbalcompetitie na twee gewonnen wedstrijden op een gedeelde eerste plaats in groep A.

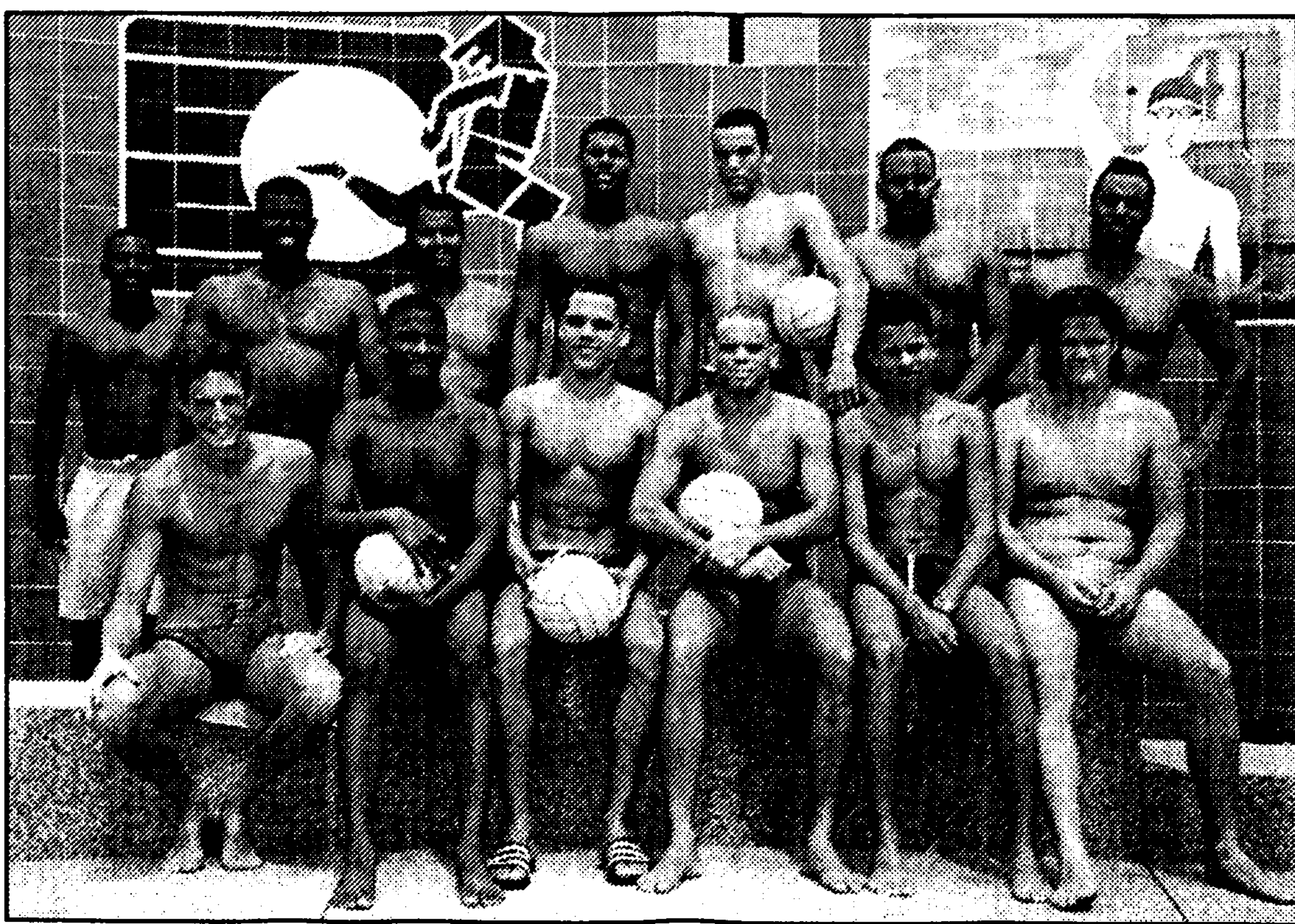
Net als de ploeg van Romario boekten ook Corinthians en Guarani in dezelfde groep twee overwinningen. De eindwinnaars van de groepen A en B komen in de halve finales en strijden verder om de Braziliaanse titel. In het eerste competitiedeel kwalificeerden Fluminense en Cruzeiro zich al.

Flamengo, dat in de eerste ronde van de competitie teleurstellend presteerde, had een strafschop nodig om te scoren. In de 69e minuut benutte Romario het buitenkansje, waardoor het team goed uitzicht blijft houden op winst in de groep. Romario zelf is echter niet gerust op een goede afloop. De kleine aanvaller zei na de wedstrijd tegen Criciuma dat zijn ploeg heel diep moet gaan om te kunnen blijven winnen.

Aan het begin van het seizoen trok Flamengo voor bijna twintig miljoen gulden de sterren Romario en Edmundo aan, om serieus om het kampioenschap te kunnen strijden. In het eerste competitiedeel kwamen de vedettes echter vaker negatief dan positief in het nieuws. Zo deelde Edmundo in een wedstrijd klappen uit en viel Romario flauw tijdens een training.

Ook kwamen zijn relatieproblemen herhaaldelijk naar voren. Flamengo's trainer, Edinho, werd halverwege het seizoen vervangen door Washington Rodrigues, een radioverslaggever die Flamengo naar de titel moet leiden.

Waterpolo-selectie



■ *WILLEMSTAD - Op de foto de 'Dolfijnen'-waterpoloselectie die afgelopen weekeinde een bezoek bracht aan Valencia (Ven). Hier speelde Consales-Dolfijnen een aantal oefenwedstrijden, waarbij vooral jonge selectie-spelers getest konden worden. Met vier overwinningen en een gelijkspel lijkt een goede basis gelegd voor het komend siezoen. Van links naar rechts staand: Darcy de Wind, Lindy Brown, Sep Lo Fo Wong, Juny Oleana, Tupak Rosario, Rene Minguel en Guido Kibbelaar. Zittend: Patrick Smitka, Gerardo Petronilia, Perry Griffith, Vladimir Römer, Brian Wauben en Sandro Maduro.*

Tweede nederlaag Bayern München

MUNCHEN - Bayern München leed zaterdag zijn tweede nederlaag in de Bundesliga. De koploper verloor op eigen veld met 2-1 van Borussia Mönchengladbach. Het was de eerste overwinning van Mönchengladbach in München in dertig jaar.

Bayern werd in het voor de vierde keer in dit seizoen uitverkochte Olympia-stadion (63.000) gevonnist door twee ex-Bayern-spelers, Effenberg en Sternkopf. Effenberg opende in de 21e minuut de score met een afstandsschot, 0-1. Het betekende het eerste tegendoelpunt voor Bayern in 305 competitieminuten. De achterstand prikkelde Bayern tot eenrichtingsvoetbal, maar Klinsmann, Herzog (2x) en Scholl misten de fraaiste kansen.

De concurrenten profiteerden nauwelijks van de misstap van Bayern. Borussia Dortmund speelde gelijk (2-2) bij Werder Bremen. De achterstand van de landskampioen liep terug tot drie punten. Borussia Mönchengladbach rukte op naar de derde plaats, op vijf punten achter Bayern.

Hamburger SV verspeelde tegen München 1860 een voorsprong van 2-0 (2-2). Het was de eerste wedstrijd van HSV onder voorzitter Uwe Seeler en trainer Felix Magath. In Karlsruhe beslisten twee doelpunten van invaller Dundee het duel van de SC tegen Uerdingen (2-0). Eintracht Frankfurt en Sankt Pauli verdeelden vier doelpunten in het laatste kwartier (2-2). Voor Eintracht scoorde Okocha twee keer, voor Pauli Savichev.

Stand aan kop:

1	Bayern	9-21
2	Dortmund	9-18
3	M'Gladbach	9-16

AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(Bonamweg 49, Brievengat)
(Tel. 376620/376626)
zwembad:
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): ma. t/m vri. van 10.00-14.00 uur; wo. gesloten; za. en zo. van 14.00-17.00 uur.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vri. van 20.00-22.30 uur; za. van 14.00-17.00 uur en zo. van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARIO JANWÉ
dammen:
do. van 15.00-18.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 8-18 jaar.
Schaakvereniging Janwé:
za. van 09.00-12.00 uur **les en training** voor de jeugd vanaf 7-23 jaar.

SKOL DI DAM STRATEGÍA
(Tel. 612573)
lessen:
do. van 19.30-23.00 uur - **Sentro di Bario Janwé**.
zaterdag van 09.00-12.00 uur - **IPK-gebouw** (naast Martinus mavo, Plasa Brion).

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
ma. om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

CURAÇAO BULLETS SKATERS
(Schaatsclub Curaçao).
elke do. van 17.00-20.00 uur training *in line skates* en *skeelers op de Koredó* (beginnende aan de kant van ITC). Voor meer informatie **tel.: 377289** (vragen naar Kees).

PAROCHIEHUIS STA. FAMIA
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **damlessen** o.l.v. S. Riedel.

KURÁ DI SHON FIL
ma., wo. en vri. van 15.00-18.00 uur **voetballen** o.l.v. S. 'Papi' de Windt.

BOKSEN
(Curaçaose Amateur Boks Ass.)
20.00 uur Kampeonato Eskolar y Hubenil.

BRIDGE
Laatste twee wedstrijden bij Asiento op Rust & Burgh.

SCHAAK
19.30 uur Finalerondes - Landhuis Zeelandia.

* * * * * * * * * * * * * * * * * *

Aanval Longo op werelduurrecord

BOGOTA - De Francaise Jeannie Longo heeft gisteren bekendgemaakt morgen in Bogota het werelduurrecord aan te vallen. Het record staat met 47,411 kilometer in het uur op naam van de Britse Yvonne McGregor.

Hoe laat precies de wereldkampioene op de weg en bij het tijdrijden de poging onderneemt hangt af van de klimatologische omstandigheden. "tussen zeven uur 's ochtends en twaalf uur 's middags", was het enige dat de 36-jarige meervoudige wereldkampioene [k]wijt wilde.

Longo was afgelopen zondag getuige van de mislukte poging van Miguel Indurain. De vijfvoudige winnaar van de Tour de France staakte zijn aanval op het werelduurrecord van Tony Rominger (55,291 km/u) wegens de koude (tussen 9 en 10 graden), wind en luchtvochtigheid.

MUNCHEN - Jacco Eltingh is een van de zestien deelnemers aan de Grand Slam Cup in München van 5 tot en met 10 december. De zestien beste spelers op de vier Grand Slams worden voor dit toernooi uitgenodigd. Voor de winnaar in München ligt anderhalf miljoen dollar klaar.

De organisatie nodigde naast Eltingh verder uit: Agassi, Sampras, Becker, Stich, Kafelnikov, Muster, Medvedev, Krickstein, Furlan, Patrick McEnroe, Ivanisevic, Korda, Bruguera, Chang en Martin.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

WEGENS VERTREK: moderne meubels, wandkast, hoekbankstel stof (staalgrijs-lichtgrijs) eethoek, salontafel, tuinmeubelset (6 stoelen), waterbed, schilderijen, linnenkasten, eetkamertafel & stoelen, kinderracebed met matras, blender Philips, gasfornuis met oven, wasmachine 220V, wasdroger 220V, booglamp, vans, diepvrieskist 220V. Voor meer info.: 679321.

OVERCOMPLEET: 2 tienerbedden met opbergruimte inclusief matrassen en nachtkastjes. Nafl.150,- per bed. Tel.:674659.

SUZUKI VITARA, 1994, 18000-km, softtop, automaat, airco, i.z.g.st. Naf.27.900,-. Tel.:652275.

JEEP DAIHATSU diesel 2.8 liter 1984, in goede staat, keuring tot 07 '96, prijs: f.6.450,-. Tel.:690959 (na 18.00 uur).

KOMPLETE INBOEDEL: o.a. antieke Biedermeijer zitkamer, klasieke Eiken eetkamer, Ford Explorer 1991, kristaal, porselein, etc. etc. Tel.:657313/603051.

KUPING BED (wit 160x2.00m) incl. matrassen; 2 Lundia scandinavisch wandmeubels (ook samen te voegen); McLaren tweelingbuggie, leren banken (2 en 3 zits grijs/zwart). Tel.:624482.

PONTIAC SUNBIRD 1993, grijs, standard, AM/FM, airco, power window, cassette. Tel.:369542 (na 18.00 uur).

PRINDLE 18.2 catamaran n.g.a.n. f.6.500,-. Tel.:602264.

SUPERSALE bargain: available now limited supply of: Computer Paper 9½x11 white, 1 ply, only Naf.50,-; Computer Paper 14⅞x11, small green bar, 1 ply only, Naf.85,-. Call now tel.:603543.

MOTORFIETS Honda Shadow 600cc 1994 chopper, nieuwe banden, nieuwe ketting Naf.8.750,-; waterbed king size Naf.500,-. Tel.:471363/602207.

WINDBUKS Weihrauch HW35 kal 5.5mm in uitstekende staat Naf.400,-; 120 jaar oud kompas met koperen kap en olieverlichting, dubbelcardanische ophanging Naf.750,-; diverse oude wijn- en bier flessen (van 100-300 jaar oud) prijs tussen Naf.50,- en Naf.250,-. Voor informatie bel.:373395.

TOYOTA CORONA en Starlet i.z.g.st. bj.'92, vr.pr. f.16.800,- en f.12.800,-. Infm. Tel.:603573.

1 PIANO Kawai, 1 vitrine kast Eiken/colonist style, 1 Sheraton liquor cabinet. Tel.:604139.

BLANK Grenen kinder (secretaire) bureau f.500,-. Tel.:675333. Kaya Jan Thiel 8A.

WEGENS VERTREK: Volkswagen Golf, diesel 1987, in perfecte staat, vraagprijs f.9.500,-. Tel.:671276 (na 19.00 uur).

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

GEMEUBILEERDE flats! Rustige goede buurt, direct beschikb., 1 gr. slaapk., 1 zit/woonk., overd. porch + tuintje, parkeerpl. beschikb. Vraagprijs: f.950,- per/mnd. Gevraagd 1 mnd. borg+2 mnd. vooruitbet. Voor afspraak+info. bellen Tel.:684506/608774.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

ONGEMEUBILEERDE 3 slaapkamer woning in rustige omgeving, max. f.1000,-. Tel.:613744 (werk), 627430/374178.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

HULP in de huishouding, 2 ochtend p.w. Tel.:680087.

DIVERSEN CURAÇAO

BIJLES/ Huiswerkbegeleiding. Voor informatie tel.:615783 (tussen 16.00-19.00 uur).

Strijd in noordwesten van Bosnie aanzienlijk geluwd

VN: Nieuwe zuivering door Serviërs

SARAJEVO/BELGRADO - De Verenigde Naties zijn bevreesd dat de Bosnische Serviërs de komende dagen opnieuw op grote schaal etnische zuiveringen uitvoeren in de regio Banja Luka. Volgens woordvoerder Chris Janowski van de VN-organisatie voor de Vluchtelingen, maakten de Bosnische Serviërs daarmee dinsdag al een begin.

Het Bosnisch-Servische 'parlement' vroeg maandag om het ontslag van vier generaals. Volgens de VN-vredesmacht wordt het bestand voor Bosnië aan ruim 80 procent van de frontlinies nageleefd. Alleen in het noordwesten van de republiek wordt her en der nog strijd geleverd, maar veel minder intensief dan vorige week. Janowski zei over aanwijzingen te beschikken dat de Serviërs de komende dagen duizenden moslims en Kroaten per bus zullen wegvoeren. "Het lijkt erop dat er nu een laatste schoonmaakactie komt", zei hij.

STRIJDIG

De etnische zuiveringen zijn in strijd met het bestand dat de strijdende partijen vorige week sloten. Paradoxaal genoeg lijkt de nieuwe golf samen te vallen met een luwte in de gevechtshandelingen. Het recente offensief van de Bosnische regeringstroepen maakte eerder een voorlopig eind aan de zuiveringscampagne van de Bosnische Serviërs. Onder leiding van de paramilitaire leider Zeljko 'Arkan' Raznjatovic voerden de Serviërs duizenden moslims weg uit steden als Banja Luka, Sanski Most, Preijdor en Bosanski Novi.

De zuiveringen gingen gepaard met fors geweld, verkrachtingen en berovingen. De VN maken zich vooral zorgen over het lot van ongeveer vierduizend mannen, van wie niets meer is gehoord. In de regio bevinden zich nog tussen de zes- en achtduizend moslims.

Op de vraag of de VN-vredesmacht geen nieuwe zuiveringen kan voorkomen, antwoordde Janowski: "Het is betreurenswaardig, maar ik denk dat ze weinig kunnen doen."



■ *GROZNY - Russsiche militairen ontdoen een weg in de omgeving van de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny van mijnen. Dit gebeurt in aansluiting op de recente aanvallen door het Tsjetsjeense verzet. Als gevolg daarvan heeft ook Moskou zijn bombardementen hervat op plaatsen waar men het verzet aanwezig acht. De escalatie begon met een aanslag op de militaire commandant van de Russische troepen in Tsjetsjenië.* *(AFP-satellietfoto)*

Koning Hussein: Federatie kan mogelijk bloedbad voorkomen

Amman: Uiteenvallen Irak ramp

LONDEN - De Jordaanse koning Hussein vindt dat een federale staatsvorm een oplossing zou kunnen bieden die voorkomt dat Irak uiteenvalt.

Dat laatste zou een "ramp" zijn met ernstige gevolgen voor de hele regio. Hussein zei dat in een interview met de Financial Times dat dinsdag verscheen. Hij noemde daarin het referendum waarbij Saddam Hussein 99,96 procent 'ja' stemmen kreeg voor de verlenging van zijn regeerperiode met zeven jaar, een 'gevaarlijke klucht'.

Hussein waarschuwde in het interview tegen de het gevaar van een uiteenvallen van Irak en voor een bloedbad waarin het Iraakse volk blijvend vanuit het buitenland door de VN-sancties zou worden "gewurgd" en "binnenlands onderdrukt" door het regime van Saddam Hussein. De koning zei dat de mate waarin het land bezig is uiteen te vallen hem duidelijk is gebleken aan de hand van het overlopen van de schoonzoon van Saddam Hussein, de Iraakse minister van Militaire industrialisatie, Hussein Kamel Hassan.

AAN TAFEL

Volgens Hussein is het absoluut noodzakelijk de drie belangrijkste stromingen waaruit Irak bestaat, de Shi'itische, Sunnitische en Koerdische gemeenschappen, om de tafel te krijgen en "te werken aan een nationale verzoening om dit vooruitzicht van een bloedbad te voorkomen". Tijdens zulke gesprekken zouden nieuwe constitutionele regelingen moeten worden afgesproken. "Een federaal Irak zou daarbij het antwoord kunnen zijn" op het risico van een uiteenvallen van het land.

Gevraagd of de koning zelf zijn invloed zou willen uitbreiden naar Irak, gezien het feit dat dit land van 1921 tot 1958 werd geregeerd door zijn familie, zei Hussein dat soort ideeën "te hebben laten varen".

Na opstappen van politiechef van Istanbul:

Kabinetscrisis Turkije voorbij

ANKARA - In Turkije is de kans groot dat de coalitieregering die eind september uiteen viel wordt hersteld. Demissionair premier Tansu Ciller zei maandag tot overeenstemming te zijn gekomen met de sociaal-democratische Republikeinse volkspartij, CHP.

Met dit "principe-akkoord" lijkt de weg vrij voor een herstel van het kabinet van Cillers partij van het Juiste pad (DYP) en de CHP. De demissionaire premier sprak maandag met de leider van de sociaaldemocraten Deniz Baykal en is vervolgens naar president Suleyman Demirel gegaan. De doorbraak werd bereikt nadat de omstreden politiechef van Istanbul, Necdet Menzir, maandag ontslag nam. De coalitie was uiteengevallen omdat de DYP en de CHP het oneens waren over zijn vertrek. De DYP roemde de politiechef om zijn grote successen in de strijd tegen het terrorisme. De sociaaldemocraten wilden echter dat hij aftrad, omdat hij enkele maanden geleden CHP-minister Algan Hacaloglu, die met de bescherming van de mensenrechten was belast, had uitgemaakt voor een terroristenvriend. Menzir had Hacaloglu ook beticht van samenwerking met de PKK, de verboden Koerdische Arbeiderspartij.

RAF-beklaagde na 18 jaar vrijgelaten

HAMBURG - De Duitse autoriteiten hebben maandag Knut Folkerts vrijgelaten. Folkerts kreeg levenslang voor zijn betrokkenheid bij de moord op de Duitse Procureur-Generaal Siegfried Buback en het lidmaatschap van de verboden organisatie Rote Armee Fraktion (RAF). Hij heeft achttien jaar van die straf uitgezeten in een gevangenis in het noord-Duitse Celle.

Milieubeweging begint rechtszaken na verlies schepen

Greenpeace eist miljoen van Parijs

PARIJS - Greenpeace wil een miljoen dollar schadevergoeding van Frankrijk wegens kaping en vernieling van het zeilschip Manutea in de internationale wateren.

Dat is dinsdag bekendgemaakt op een persconferentie van Greenpeace in Parijs. De Franse actie was vlak voor de tweede kernproef met een bom van 110 kiloton op de atol van Fangataufa. De eis tot schadevergoeding is maandag ingediend bij de federale rechtbank van Californië. De Manutea voert de Amerikaanse vlag. De Franse marine nam het 1 oktober in beslag. Het schip wordt vermoedelijk vastgehouden op Mururoa.

Dat is de meest in het oog springende gerechtelijke stap die Greenpeace onderneemt in, wat het zelf noemt, een storm van procedures tegen Frankrijk over de hele wereld, met name in Los Angeles, Parijs en Papeete, de hoofdstad van Frans-Polynesië. Er lopen klachten tegen de Franse staat, tegen de militaire commandant van Mururoa, admiraal Philippe Euverte en tegen de Hoge commissaris voor Polynesië, Paul Ronciere.

"Frankrijk kan niet zomaar ongestraft schepen kapen in internationale wateren en hun bemanning vasthouden", heeft Greenpeace-advocaat Mark Serlin in Los Angeles gezegd. Daar is op hetzelfde tijdstip als in Parijs de nieuwe juridische campagne aangekondigd.

NEDERLANDSE VLAG

Zowel de Rainbow Warrior II als Greenpeace voeren de Nederlandse vlag. Greenpeace wil dan ook dat Frankrijk een internationale arbitrage erkent van een Nederlandse rechtbank. Greenpeace maakt gewag van vernielingen aan boord door de Franse marine, met name van communicatie-apparatuur en computers, volgespoten met lijm en bewerkt met mokers.

Voor de rechtbank in Papeete vraagt de organisatie teruggave van de schepen, die worden vastgehouden op de atol Hao, en een correct onderhoud ervan in de tussentijd. Wat de volgens de organisatie illegaal in beslag genomen Greenpeace betreft: Er is ook een procedure gestart voor de Franse Raad van State over schadevergoeding.

Koeweit ziet Irak nog steeds als bedreiging

Iraakse oppositie: referendum illegaal

BAGDAD - Voor de Iraakse oppositie, gevestigd in de Syrische hoofdstad Damascus, is het zondag in Irak gehouden referendum 'illegaal' en 'van nul en gener waarde'. In een door negen groepen ondertekende verklaring ageert de oppositie tegen het buiten-spelzetten van de rond vier miljoen Koerden in Irak die van het referendum waren uitgesloten.

De leider van de Patriottische unie van Koerdistan (PUK), Talabani, kondigde een tegen-referendum in het noorden van Irak aan. De ambassade van Koeweit in Den Haag verwierp de volksraadpleging in Irak door te zeggen dat er geen sprake was van een 'echte' volksraadpleging. Ook is er volgens een woordvoerder van de ambassade geen sprake van een verkiezing omdat er maar één kandidaat was. De voorspelbare uitkomst van het referendum verhult volgens hem niet dat er in zijn buurland nog steeds sprake is van een dictatorschap en van een leider die noch de internationale wet noch het volk respecteert.

ONVERANDERD

Koeweit beschouwt buurland Irak onveranderd als bedreiging voor de stabiliteit in de regio. Maar het regime in Koeweit beseft ook dat ondanks het dictatoriale bewind van Saddam Hussein een onverdeeld Irak te verkiezen valt boven een in stukken uiteenvallend buurland.

Zoals verwacht was de uitslag van de volksraadpleging volgens de voormalige communistische snit: 99,89 procent van de stemmen 'Ja' en een opkomst van ook nagenoeg honderd procent. Het zogenaamd volmondig ja betekent dat Saddam Hussein nog zeven jaar kan aanblijven als president.

Oud-minister Elleman-Jensen heeft zegen van Washington

Deen getipt als opvolger Claes

BRUSSEL - De voormalige Deense oudminister van Buitenlandse zaken Uffe Elleman-Jensen lijkt favoriet te zijn om Willy Claes eventueel als secretaris-generaal van de NAVO op te volgen. Binnen de NAVO wordt er ernstig rekening mee gehouden dat Claes uiterlijk eind deze week opstapt. De Belg is ernstig onder druk komen te staan wegens verdenkingen van corruptie.

Diplomaten van de NAVO-lidstaten menen dat Ellemann-Jensen, momenteel de leider van de oppositionele Liberale partij in zijn land, ver voorligt op de andere kandidaten voor de hoogste post in de alliantie. Hij zou kunnen rekenen op brede steun in Denemarken, dat nog nooit een kandidaat voor de positie van secretaris-generaal heeft geleverd.

"Hij is een zeer geloofwaardige kandidaat, misschien wel vooral omdat geen enkel lid tegen hem is. Verder is hij niet beschadigd door Bosnië. Gedurende die hele affaire is hij in de oppositie geweest", aldus een zegsman bij de NAVO. Het Deense nieuwsblad Berlingske Tidende meldde maandag dat de kandidatuur van Ellemann-Jensen wordt gesteund door de Verenigde Staten, het belangrijkste lid van het bondgenootschap.

VOOR DE HAND LIGGEND

"Hij is waarschijnlijk de meest voor de hand liggende kandidaat. Hij is beschikbaar, geschikt, en Washington heeft veel respect voor de Deense bijdrage aan de vredesoperatie in Bosnië", aldus de bronnen van Berlingske Tidende. Bovendien wordt de Deen in Washington gezien als een Atlanticus en pro-Amerikaans.

Na Ellemann-Jensen zou de Europese commissaris voor Externe betrekkingen, de Nederlander Hans van den Broek, de meeste kans maken. Als sterke punten van Van den Broek worden gezien zijn grote kennis van zaken met betrekking tot Bosnië, en het feit dat hij al goed is ingevoerd in Brussel.

NEDERLANDERS

Tegelijkertijd is dit de grootste handicap van Van den Broek. Groot-Brittannië en Frankrijk, met wie de Nederlander in het verleden grote aanvaringen heeft gehad over het Bosnië-beleid, zouden tegen zijn kandidatuur zijn. "Hij weet van teveel lijken waar ze begraven zijn", aldus een diplomaat. De Belgische televisiezenders VTM en BRTN noemden maandag naast Van den Broek ook opnieuw de naam van oud-premier Ruud Lubbers.

Verwacht wordt dat Claes zich donderdag eerst nog in het Belgische parlement tegen de beschuldigingen rond de Agusta- en de Dassault-affaires zal verdedigen, en dat hij daarna zal opstappen. "Hij wil nog een keer een daad stellen, maar de aanname binnen de NAVO is dat hij dan zal gaan", aldus een diplomaat in Brussel. De hele discussie over de opvolgingskwestie vindt plaats achter gesloten deuren.

VRIJE STEMMING

De Amerikaanse minister van Defensie Perry roemde maandag de verrichtingen van Claes. De Belg heeft in zijn jaar als hoogste man van de NAVO "uitstekend werk" verricht, aldus Perry, die zei te hopen dat Claes in staat zal zijn om zijn werk voort te zetten.

De geheime stemming van de voltallige Belgische kamer over de positie van NAVO-secretaris-generaal Willy Claes mag geen gevolgen hebben voor de regeringscoalitie. Dat hebben de partijbureaus van de Christelijke Volks Partij (CVP) en de Socialistische Partij (SP) maandag laten weten. Beide Vlaamse regeringspartijen laten hun afgevaardigden volledig vrij om "naar eigen eer en geweten" een standpunt in te nemen.

VECHTJAS

Claes, die zichzelf een "vechtjas" noemt, zal tot de laatste snik blijven strijden om zijn eervolle post te kunnen behouden. Maar het is maar de vraag of de NAVO-baas blij moet zijn met de uitspraak van de coalitiepartijen om de kamerleden vrij te laten in hun stemgedrag -een ongewoon verschijnsel in de Belgische politiek. Het was immers de eigen partijtop (oud-voorzitter Frank Vandenbroucke en de huidige voorzitter van de SP Louis Tobback) die hem in februari van dit jaar dwong alsnog te erkennen dat hij ooit "terloops" had gehoord van een aanbod. Eerder had Claes publiekelijk verklaard niets, maar dan ook helemaal niets van smeergelden in de Agusta-affaire af te weten.

Claes streek bovendien dit weekeinde de CVP flink tegen de haren in met de opmerking dat de christendemocraten erop uit waren de SP betaald te zetten voor de coalitiewisseling in zijn eigen provincie Limburg. De socialisten ruilden na de jongste verkiezingen de samenwerking met de christendemocraten in voor een met de liberalen en de Volksunie. Een woordvoerder van de CVP noemde dat een "totaal misplaatste uitlating, die te betreuren is."

44e Journalist vermoord in Algerije

ALGIERS - Onbekenden hebben maandag in het centrum van Algiers de 27-jarige journaliste Saida Djebali gedood.

Djebali, die werkte voor de krant Al-Hayat, werd doodgeschoten toen zij door de wijk Beaufraisier reed. Haar 23-jarige chaffeur werd eveneens gedood. Djebali is de 44ste journalist in Algerije die wordt vermoord sinds gewapende Islamitische groepen in mei 1993 een serie aanslagen begonnen.

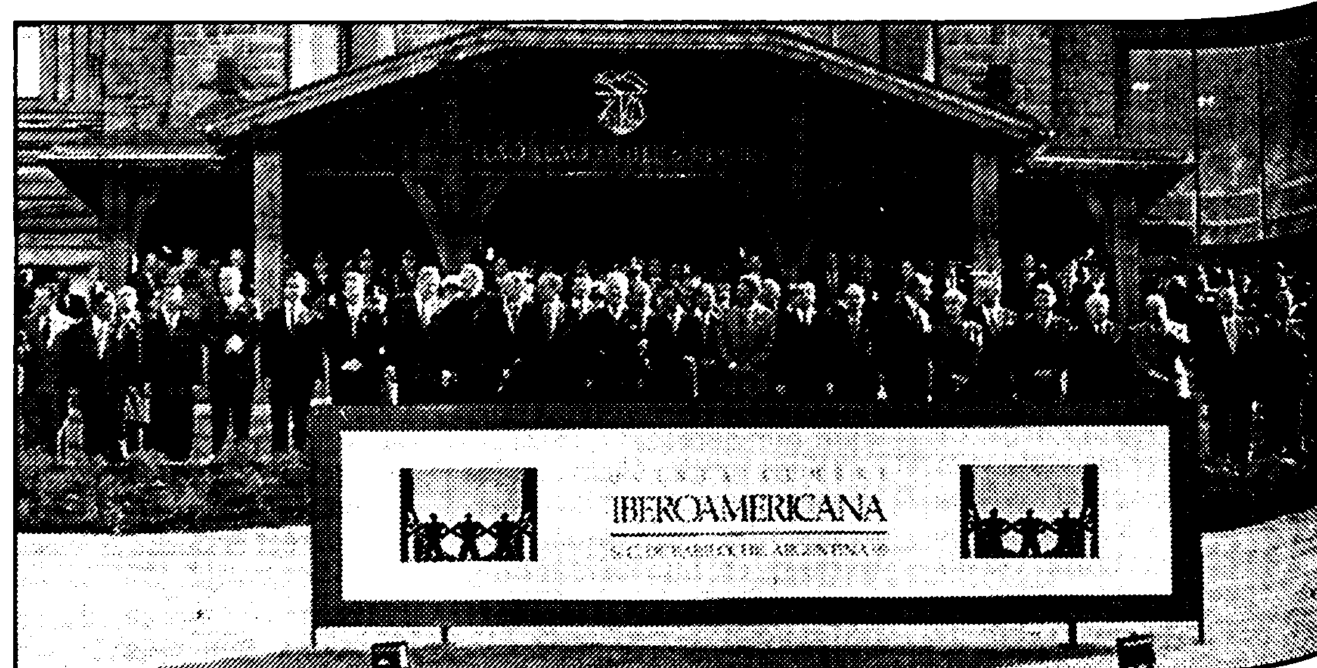
De Algerijnse regeringskrant As-Chaab meldde dat in het weekeinde haar commerciële directeur, Abdelwahab Sadaoui, is vermoord. Sadaoui (43) was tevoren ontvoerd uit zijn huis in Chettia, 210 kilometer ten westen van Algiers.

Binnenkort top van China en VS

PEKING - De Chinese ambassadeur in Washington hervat deze week zijn werkzaamheden, nadat hij in juni was teruggeroepen uit protest tegen het bezoek van de Taiwanese president aan de Verenigde Staten.

Ambassadeur Li Daoyu keert terug en neemt volgende week dinsdag deel aan de geplande top tussen de regeringsleiders van beide landen, verklaarde de Chinese regering dinsdag. Peking is tegen de internationale erkenning van Taiwan.

Vlaghijsen in Bariloche



■ *BARILOCHE - Regeringsleiders en staatshoofden uit 21 landen waren aanwezig bij het hijsen van de nationale vlaggen voor het Uao Uao-hotel in Bariloche waar de topconferentie wordt gehouden van Iberische en Latijnsamerikaanse landen. Het was voor de vijfde keer dat men als zodanig bij elkaar kwam. Gastheer was president Carlos Menem van Argentinië.* *(AFP-satellietfoto)*

Gevolg moesson in China: 46 doden

PEKING - In het zuidwesten van China maakt de moesson slachtoffers. Bij zware stormen in de provincie Guanxi kwamen 46 mensen om. Tienduizenden bewoners zijn van de buitenwereld afgesloten.

Parijs: Man aangehouden na aanslag

PARIJS - De politie heeft een man aangehouden die verdacht wordt betrokken te zijn geweest bij de aanslag in de Parijse metro dinsdagochtend.

Uit betrouwbare kringen is vernomen dat de arrestant de persoon is die passagiers en omstanders vlak voor de explosie hebben zien wegrennen uit het station Musee d'Orsay. Hij zou in de metro een pakje hebben achtergelaten. Ook zou de politie op zoek zijn naar een blauwe BMW met drie inzittenden. Eerder meldde politiewoordvoerder Boyer al dat een verdacht persoon was gesignaleerd. "Ik zeg dit met enige terughoudendheid. We zijn op zoek naar een man met een noord-Afrikaans uiterlijk van circa 1.71, gekleed in een trainingspak", aldus Boyer.

Libië niet meer uit op V-raadszetel

TRIPOLI - Libië dingt niet langer mee naar een zetel in de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties. Het regime van Kaddafi geeft de strijd om het niet-permamente lidmaatschap op ten gunste van een Arabische "broederstaat". De regering houdt hiermee in feite de eer aan zichzelf omdat zij riskeerde niet te worden verkozen en in dat geval de toegang tot de Veiligheidsraad voor een ander Arabisch land zou blokkeren.

Onbekwaamheid oorzaak van ondergang Barings

SINGAPORE — De Britse Barings bank had niet ten onder hoeven gaan. Het debacle, veroorzaakt door grote verliezen die effectenhandelaar Nick Leeson leed, is grotendeels het gevolg van 'gevestigde onbekwaamheid', een gebrek aan inzicht in de termijnhandel bij hoge functionarissen en 'een totaal ontbreken van interne controle'. Verder is het onderzoek naar de ondergang gehinderd door diverse functionarissen.

Dat blijkt uit een onderzoek dat het accountantsconcern Price Waterhouse in opdracht van Singapore heeft gedaan in de Barings-affaire. Het ministerie van Financiën van de stadstaat, vanwaaruit Leeson opereerde, maakte het rapport vandaag wereldkundig. Het liet daarbij weten dat verder wordt bekeken of er sprake is van crimineel handelen door mensen in Singapore en of er gronden zijn om die mensen te vervolgen. Barings is inmiddels eigendom van de Nederlandse ING Groep.

De leiding van Barings werd er vorig jaar door de eigen accountants al voor gewaarschuwd dat er iets mis kon zijn met de controle, omdat Leeson zowel zelf handelde als zelf de administratie deed. Actie werd toen niet ondernomen. De kwestie kwam eigenlijk pas aan het rollen toen er een groot verschil aan het licht kwam tussen de boeken van de financiële termijnmarkt van Singapore en die van Barings Futures, het bankonderdeel waar Leeson werkte.

Toen probeerden enkele managers van Barings in Londen dat verschil te bagatelliseren. Erger nog, ze gingen elk onafhankelijk onderzoek naar de transacties die de verschillen hadden veroorzaakt, tegenwerken en maakten er slechts in bedekte termen melding van tegenover andere Barings-functionarissen, aldus de onderzoekers van Price Waterhouse.

De conclusies van de accountants gaan een stuk verder dan die van de Britse Centrale Bank, die eerder zelf de affaire heeft onderzocht. Volgens die Bank of England is de ondergang van Barings begin maart van dit jaar uitsluitend te wijten aan gebrek aan controle en aan het optreden van Leeson.

De Britse Centrale Bank vond geen aanleiding om Barings-managers te verwijten dat ze onderzoek hebben tegengewerkt of anderen hebben misleid. Er loopt nog een onderzoek naar de zaak, dat wordt uitgevoerd door de Britse Securities and Futures Authority (SFA). Daarbij worden de bankmanagers wel onder de loep genomen. Als de SFA concludeert dat die fouten hebben gemaakt, kunnen ze voor het leven een verbod krijgen om nog langer in de effectenhandel te werken.

Price Waterhouse verbaast zich erover dat de Bank of England nauwelijks reageerde toen bleek dat de posities die Barings op de beurzen van Tokyo, Osaka en Singapore had ingenomen, de toegestane marge, gemeten aan het kapitaal van de bank, ruim overschreden. De Britse wetgeving verplicht de banken de Centrale Bank te melden als die marge de 25 procent overschrijdt.

Bij Barings bleek dat 75 procent te zijn, maar daarover blijkt bij Barings en bij de Centrale Bank twee jaar onduidelijkheid over te hebben bestaan. Pas begin februari dit jaar trok de Britse Centrale Bank bij Barings aan de bel. Waarom de Bank of England niet eerder een waarschuwing deed uitgaan, heeft Price Waterhouse niet kunnen achterhalen. De accountants zeggen op een groot aantal vragen geen antwoord te hebben gekregen, waarbij de Centrale Bank juridische gronden aanvoerde.

Recordwinst voor Intel

SANTA CLARA — Het Amerikaanse concern Intel, de grootste producent van computerchips ter wereld, heeft zijn winst en omzet in het derde kwartaal van dit jaar fors zien stijgen naar nieuwe recordniveaus. Het bedrijf profiteerde flink van de versnelde overschakeling door gebruikers van personal computers op systemen op basis van de nieuwe Pentium-processor.

De nettowinst van Intel schoot met 41 procent omhoog tot 931 miljoen dollar. De omzet groeide met 46 procent tot 2,86 miljard dollar. Het derde kwartaal was het zestiende achtereenvolgende trimester met een opgaande lijn in de omzet. Over de eerste negen maanden van dit jaar steeg de winst met 41 procent tot 2,7 miljard dollar bij een omzetgroei van 40 procent tot 11,62 miljard dollar.

Intel verkocht in het derde kwartaal voor het eerst meer Pentium-chips dan exemplaren van de voorganger 486. Het is precies tien jaar geleden dat het bedrijf zijn 386-chip introduceerde. Sindsdien heeft Intel meer dan 125 miljoen microprocessors verkocht. De onderneming investeerde de afgelopen tien jaar ruim 17 miljard dollar in onderzoek en ontwikkeling.

Klein verlies op Wall Street

NEW YORK — De effectenbeurs in New York is maandag iets lager gesloten. De Dow Jones-index van de dertig belangrijkste aandelen daalde met 9,40 punten tot 4784,38. Over de hele linie gezien was het aantal lager sluitende fondsen nauwelijks groter dan het aantal winnaars. De omzet bedroeg 300 miljoen aandelen tegen 317 miljoen afgelopen vrijdag.

De stemming op de beurs was vrij nerveus wegens de komende reeks kwartaalcijfers uit het bedrijfsleven. Er waren nogal wat beleggers die winst namen na de koersstijgingen van eind vorige week. De Dow Jones-index kwam aan het begin van de dag op een verlies te staan van ongeveer twintig punten. Dat had ook te maken met negatieve impulsen van de termijnmarkt. Die wist zich in de loop van de dag echter te herstellen.

McGraw-Hill begeeft zich op markt wetenschappelijke tijdschriften

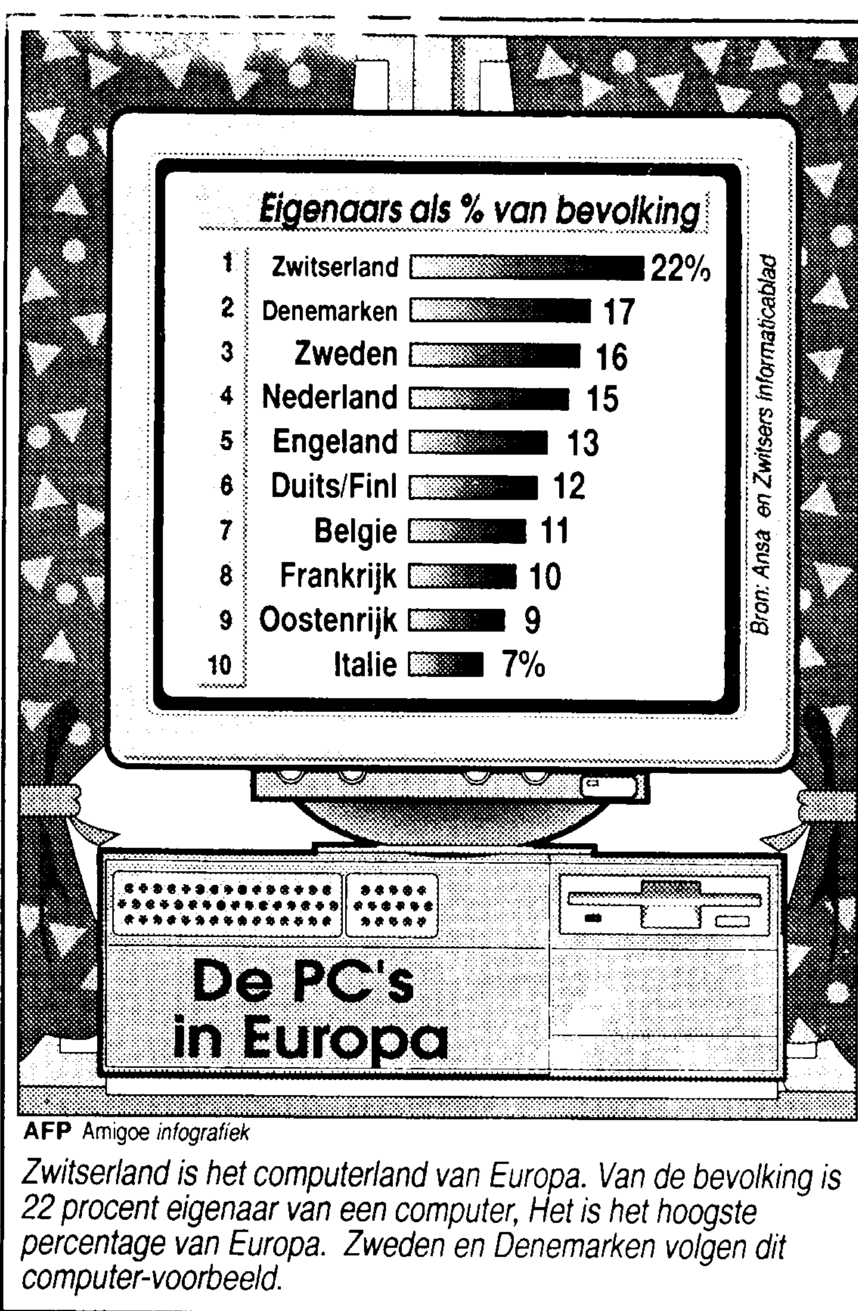
AMSTERDAM — De Amerikaanse onderneming McGraw-Hill, uitgever van onder andere het financiële weekblad Business Week, wil zich begeven op de markt voor wetenschappelijke uitgaven. Dat zegt de bestuursvoorzitrer van het bedrijf, Joe Dionna, in een interview met de Financial Times van maandag. Deze lucratieve markt is momenteel nog grotendeels in handen van Reed Elsevier.

Dionna denkt dat McGraw-Hill de openbaarmaking van wetenschappelijke onderzoeken aanzienlijk kan versnellen door middel van elektronische publikatie. Momenteel duurt het ongeveer 18 maanden voordat conclusies van wetenschappelijke onderzoeken - na onder meer toetsing door collega's - wereldkundig kunnen worden gemaakt. Elektronische publikatie kan dit proces volgens de Amerikaanse uitgever verkorten tot wellicht twee weken. Volgens Dionna heeft McGraw niets te verliezen, omdat de onderneming zelf geen wetenschappelijke tijdschriften uitgeeft.

McGraw-Hill is geen onbekende binnen de academische wereld. Het concern exploiteert onder andere Primus, een elektronische databank waarin Amerikaanse studenten op 900 verschillende universiteiten informatie kunnen raadplegen. Het Amerikaanse uitgeversconcern behaalde vorig jaar een winst van 203 miljoen dollar op een omzet van 2,7 miljard dollar.

Reed Elsevier concentreert zich de laatste tijd steeds meer op zakelijke, professionele en academische publikaties. De onderneming publiceert meer dan 1200 engelstalige tijschriften. Bekende titels zijn Biochemica et Biophysica (biowetenschappen), The International Journal of Cardiology en The Lancet (medisch) en Nucleair Physics (chemie). Op deze uitgaven worden forse winstmarges behaald.

Zo noteerde het Brits-Nederlandse bedrijf op het gebied van wetenschappelijke en medische informatie vorig jaar een bedrijfsresultaat van 177 miljoen pond op een omzet van 514 miljoen pond; een brutomarge van ruim 34 procent. De marges binnen de andere sectoren van het bedrijf zijn aanzienlijk kleiner. Daarom trekt het bedrijf zich steeds verder terug op gespecialiseerde uitgaven. Onderhandelingen over de verkoop van de Dagbladunie (Algemeen Dagblad en NRC Handelsblad) aan PCM (Volkskrant, Parool en Trouw) zijn in een ver stadium.



AFP Amigoe infografiek

Zwitserland is het computerland van Europa. Van de bevolking is 22 procent eigenaar van een computer, Het is het hoogste percentage van Europa. Zweden en Denemarken volgen dit computer-voorbeeld.

Weinig verandering in de dollarkoers

AMSTERDAM — Op de Europese valutamarkten is vanmorgen weinig verandering gekomen in de koers van de Amerikaanse dollar. Om 10.00 uur werd Nf 1,5915 genoteerd, iets hoger dan de slotkoers van Nf 1,5900 gisteren.

Valutahandelaren houden er rekening mee dat later op de dag wat meer beweging komt in de dollarkoers na de publikatie van de maandelijkse cijfers over de industriële produktie in de Verenigde Staten. De verwachting is dat in september geen verandering is gekomen in de produktie.

De positie van de Franse frank bleef zwak. De koers ging nog iets verder omlaag van Nf 32,055 per honderd naar Nf 32,030. Maandag kreeg de munteenheid een flinke tik door een renteverlaging in Frankrijk en berichten dat de Franse minister van Financiën Arthuis is betrokken bij illegale financiering van zijn partij.

Ook het pond sterling moest vanmorgen verder terug. De koers daalde van Nf 2,5060 tot Nf 2,5015. De Italiaanse lire liet een licht herstel zien van Nf 0,9920 per duizend tot Nf 0,9935.

De effectenbeurs in Tokyo sloot lager. De Nikkei-index van 225 aandelen daalde met 99,84 punten ofwel 0,55 procent tot 17.916,60. De handel had een saai karakter. De meeste institutionele beleggers hielden zich afzijdig.

Samenwerking Chrysler en Mitsubishi ten einde

DETROIT — Er komt langzaam een einde aan de langdurige samenwerking tussen de Amerikaanse autofabrikant Chrysler en de Japanse Mitsubishi. Ongeveer 25 jaar heeft Mitsubishi auto's geleverd die in de modellenreeks van Chrysler ontbraken, veelal kleine en sportieve personenwagens. Vooral in de jaren tachtig was dat het geval.

De zakenkrant The Wall Street Journal meldt nu dat Chrysler aan het eind van het modeljaar 1996, in oktober volgend jaar, stopt met het importeren van enkele modellen uit Japan. Na 1999 koopt de autobouwer geen Mitsubishi's meer die de Japanse producent in zijn Amerikaanse vestiging in Normal (Illinois) maakt.

Beide autoconcerns zeggen dat hun scheiding in een vriendschappelijke sfeer zal verlopen en voortvloeit uit de veranderingen in de posities die ze op de automarkt innemen. Wel is het zo dat de hoge koers van de yen het importeren van auto's uit Japan voor Chrysler erg duur heeft gemaakt.

Richard Reccia van Mitsubishi North America sprak van een logisch uiteengroeien. Chrysler heeft de modellen van Mitsubishi niet langer nodig, omdat het concern zelf meer nieuwe modellen ontwikkelt. Chrysler-topman Robert Eaton heeft er nooit een geheim van gemaakt dat hij niet gelooft in langdurige samenwerking. Hij meent dat de belangen van twee partijen op een gegeven moment altijd verschillende richtingen uitgaan.

Mitsubishi blijft Chrysler voorlopig nog wel motoren leveren, al zal daar over niet al te lange tijd ook een eind aan komen. De Amerikaanse fabrikant is kort geleden met een omvangrijk investeringsprogramma gekomen voor nieuwe automotoren. In de Verenigde Staten rijdt naar schatting een kwart van de Chryslers met een Mitsubishi-motor. Andersom levert Chrysler zijn Japanse branchegenoot ook motoren.

De twee autoconcerns kennen elkaar al lang. Ooit had Chrysler een belang van 25 procent in Mitsubishi, maar dat is enkele jaren geleden verkocht. In 1991 ontbonden beide concerns hun gezamenlijke onderneming Diamant Star.

Fel gevecht om Ierse oliemaatschappij Aran

DUBLIN — De Noorse staatsoliemaatschappij Statoil heeft dinsdag een bod van 198 miljoen Ierse pond (Nf 505 miljoen) uitgebracht op haar Ierse branchegenoot Aran Energy. Ze overtreft daarmee een eerdere offerte van het Amerikaanse olieconcern Atlantic Richfield Company (Arco). Hoewel Aran openlijk had gesolliciteerd naar Noorse hulp om zich de Amerikanen van het lijf te houden, reageerde het bedrijf terughoudend.

Aran liet weten het bod van Statoil 'te verwelkomen', maar adviseerde de aandeelhouders hun stukken vast te houden tot duidelijk is of Arco hoger wil gaan. De Ieren willen kennelijk het onderste uit de kan. Arco kwam op 21 augustus met een ongevraagd bod van 157 miljoen pond en verhoogde dat vorige week maandag tot 178 miljoen pond (Nf 455 miljoen).

Statoil toonde zich woensdag teleurgesteld over de reactie van Aran.

DAMRAK

Weinig initiatieven op Amsterdamse beurs

AMSTERDAM — Weinig nieuws, weinig initiatieven, lage volume's en een bijna stabiele dollar: Beurshandelaren hadden vanochtend volop reden tot klagen.

Na de beursbonanza van afgelopen week lijkt het herfstvakantie op het Damrak. De AEX bleef nagenoeg gelijk, met een plusje van 0,54 punten op 459,69. De Midkap-index voor middelgrote fondsen fluctueerde nog minder: Een stijging van 0,11 tot 562,71.

Amsterdam bleef achter bij de toonaangevende beurs van Londen. De FT-SE index ging 22,5 punt omhoog tot 3582. Op het Damrak vertoonde alleen de obligatiemarkt nog enige tekenen van drukte. Vooral de nieuwe staatslening van 6,75 procent met expiratie in 2005 was gewild. De koers van deze obligatie steeg met vijftien cent tot 100,35. Het rendement komt tegen deze koers uit op 6,7 procent. De dollar trok slechts 0,15 cent aan tot Nf 1,5915.

Bij de hoofdfondsen was het treurnis troef, wat betreft omzetvolumina. Alleen Philips was gewild met een stijging van acht dubbeltjes tot Nf 72, na een daling van negen dubbeltjes op maandag.

In Amerika lijken beleggers technologiefondsen massaal af te waarderen. Die trend was de laatste weken al duidelijk. De publikatie van kwartaalcijfers door bepaalde concerns stelt de negatieve verwachting voor de hele sector echter zo nu en dan in opwaartse richting bij. "Het zijn grappen en grollen van beleggers in de Verenigde Staten", aldus een Amsterdamse handelaar. "Het lijkt nu alsof de technologische bedrijven wel weer geliefd zijn. Op termijn willen Amerikanen echter van deze fondsen af."

Naast Philips trok ook Nedlloyd aan, met zeven dubbeltjes tot Nf 43,60. VNU was onder de hoofdfondsen in contanten de grootste verliezer, met anderhalf uur na opening een koersdaling van 70 cent tot Nf 215,50. Branchegenoot Wolters Kluwer gaf zestig cent prijs op een tussenkoers van Nf 143,40.

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP DINSDAG 17 OKTOBER EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.310	1.330	1.350
PND STERLING	2.730	2.785	2.845
NED GLD (per Nf. 100)	111.38	112.10	112.90
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	154.32	155.04	155.84
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	34.54	35.64	36.34
DUITSE MARK (per Dm. 100)	124.85	125.57	126.37
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	176.85	177.71	178.51
ECU (per Ecu 100)	-.-	231.13	231.93

*voor bankpapier
**voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 2.00%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 16 okt.-15 nov.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.32% Eff. rendement 5.75 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.36% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.48% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.33% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.59% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 101.92% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.58% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.41% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.48% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.24% Eff. rendement 8.375% Land

WALLSTREET

NEW YORK	PREV	16-Oct.	AMSTERDAM	PREV	16-Oct.
DOW JONES	4793	4784	EOE	461.40	459.20
ATT	62.50	61.63	ABN AMRO	65.80	65.90
ALZA CORP	22.88	23.25	AEGON	58.90	59.10
AMR CORP	70.88	70.13	AHOLD	59.90	59.80
APPLE COMP	36.00	36.13	AKZO	189.50	189.20
BARRICK GOLD	25.25	24.88	AMEV	93.10	93.70
BURLINGTON COAT	12.13	12.25	BOLSWESSANEN	31.00	31.20
COASTAL CO	33.63	33.25	DSM	125.90	125.40
CML GROUP	6.38	6.25	ELSEVIER	20.50	20.00
COCA COLA	71.00	71.63	GIST BROC.	42.90	43.10
CORNING IN	25.88	25.50	HAGEMEYER	76.70	77.00
DISNEY	57.50	56.88	HEINEKEN	268.90	267.30
DUPONT	66.13	66.25	HOOGOVENS	58.40	58.40
EAST.KODAK	57.25	57.13	HUNTER DOUGLAS	77.20	77.30
EXXON	74.75	74.50	ING	92.70	92.60
FERRO CORP	23.75	23.38	KLM	55.50	54.70
FORD	31.75	30.88	KNP-BT	48.10	47.80
GEN. ELECTRIC	63.13	62.88	KON. PTT NED.	56.60	55.50
GEN. MOTORS	46.25	46.50	NEDLLOYD	41.70	42.90
HORSHAM CORP	13.63	13.88	NORIT	20.40	20.40
IBM	92.50	94.00	NUTRICIA	124.80	125.00
MC DONALDS	39.75	39.75	PHILIPS	72.20	71.20
MERCK	59.88	59.50	POLYGRAM	103.70	102.80
MINNES. MINING	56.75	56.75	ROBECO	109.50	109.80
MOBIL CORP	99.75	100.25	ROLINCO	116.00	116.60
NOVELL INC	14.88	15.00	RORENTO	90.70	90.80
PFIZER	57.00	58.25	ROYAL DUTCH	196.60	195.40
PHILIP MORRIS	85.63	85.25	UNILEVER	207.90	206.00
QUAKER	31.75	31.88	VAN OMMEREN	49.10	49.40
SUBMICRON	11.63	11.13	VENDEX	44.70	45.40
TELE-COMMUN.	18.63	18.31	VNU	216.70	216.20
UNITED AIRLINES	175.00	177.25			
UNC	6.50	6.63			
UP JOHN	46.50	46.75	CURRENCIES		
WESTINGHOUSE	14.75	14.50	US$/YEN	100.64	100.55
			US$/DMARK	1.42	1.42
COMMODITIES			GBP/US$	1.57	1.57
GOLD	386.40	386.20	US$/NLG	1.59	1.59
SILVER	5.39	5.37	ECU/US$	1.29	1.29
CRUDE OIL	17.41	17.60	CAN/US$	1.33	1.34

Schrijfster detectives Peters overleden

De Britse schrijfster **Ellis Peters**, die met de avonturen van de Middeleeuwse detective broeder Cadfael een oplage van miljoenen boeken haalde, is op 82-jarige leeftijd overleden. Naar haar agente in Londen meedeelde, is de schrijfster thuis in de nacht van vrijdag op zaterdag in haar slaap gestorven.

Wereldberoemd werd Ellis Peters, die voor de burgerlijke stand Edith Pargeter heette, door een serie boeken over de monnik en amateur-detective frater Cadfael. Zijn avonturen, die in de 12e eeuw spelen, zijn in meer dan 20 talen vertaald en ook verfilmd.

Peters schreef verder historische liefdes- en oorlogsromans. De Tsjechische regering onderscheidde haar voor de vertaling van enkele Tsjechische romans in het Engels. De schrijfster had naar verluidt kort voor haar dood een beroerte gehad.

Elton loves animatiefilms

Elton John is na zijn succes met de *Lion King*, waarmee hij een Oscar heeft gewonnen, laaiend enthousiast over het genre tekenfilm. De Britse zanger heeft nu al toegezegd vocale medewerking te verlenen aan de opera *Aida* van **Verdi**. De Walt Disney studio's willen de klassieke opera omwerken tot animatiefilm.

Duitse vredesprijs voor oriëntaliste

De Duitse president **Roman Herzog** heeft zondag de omstreden oriëntaliste **Annemarie Schimmel** in bescherming genomen. Herzog reikte in Frankfurt de prestigieuze vredesprijs van de Duitse boekhandel aan haar uit, hoewel een groot aantal Duitse intellectuelen de president had gevraagd daarvan af te zien.

Volgens de intellectuelen had Schimmel het doodvonnis tegen de schrijver **Salman Rushdie** vergoelijkt. Herzog zei echter dat zij de vredesprijs verdiende. "Ze houdt van de geestelijke wereld van de islam en is daarom geliefd in de islamitische wereld. Het is onjuist en onrechtvaardig om hier sympathie voor politiek fundamentalisme in te zien", aldus Herzog.

De president zei dat hij door het lezen van de boeken van Schimmel zijn eerste inzicht in de islam heeft gekregen. "Schimmel heeft de weg gebaand voor onze betrekkingen met de islamitische wereld."

Schimmel, die doceerde in Duitsland, de VS en Turkije, bestreed dat zij het doodvonnis tegen Rushdie had verdedigd. Ze had naar eigen zeggen alleen begrip getoond voor de woede in de islamitische wereld over het boek *Satanische Verzen*.

In haar toespraak, waarin ze de prijs aanvaardde, onderstreepte Schimmel de wederzijdse tolerantie. Ze prees de Turkse vrouw in Duitsland, die door racistisch geïnspireerde brandstichting in Solingen vijf familieleden verloor.

"Mensen als Mevlude Genc, die ondanks de verschrikkelijke moord op haar familieleden geen haat voelt voor Duitsers, is de belichaming van het soort tolerante islam, dat ik over de jaren heen heb leren kennen", zei Schimmel, die ook een gelukstelegram van bondskanselier Kohl kreeg.

Amerikaans auteur Henry Roth overleden

De Amerikaanse schrijver **Henry Roth** is vrijdag op 89-jarige leeftijd in Albuquerque in New Mexico overleden. Roth werd beroemd met zijn roman *Call it sleep*.

Roth, in 1906 in Oostenrijk geboren, emigreerde met zijn ouders naar New York toen hij drie was. Als 21-jarige begon hij te schrijven aan Call it sleep, dat in 1934 verscheen. Dit boek met herinneringen aan de jeugd van een jonge joodse immigrant in het New York van het begin van de 20e eeuw, had aanvankelijk nauwelijks succes. Daarop gaf hij zijn pogingen op om een tweede boek te schrijven. Pas toen Call it sleep in 1964 opnieuw werd uitgegeven kreeg hij erkenning als schrijver. De critici prezen het werk als een van de beste Amerikaanse romans van de 20e eeuw. Over de hele wereld zijn er meer dan een miljoen exemplaren van verkocht. Hoewel hij in de jaren '70 opnieuw begon te schrijven, verscheen in 1994 pas zijn tweede boek: *Mercy of a rude stream*, de eerste van een serie van zes romans. Het tweede deel, *A diving rock of Hudson*, kwam dit jaar uit, het derde moet in de loop van 1996 verschijnen.

Million man march



*Een van de honderdduizenden mannen met een jongen tijdens de gisteren in Washington gehouden **'Million man march'**, aangevoerd door **Louis Farrakhan**, de voorzitter van de Nation of Islam. Louis Farrakhan riep de zwarte man op de verantwoordelijkheid voor de sociale voorwaarden in de zwarte gemeenschap in eigen handen te nemen.*

Finse man bijt wolf

Een **Fin** heeft in het noorden van het land in een gevecht op leven en dood een wolf dusdanig gebeten dat die jankend op de vlucht sloeg. Het Finse dagblad *Iltalehti* meldde vrijdag dat de in Sodankyla, boven de poolcirkel, wonende 33-jarige **Olavi Veikanmaa** voor zijn huis door een wolf werd aangevallen toen hij 's morgens naar zijn werk wilde gaan.

Hierop ontstond een bloedig gevecht waarin Olavi Veikanmaa de wolf zo diep in de klauw beet dat die jankend op de vlucht sloeg.

De man spoelde zijn mond en ging gewoon naar zijn werk.

Peper sluit Sarajevo

Burgemeester **Peper** van Rotterdam heeft donderdag een café waar oost-Europese vrouwen werden verhandeld voor een jaar gesloten. Het café was een broeinest van criminelen, aldus de gemeent-woordvoerder.

Het café in Rotterdam waar de vrouwen werden verhandeld draagt de naam Sarajevo. Voor de kroeg braken op straat regelmatig vechtpartijen uit. Het was er een komen en gaan van vrouwen die gedwongen werden in de prostitutie te werken. Verder handelden de bezoekers in vuurwapens, explosieven en gestolen goederen. De politie verdenkt enkele bezoekers ook van inbraak. De cafébaas zou behalve aan wapenhandel ook meegedaan hebben aan andere illegale zaakjes.

Geslaagd

Claudia Samy is afgestudeerd als tandarts aan het Academisch centrum Tandheelkunde te Amsterdam. Claudia is een leerling geweest van het Colegio Arubano en van het Saint Leo College. Haar ouders op Aruba, de heer en mevrouw P.J. Samy-Kromhout hebben het blijde nieuws ontvangen en wensen dochterlief veel succes in de toekomst.

Winnie wil niet scheiden

Winnie Mandela, de vrouw van de Zuidafrikaanse president, heeft dinsdag de echtscheiding aangevochten die haar man in gang heeft gezet. Haar advocaten protesteerden in het hooggerechtshof van Johannesburg tegen de scheidingsplannen. Volgens Winnie Mandela druist de handelwijze van haar man in tegen traditionele culturele tradities in Afrika, die pleiten voor verzoening, vergeving en het handhaven van familiebanden. Verder zou hij de rol die zij heeft gespeeld in zijn carrière niet erkennen. De 60-jarige Winnie Mandela hoopt dat met deskundige hulp en raad het huwelijk te redden is. Mocht dat niet lukken, dan wil ze de helft van Mandela's bezittingen.

Volgens zijn vrienden wil de 77-jarige president binnenkort voor de derde keer trouwen. Mandela acht het huwelijk met zijn echtgenote na 37 jaar stukgelopen en onherstelbaar. Hij leeft sinds april 1992 apart van zijn vrouw, nadat Winnie was veroordeeld wegens medeplichtigheid aan de ontvoering en mishandeling van zwarte kinderen.

Symposium over joden

Prins Willem-Alexander zal eind november in Amsterdam een deel bijwonen van het symposium *Verwachting en Verwezenlijking, tweehonderd jaar burgerlijke gelijkstelling der joden in Nederland*. De prins neemt er het eerste exemplaar van het boek 'Geschiedenis van de joden in Nederland' in ontvangst. In dit overzichtswerk hebben tien historici ieder een tijdvak beschreven uit de periode vanaf de Middeleeuwen tot nu. Zij beschrijven het leven van een joodse minderheid in het spanningsveld tussen behoud van eigen cultuur en integratie in de Nederlandse samenleving.

De nationale vergadering van de Bataafse Republiek besloot op 2 september 1796 dat joden dezelfde rechten zouden krijgen als alle andere burgers. Tijdens het symposium zal het emancipatieproces gedurende de negentiende eeuw aan de orde komen. De ontwikkelingen in Nederland worden in een Europese context geplaatst.

Dit symposium is het zevende in een reeks over de geschiedenis en de cultuur van de joden in Nederland. De symposia worden elke twee jaar beurtelings in Israël en Nederland gehouden.

Slaan met de Bijbel in de hand

De officier van justitie noemde het voor de rechtbank in het Nederlandse **Almelo** onbegrijpelijk dat voogdij-instellingen vanaf 1992 kinderen bleven plaatsen in het gezin van de 53-jarige **F. van W.** Het was de instellingen immers bekend dat de man zich schuldig had gemaakt aan seksueel misbruik van een van zijn geadopteerde dochters. De destijds in het gezin geplaatste pleegkinderen werden door de verantwoordelijke instellingen 'in hun eigen belang' in het gezin gelaten.

Het echtpaar zag de opvang van met name donkere kinderen als een opdracht van God. De kinderen werden gekastijd met de bijbel in de hand. Volgens de kinderen sloeg vooral de vrouw met alles wat los en vast zat. Een inmiddels 24-jarige adoptiedochter verklaarde tegenover de politie dat Van W. haar vanaf haar tiende seksueel had misbruikt.

Het gezin, dat als zeer gesloten gold, kreeg kinderen toegewezen via de Raad van Kinderbescherming in Almelo, Pro Juventute in Amsterdam en de stichting Jeugd en Gezin. De vijf kinderen die in mei van dit jaar bij het gezin verbleven, zijn inmiddels elders geplaatst. Ook deze kinderen zijn naar alle waarschijnlijkheid mishandeld.

Inboedel Verwey geveild

De Oprechte Veiling Haarlem brengt vandaag de nalatenschap van de Haarlemse kunstenaar Kees Verwey onder de hamer. De inboedel bestaat uit vele huis-tuin-en-keukenspullen, maar er zijn ook schilderijen, aquarellen en twee schildersezels. De opbrengst, naar schatting 80.000 à 100.000 gulden, komt ten goede aan de conservering en restauratie van de Verwey-verzameling. Kees Verwey overleed in juli op 95-jarige leeftijd.

Belangrijke stukken - schilderijen, aquarellen en schetsboeken - werd uit de nalatenschap gehaald. Zo'n 3500 kilo rommel werd vernietigd. De rest ging naar het veilinghuis.

De collectie bestaat uit ruim tweehonderd nummers. Zo'n lot kan een schilderij vertegenwoordigen, maar ook dozen met vaak kapot servies. De prijs varieert van een paar tientjes tot enkele duizenden guldens.

Bijgetekend

Oprah Winfrey, de gastvrouw van de bekende t.v.-talkshow heeft de spanning er lang ingehouden over wel of niet doorgaan, maar vrijdag heeft ze dan de knoop doorgehakt. Ze heeft voor twee jaar bijgetekend.

Lachen is het geheim

De Francaise Jeanne Calment heeft de hoogste leeftijd gehaald die ooit voor een mens is geregistreerd. Vandaag bereikte zij de leeftijd van 120 jaar en 238 dagen en klopte daarmee de Japanse **Schigechiyo Izumi**, die in 1986 op de leeftijd van 120 jaar en 237 dagen overleed.

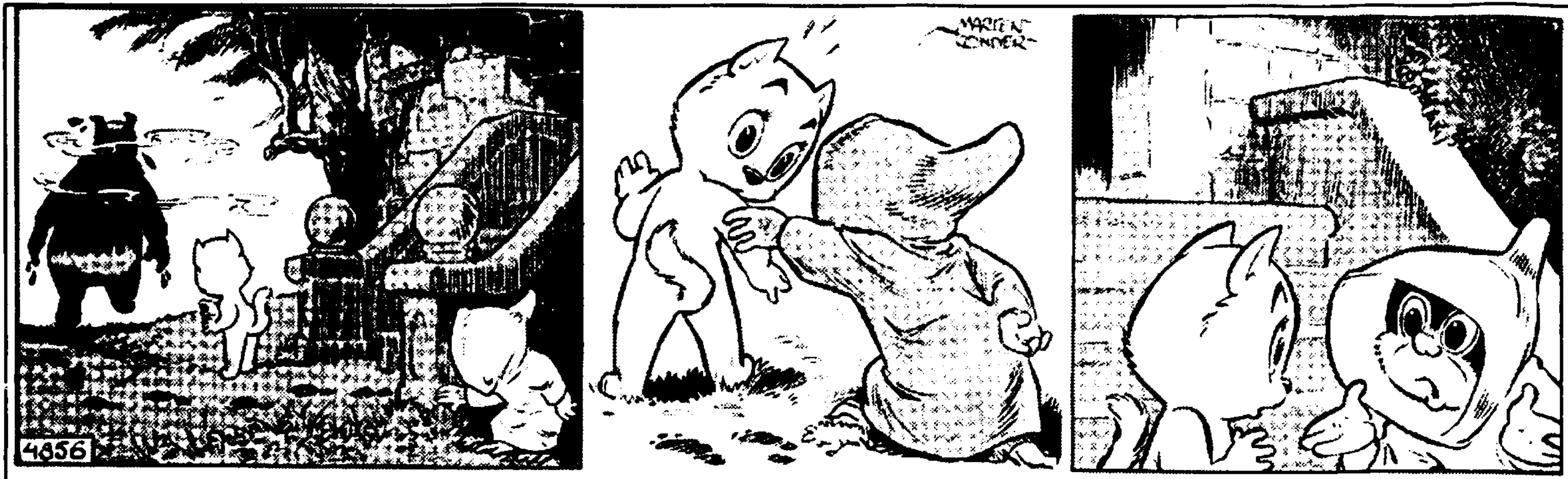
Norris McWhirter, de stichter van het Guinness Book of Records, schreef in de Londense Times dat Calment dinsdag de 'mens wordt met het langste door bewijzen gestaafde leven uit de geschiedenis'. Claims van mensen die nog ouder zouden zijn geweest, zijn nooit bewezen, meende hij. En passant berekende hij in het artikel dat het hart van mevrouw Calment sinds haar geboorte op 21 februari 1875, meer dan 4,25 miljard maal moet hebben geklopt.

Calment zelf, die nog stamt uit een wereld zonder auto's, telefoons, film of vliegtuigen, wil vandaag een rustig dagje houden in haar huis in Arles in Zuid-Frankrijk. Maar woensdag wordt haar record gevierd. Calment bereikte de pensioengerechtigde leeftijd in 1940, het jaar waarin **Hitler** Frankrijk binnenviel. Ze heeft 17 presidenten overleefd en ook haar nageslacht: haar dochter overleed in 1934 en haar kleinzoon, een arts, in 1963. In haar jeugd moet ze **Vincent van Gogh** nog hebben ontmoet, die in de winkel van haar vader schilderslinnen kocht. Ze beschreef hem als "lelijk als de zonde, slechtgehumeurd, een klager en ruikend naar alcohol".

Tegenwoordig is ze blind en bijna doof en zit ze in een rolstoel. Op haar honderdste fietste ze echter nog en roken gaf ze pas op op haar 117e. Lachen is haar recept voor oud worden. "God moet me zijn vergeten", meent ze. En op haar 120ste verjaardag zei ze: "Ik heb 110 jaar gewacht om beroemd te worden en ben van plan ervan te profiteren.

TOM POES EN HET KUKEL

Door Marten Toonder



4856 - Uit het gat in heer Bommels kelder spoot de modder omhoog, zodat de ruimte al spoedig in een poel herschapen was. De omstanders wachtten echter niet om het verloop gade te slaan. Terwijl heer Ollie zich naar boven spoedde om zich te wassen en te verschonen geleidde Tom Poes de commissaris naar de buitendeur.

"Blah!" stamelde de politiechef gebroken. "Hiel is speuldelswelk onmogelijk! Zeg, dat Bommel zijn beelput moet leinigen. Blub!"

Na deze woorden stampte hij walgend heen, een slechte reuk achterlatend.

"Dat is dus niet de manier om bij de Droon te komen", dacht Tom Poes. "Hoewel El-Lep en die andere ventjes geen last van de blubber schijnen te hebben. Ze doken zelfs in het moeras! Als ik nu maar wist, hoe..."

Op dat moment werd hij aan een arm getrokken en toen hij schrikkend omkeek zag hij daar een van de kleine vreemdelingen staan.

"Dit is Ep-Lep, de waarnemer", zei het kereltje verontschuldigend. "Hij kan niets doen".

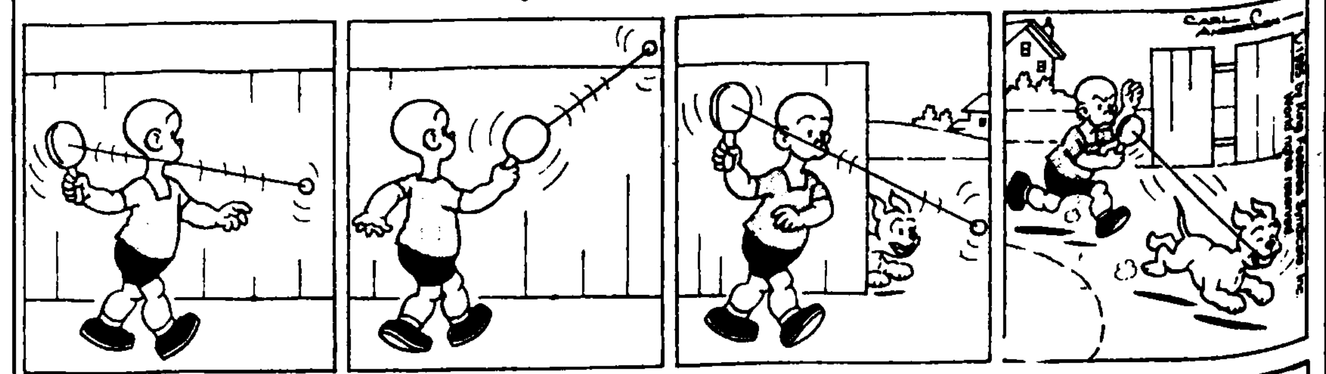
"Wat?" riep Tom Poes uit. Maar toen begreep hij plotseling wat de ander bedoelde.

"Ah!" hernam hij. "Jij bent het, die Grootgrut heeft bestraald en die zijn kukel heeft gemeten".

"Ja", gaf Ep-Lep deemoedig toe. "Het was een min kukel. En toen was er grutsprits.. en toen..."

"Ja, ja", zei Tom Poes streng. "Toen ging je proeven en toen heb ik je koffertje weggepakt. En wat wil je nu?" "Alles is weg", klaagde de waarnemer. "De bokelhefter en de kukelmeter en het ukkelklaf. Als Ep-Lep zo bij de grote Droon terugkomt zal hij ontbonden worden. Hij is zeer bang. Wat moet hij doen?"

Henry ® By Carl Anderson



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING ... MARGRIET'

[illegible]

WEGA di number Kòrsou

2002 · 1036 · 2362

- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- Inloopspreekuur voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Sliberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.
Bereikbare verpleegkundige vanaf 13 oktober 17.00 uur t/m 20 oktober 07.00 uur tel. 692294 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 642798.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST:
Otrobanda: Union, Breedestraat 137, Tel.: 623575.
Pariba: [illegible], Caracasbaaiweg 127, Tel.: [illegible]

DIVERSEN

[illegible] (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	125
[illegible]	[illegible]
Dierenasiel:	654300
Dierenartsdienst:	614000
Thorax Centrum:	686917
Fundashon Lechi di Mama:	672289
	375828
	375023

Bosnisch-Servisch parlement na militaire tegenslagen:

Ontslag vier generaals gevraagd

BELGRADO - Het Bosnisch-Servische parlement heeft om het ontslag van vier generaals gevraagd. Drie van hen gelden als steunpilaren van de opperbevelhebber Ratko Mladic.

Het parlement heeft gedurende twee dagen beraadslagingen gehouden en besloot de zittingen maandagmiddag in het belaagde Banja Luka. Mladic was niet aanwezig en heeft nog niet gereageerd. Het Joegoslavische persbureau Tanjug meldde maandag dat vier generaals 'met pensioen zijn gestuurd'. Geconfronteerd met nederlagen op het slagveld van noordelijk Bosnië aanvaardde de vergadering van Bosnisch-Servische afgevaardigden allereerst het ontslag van de 'eerste minister' Dusam Kozic. Kozic zou als voorlopige zondebok fungeren voor het keren der kansen.

SYMBOLISCH

Het geëiste ontslag van de hoge militairen zou voornamelijk een symbolische zet zijn, gericht tegen het opperbevel, zonder echter het conflict op de spits te drijven in deze voor Bosnische Serviërs moeilijke tijden. De officieren die met pensioen worden gestuurd zijn niet direct betrokken bij de oorlogvoering aan het front, maar staan wel dicht bij opperbevelhebber Mladic.

De afgevaardigden van de Servische Democratische partij willen de generaals Milan Gvero, Zdravko Tolimir, Djordje Djukic en Gruja Boric van hun taak ontheffen omdat de Bosnische Serviërs elf steden en vierduizend vierkante kilometer grondgebied hebben moeten prijsgeven aan Bosnische en Kroatische regeringstroepen. De partij wordt geleid door Karadzic en heeft 75 van de 83 zetels in de vergadering. Politiek leider Radovan Karadzic trachtte zich in augustus al van opperbevelhebber Mladic te ontdoen, maar moest diens ontslag intrekken door de uitdrukkelijke steun van hoge officieren aan Mladic.

ONDER VUUR

Karadzic kwam daarop zelf onder vuur te liggen toen Mladic ageerde dat Servische politieke leiders in het geheim stukken van noordelijk Bosnië hadden weggegeven. Zij zouden zich stilzwijgend schikken in het percentage grondgebied dat het internationale vredesplan hen toebedeelde (49 procent). Het feit dat Karadzic Klein-Joegoslavië op internationale conferenties moest laten onderhandelen namens de Bosnische Serviërs deed hem daarbij geen goed.

Karadzic zei bij het begin van de zitting van het Bosnisch-Servische parlement dat de verantwoordelijken voor het verlies aan grondgebied moeten worden gevonden. Hij erkende in zijn toespraak dat er ook externe factoren een rol spelen.

TDS / TELECURACAO

DINSDAG 17 OKTOBER 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
6.00 P.M. Tempu pa Dios
6.03 P.M. Siensia, Teknologia i Salú
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.50 P.M. Kushina di Oro

WEDNESDAY OCTOBER 18, 1995

7:00 A.M. (75) CBS This Morning Scheduled: actress Demi Moore ("Now and Then"); review of the O.J. Simpson trial; film critic Gene Siskel. (CC)
(77) ABC Good Morning America Scheduled: gambling in America (Part 3 of 3). (CC)
(85) NBC Today Scheduled: actor Robert Duvall; author Charles Kuralt; decorating Halloween pumpkins. ∩ (CC)
8:00 A.M. (91) LIFE What Every Baby Knows: The First Three Years The birth of twins. (R)
9:00 A.M. (75) CBS (77) ABC Live -- Regis & Kathie Lee Scheduled: singer Bette Midler, daytime actress Eva LaRue. (CC)
CNN Larry King Live
NBC [illegible] Williams Scheduled: holding parents accountable [illegible]
10:00 A.M. CBS Maury Povich Scheduled: daughters who are embarrassed by the way their mothers dress. (CC)
(77) ABC [illegible] Scheduled: People tell their friends they're not as [illegible] as they think they are. ∩
NBC Leeza ∩
11:00 A.M. (77) ABC Mike & Maty Scheduled: singer Sophie B. Hawkins, actress Bo Derek. (CC)
(85) NBC Rolonda Scheduled: Jealousy and insecurity prompt guests to confront people who are interfering in their relationships.
[illegible]
4:00 P.M. (77) ABC Oprah Winfrey (CC)
6:30 P.M. CNN Crossfire
[illegible] CNN Crossfire
[illegible] CNN Larry King Live
[illegible]
1:37 A.M. CBS Late Late Show Scheduled: author John Gray.
1:38 A.M. (85) NBC Later From August: talk show host Gordon Elliot. ∩ (CC)
2:38 A.M. (85) NBC Donahue Scheduled: James Nichols discusses his brother's alleged involvement in the Oklahoma City bombing. ∩ (CC)

Ex-president Kaunda wacht uitwijzing

LUSAKA - De vroegere president van Zambia, Kenneth Kaunda, loopt het risico te worden uitgewezen, nu de regering van president Frederick Chiluba heeft vastgesteld dat hij geen Zambiaan is.

Minister Chitalu Sampa van Binnenlandse zaken zei dinsdag dat de 71-jarige Kaunda kan worden gedwongen het land te verlaten, omdat hij het van 1964 tot 1970 illegaal regeerde. Kaunda, die sinds de onafhankelijkheid in 1964 tot 1991 aan de macht was, deed in 1970 afstand van het staatsburgerschap van het buurland Malawi. "De regering heeft tot haar genoegen vastgesteld dat de vroegere president geen Zambiaan is en dat al het noodzakelijke wordt gedaan voor toepassing van de wet. Wij zijn de [illegible] andere vreemdeling", zei Sampa.

OVERLIJDEN

Stichting tot Bevordering van Verantwoord Ouderschap

Na een kort ziekbed is plotseling van ons heengegaan de heer

JOHANNES JANSSEN STEENBERG

in leven Uitvoerend Direkteur van ons kantoor.
Vanaf de oprichting van de Stichting in 1965, heeft hij deze funktie met grote toewijding vervuld. Dat de Stichting zoveel heeft kunnen betekenen voor het welzijn van onze eilandelijke gemeenschap is voor en zeer groot deel te danken aan zijn enthousiaste inzet voor het werk van de Stichting.

Wij zullen hem met grote dankbaarheid blijven gedenken.

Namens het Bestuur van de Stichting

I. Albertus Rijke, voorzitster
C. Streefkerk O.P., secretaris

P.S. Wegens rouw zal de Stichting op 17 oktober de hele dag gesloten zijn.

Afscheid nemen is met dankbare handen meedragen al wat herinnering waard is.........

Na een leven dat getekend werd door eenvoud, goedheid, bezorgdheid, eerlijkheid en liefde is na een lang ziekbed, gesterkt door het H. Sacrament der Zieken van ons heengegaan, mijn lieve man, onze dierbare vader en mijn goede opa.

WILHELMUS (Wim) JOSEPHUS LEPELAARS

Ridder in de Orde van Oranje-Nassau.
Oud-hoofd van Kolegio Reina Beatrix.

In de leeftijd van 71 jaar.

Namens:
Zijn echtgenote: Jeanne Lepelaars-Winklaar.
Zijn kinderen:
Gino Lepelaars en Sandra Evertsz.
Andy Lepelaars.
Zijn kleinzoon:
Nigel Lepelaars (Nederland)
Zijn broers en zus:
Harry Lepelaars (Nederland)
Kees en Lies Lepelaars-v.d. Zande (Nederland)
Mia Segers-Lepelaars (Nederland)
Zijn schoonzusters:
Emma Muller-Winklaar en familie (Aruba)
Sylvia Alders-Winklaar en familie (Aruba)
[illegible] en familie (Nederland).
[illegible]
Humberto Elis en familie.
Julio Herrera en familie.
Hein Willems en familie.
Boechie [illegible] en familie.
Siem [illegible] en familie (Nederland).
Jan [illegible] en familie [illegible]
Ronald [illegible] en familie (Aruba).
Jose Frans en familie (Curaçao).
Namens:
Ingrid Bakmeyer (Curaçao).
En alle overige vrienden.
Families:
Lepelaars, Van Weerkum, Muller, Alders, Francis, Halley, Gonzalez, Fraser, Nicolaas en Semeleer.

De teraardebestelling zal plaatsvinden op donderdag 19 oktober 1995 vertrekkende vanuit de Coromoto kerk te Antriol [illegible] begraafplaats aan de Kaya Korona.
Gelegenheid tot condoleren vanaf 14.00 is [illegible] kerk te Antriol.
Om 16.00 zal er een heilige mis worden opgedragen.
Na afloop geen rouwbezoek aan huis.

/ TELECURACAO

[illegible] EVENING — **OCTOBER 17, 1995**

7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
	Telenotisia	Baseball		Wega di Number Kòrsou (9.05) Baseball				News	
[illegible]	Miracles	Behind the Scenes	Betty Jean Robinson	John Hagee		Praise the Lord			
[illegible]	[illegible]	Biography "Sitting Bull: Chief of the Lakota Nation" A portrait of Sioux warrior and medicine man Sitting Bull, a leader whose visions led his people to victory at Little Bighorn.	[illegible]	[illegible]				Law & Order [illegible]	
[illegible] (CC)	Eliza ∩ (CC)	The Client [illegible] (CC)		Movie [illegible] Premiere. Personal tragedy and a divided family complicate an heiress's efforts to protect a vast estate. ∩ (CC)				News	(35) Late Show ∩ (CC)
[illegible] (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Roseanne Roseanne and Jackie decide to sabotage the grand opening of a new restaurant. ∩ (CC)	Hudson Street "Crime, Per Se" ∩ (CC)	[illegible] ∩ (CC)	Coach "She's Having Our Baby" Hayden and Christine begin the process of trying to adopt a baby. (CC)	Behind Closed Doors III [illegible] ∩ (CC)		News	(35) Nightline (CC)
[illegible]	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	Noticiero CNN	World News	Noticiero CNN
[illegible]	[illegible]	Major League Baseball Playoffs League Championship Series [illegible] — Cleveland Indians at Seattle Mariners [illegible]						[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]						[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	Major League Baseball Playoffs League Championship [illegible]						News (CC)	[illegible]
[illegible]	[illegible]	Garfield and Friends	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	[illegible]	[illegible]		Scooby Doo Tales	Scooby Doo Where Are You!
[illegible]	[illegible]	(35) Movie ★★★ "The Cowboys" (1972, Western) John Wayne [illegible]				[illegible]			
[illegible]	[illegible]	Unsolved Mysteries ∩		Movie ★★ [illegible]				Unsolved Mysteries ∩	
[illegible]	[illegible]	Película ★★★ "Hijo de Luna" (1987, Comedia) Cher, Nicolas Cage, Olympia Dukakis [illegible]				[illegible]			
[illegible]	[illegible]	Noticiero de Colombia	[illegible]	Noticiero de Republica Dominicana	[illegible]	[illegible]		Venezuela Hoy	

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Half bewolkt tijdelijk zwaar bewolkt met kans op nog enkele plaatselijke buien mogelijk vergezeld van onweer.
Oostelijk, zwak tot matig, overdag af en toe vrij krachtig, 5 tot 20 knopen (11 tot 37 km/uur, windkracht 2 tot 5).

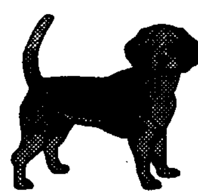
WEEROVERZICHT:
De Benedenwindse eilanden zullen ook in de komende 24 uur onder invloed van de Intertropische Konvergentie Zône blijven. Hierdoor zal tijdelijk veel bewolking voorkomen, waardoor de kans op het ontstaan van plaatselijke buien af en toe vergezeld van onweer niet wordt uitgesloten.
Tropische storm 'Roxanne' bevond zich hedenochtend om 11 uur lokale tijd nabij 21.5 graden noord en [illegible] graden west. Dit is ongeveer 480 km oost-zuidoost van Tampico, Mexico. 'Roxanne' trekt in noordwestelijke richting met 9 km/uur. De sterkste winden nabij het centrum van 'Roxanne' bedragen 100 km/uur. Roxanne vormt [illegible] bedreiging voor de Benedenwindse eilanden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.

Station	Het weer	Max	[illegible]	[illegible]
Aruba	half bewolkt	31	[illegible]	[illegible]
Bonaire	geheel bewolkt	32	[illegible]	[illegible]
Curaçao	zwaar bewolkt	32	[illegible]	[illegible]
Sint Eustatius	half bewolkt	31	[illegible]	[illegible]
Sint Maarten	zwaar bewolkt	31	[illegible]	[illegible]
Amsterdam	nevel	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Atlanta	onbewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Bogota	half bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Caracas	zwaar bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
New York	licht bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Miami	geheel bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Port of Spain	zwaar bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]
San Juan	neersl op [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
Sto. Domingo	licht bewolkt	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Liefde is Amor



Amor werd op 12 oktober j.l. aan de Bocaweg doodgereden en jullie zijn doorgereden.

Aan ieder hond zijn menselijke gevoelens gebonden.

Veel Amor toegewenst.

Namens Kosjka , zijn zusje
Aldrico , zijn eigenaar.

WEGGELOPEN 3 BOXER

Leeftijden: 1 jaar - 8 mnd. - 4 mnd.

BELONING FL. 2000,-

Telefoon: 379255 - 377413 - 601455



Stichting  Curaçao

AANMELDING

Aan: alle H.B.O./W.O. kandidaat-studenten CBAP 1996-1997

Zoals u waarschijnlijk bekend zal zijn, moeten degenen die aan een **H.B.O.-opleiding of aan een Nederlandse Universiteit** willen studeren zich vroegtijdig aanmelden bij het **Centraal Bureau Aanmelding en Plaatsing (CBAP)** voor het **studiejaar 1996-1997.**
Deze centrale aanmelding is noodzakelijk teneinde inzicht te krijgen in de vermoedelijke aantallen eerstejaarsstudenten, uitgesplitst naar H.B.O., Universiteit en studierichting.
Tevens kan hiermee een meervoudige aanmelding voor de verschillende H.B.O.-opleidingen of Universiteiten worden ondervangen.
De instroomwijzers zijn verkrijgbaar bij de balie van de Stichting Studiefinanciering Curaçao, Pietermaaiweg 8 en bij de dekanen van de U.N.A., A.P.K., M.A.O., M.T.S., I.F.E. en HAVO/VWO-scholen.

Wij adviseren u daarom uiterlijk 16 november 1995 uw aanmelding in te leveren bij uw schooldekaan of persoonlijk bij de Stichting Studiefinanciering Curaçao, Pietermaaiweg 8.

STICHTING STUDIEFINANCIERING CURAÇAO.



"Plataforma di konsulta" di Mayor den edukashon

Bernadette kleuterschool Otrobanda

P.K.M.E.

Direktie "Plataforma di Mayor" roept alle commissies van scholen, internaten, crèches en speelschooltjes op tot een zeer belangrijke vergadering :

Datum : **Woensdag avond 18 oktober**
Tijd : **Half acht (19:30 uur)**
Plaats : **In de zaal van het Jeugdhuis De Oleander te Plantersrust.**

AGENDA:
1. Opening (Woord door dhr.Renardus, voorzitter).
2. Aktuele situatie van Plataforma.
3. Ontwikkelingen in het onderwijs.
4. Voorbereiding van de algemene vergadering op 31 oktober.
   a. Inlichtingen over kandidaatstelling.
   b. Profielschets (eisen).
   c. Verkiezingsprocedure nieuw bestuur.
5. Congres voor ouders eind november over nieuwe basisschool, onderwijstaal en basisvorming in het voortgezet onderwijs.
6. Algemene rondvraag.
7. Sluiting.

Nu dat wij volkomen geaccepteerd worden, moeten wij bewijzen dat wij klaar staan om op te komen voor de belangen van onze kinderen. Laat ons samenwerken om het onderwijs op Curaçao te verbeteren.

De Direktie.